

GAVROCHE

THAÏLANDE

Interview

**La fraterie Wongsuwarat
se moque de la politique**

ENQUÊTE SUR LE CRÉDIT EN THAÏLANDE

**LES MÉCANISMES D'UNE
ADDICTION**

Chatuchak

Un monde de marchés

Khao Hin Turn

**Le « Stonehenge »
thaïlandais**

Birmanie

**Kakku, une forêt
de stoupas**



Thaïlande 100B - Cambodge 3\$ - Laos 30.000 Kp - France 3 € - www.gavroche-thaïlande.com - Crédit photo : Guillen Perez



SAMITVEJ INTERNATIONAL
Children's HOSPITAL



Dès sa venue au monde à 550 grammes

We Care

Contactez notre service d'évacuation médicale au numéro 020-222-222 #MEDEVAC CENTER

1^{er} hôpital dédié aux enfants en Thaïlande à fournir un service d'évacuation sanitaire aérien pour soins intensifs en néonatal et pédiatrie.



020-222-222
www.samitivejhospitals.com



SAMITVEJ INTERNATIONAL
Children's HOSPITAL

SIAM@SIAM

DESIGN HOTEL BANGKOK

presents

NIGHT OF RHYTHM

LIVE BAND AT PARTY HOUSE ONE

CROONING JAZZ WEDNESDAYS

DANNY CALIFORNIA & BAND

SOUL THURSDAYS

CHRIS SHINING STAR

GLAM FRIDAYS

JENNIFER & CHARLIE

ACOUSTIC SATURDAYS

GABRIEL LYNCH & BAND

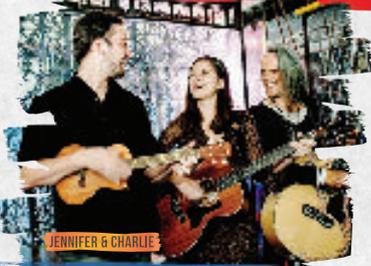
EVERY WEDNESDAYS - SATURDAYS FROM 7.30 – 11.00 P.M.



DANNY CALIFORNIA & BAND



CHRIS SHINING STAR



JENNIFER & CHARLIE



GABRIEL LYNCH & BAND



DJ MONSIEUR MARKUS



DJ SIR WALT

LIVE BEATZ AT THE ROOF GASTRO

GROOVY THURSDAYS

DJ MONSIEUR MARKU

GROOVE HOURS FROM 8.00 – 11.00 P.M.

DAZZLING FRIDAYS

DJ SIR WALT

DAZZLING HOURS FROM 9.00 – 12.00 P.M.

SUPERB SATURDAYS

DJ CHAOWANA

SUPERB HOURS FROM 9.00 – 12.00 P.M.

SUNDOWN SUNDAYS

DJ SCOTT HESS

SUNDOWN HOURS FROM 6.00 – 10.00 P.M.



DJ CHAOWANA



DJ SCOTT HESS



the **roof**
GASTRO

865 RAMA1 ROAD, WANG MAI, PATUMWAN, BANGKOK | BTS – NATIONAL STADIUM STATION
www.siamatsiam.com | TEL: 0-2217-3000



Facebook : siamatsiambangkok
Instagram : @siamatsiambangkok

SIAM@SIAM

DESIGN HOTEL BANGKOK

Travel to our sister property in Pattaya **SIAM@SIAM**
www.siamatpattaya.com DESIGN HOTEL PATTAYA



Plus sûr, plus loin avec le Groupe SFS

Bureau de représentation en Thaïlande des sociétés SFS EUROPE et SFS FRANCE

Suivez le voilier SFS et son skipper Lionel PEAN sur www.sfs-groupe.com

Choisissez la sécurité avec le Groupe SFS

- Un chiffre d'affaires de 43 millions d'euros en 2014
- 150 millions d'euros de primes gérées en 2014
- Un capital social Groupe de 5,65 millions d'euros
- 54 représentations dans le monde et plus de 300 collaborateurs à votre service

**Notre mission
repose sur
votre satisfaction**
02 23 18 310



Contact : Aurelien GUZZI • Email : aurelien.guzzi@sfs-thailand.com • Tél. : +66 (0) 87 718 13 91

Zuellig House Building, level 9, suite n° 0911B - 1-7, Silom Road, Silom District - Bangrak District - 10500 BANGKOK
Tél. : +66 (0) 23 18 310 • Email : contact@sfs-thailand.com

www.sfs-groupe.com

■ L'éditorial de PHILIPPE PLÉNACOSTE

Relations publiques

Dès son arrivée à Washington, Pisan Manawapat, le nouvel ambassadeur thaïlandais, s'est empressé de convoier une fois de plus le message de la junte à son allié américain : qu'il ne s'y trompe pas, malgré les apparences, le pays est sur la voie de la démocratie et de la réconciliation. Oui, oui.

Un discours officiel martelé inlassablement et avec une certaine conviction aux quelques dirigeants des pays occidentaux qui douteraient encore des bonnes intentions de Prayuth. Et de rappeler que le dictateur a adopté une « soft attitude » contre ses opposants. Pas de répression violente, d'assassinats, d'emprisonnement systématique, sauf pour crime de lèse majesté. La Thaïlande n'est pas l'Égypte. Ici, on utilise la méthode douce, mais avec fermeté : un petit séjour en caserne pour « réajuster » les comportements déviant et une petite tape sur l'épaule. La loi martiale n'est maintenue que pour permettre au gouvernement et aux assemblées constituées de faire leur boulot sans être emmerdés. Les principes d'une dictature, ça se respecte, ou sinon c'est le bordel. Et ça, Prayuth, en bon général, ne le supporterait pas. Ordre et discipline. Les quelques zigotos qui osent protester sur la place publique en sont pour leurs frais. Pas de liberté d'expression. Circulez, y a rien à dire. Qu'on ne prête pas de mauvaises intentions à la junte. Elle n'est là que pour remettre le pays sur de bons rails et de museler ces politiciens mécréants qui ont pris le royaume pour un tiroir-caisse, siphonnant les richesses du pays, s'engraissant à qui peut le mieux, et tout ça sur le dos des bons vieux principes démocratiques, formidable outil de propagande auprès d'électeurs crédules et manipulés. Un discours qui a du sens, certes, et particulièrement aux oreilles de quasiment tous les dirigeants

de la planète (dictateurs, sanguinaires et démocrates confondus) qui embrassent n'importe quel régime du moment qu'il ne menace pas leurs propres intérêts, ni leur sécurité, et que le principe du « *business as usual* » reste de vigueur. En clair, que le terrain soit propice aux affaires et aux investissements. Une bonne dictature plutôt qu'une mauvaise démocratie. Voilà ce que défend la junte thaïlandaise aux yeux du monde. Et plutôt bien, malgré les petites crises de colère passagères de Prayuth quand sa sincérité est remise en question et qu'on l'accuse de ne cibler que le clan Shinawatra et ses affiliés, ou de réformer le système politique dans le but d'écarter définitivement du pouvoir les opposants à la monarchie militaire.

Les principes d'une dictature, ça se respecte, ou sinon c'est le bordel.

Et qu'en pensent les intéressés ? Ceux directement visés par les réformes actuelles et qui perdront sans aucun doute de leur influence lors de nouvelles élections post-coup d'Etat ?

Ne pouvant lutter aujourd'hui à armes égales, ils se taisent, ou se terrent, en adoptant le principe fondamental qui régit la vie politique en Thaïlande : la patience. Un « *wait and see* » perçu comme une stratégie de contournement afin de ne pas marginaliser leur retour sur scène lors de futures élections qui, si elles sont aussi libres que le prétend la junte, verront réapparaître les vieux loups de la politique. Le fait qu'aucune activité politique ne soit tolérée par les militaires au pouvoir gèle la formation de nouveaux courants progressistes ou alternatifs qui viendraient briser la domination des deux grands partis ennemis, et ne permet pas aux Thaïlandais qui cherchent d'autres aspirations, d'autres valeurs, d'autres promesses, de choisir. La relative proximité de nouvelles élections empêche aussi toute forme de réconciliation dans le débat politique, un terme abstrait qui n'a jamais été la priorité de la junte qui s'en remet à ses seules convictions : maintenir et consolider l'Ordre établi, en contrôlant, avec plus de fermeté, l'arène politique.

Sommaire

N°245 - mars 2015

Imply Reply : Au carrefour des cultures



Organisé en collaboration avec le Tang Contemporary Art Center de Pékin, Imply Reply est un défi, celui du Bangkok Art and Culture Center (BACC) de faire dialoguer les cultures asiatiques.

10

Festival : l'Inde magnifique

Un festival qui nous entraîne vers les magnificences de l'Inde avec de la musique, de la danse, une exposition d'art et une journée consacrée à la littérature.



29



Khao Hin Turn, le « Stonehenge » thaïlandais

Sorti presque de nulle part, entre la frontière birmane et la ville de Prachuap Khiri Khan, s'élève le temple de Khao Hin Turn, également connu sous le nom de Stones Hang ou « pierres suspendues ».

42

LE VILLAGE / ACTU – COMMUNAUTÉ / BANGKOK – RÉGIONS

L'éditorial de Philippe Plénacoste	5	Ecrivains : Guy de Pourtales / L'Asie du Sud-Est 2015	24
Peter Cauwelier, Président de la Chambre de Commerce Franco-Thaïe	8	Livres : Le dragon des Michelet / Cabarets	25
Expo : Imply Reply : Au carrefour des cultures	10	Films à l'Alliance / Cinema Diverse	26
Le buzz du mois : Eatigo	12	Expos : Imply Reply / Inhabited hypercube / Jesper Haynes	28
Le journal de Brigitte Dupont, carnets imaginaires d'une femme d'expat à Bangkok	14	Festival : L'Inde magnifique	29
Vie pratique : la télé française sur vos écrans / Enregistrer sa carte SIM / Déclaration de séjour en ligne	15	Rendez-vous : Disney on Ice / Danse : Paradis / L'Orchestre Philharmonique de Thaïlande	30
Chronique Immo : Comment valoriser son bien immobilier à la vente ou la location / Coupe d'Asie de football des lycées français	16	Gastronomie : Blue Sky, Cuisine de luxe dans les étoiles	32
Vous avez dit bizarre ?	17	Chatuchak : un monde de marchés	34
Chronique Santé : Ces pierres si douloureuses	18	Concours photo : la France vue par les Thaïlandais	38
Bien-être : Pratiquer le Body Talk Access à Bangkok	20	Agenda Bangkok : Les événements du mois	40
Chronique juridique : La Thaïlande sur le chemin de l'économie numérique	22	Khao Hin Turn, le « Stonehenge » Thaïlandais	42
		Agenda des régions : les rendez-vous à ne pas manquer	44



Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.
21^{ème} année.

Editeur : Gavroche Media (Ph & Ph Co., Ltd.),
6/19 Somkid Place 2^{ème} étage, Soi Somkid, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330

Standard : (66) 2 255 28 68
Fax : (66) 2 255 28 69
Email : circulation@gavroche-thaïlande.com

Site Internet
gavroche-thaïlande.com
Newsletter culturelle hebdomadaire

Inscription gratuite :
gavroche-thaïlande.com/newsletter-subscribe

Distribution
Thaïlande : Bangkok, Pattaya,

Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Samui, Hua Hin

Laos : Vientiane
Cambodge : Phnom Penh, Siem Reap
Vietnam, Birmanie : sur abonnement.

Vente au numéro
100 bahts (Thaïlande), 30 000 kieps (Laos) 3 dollars (Cambodge). Liste des points de vente à la fin de ce numéro.

Abonnement : Bulletin d'abonnement en page 67 ou à télécharger sur

gavroche-thaïlande.com/abonnement

Directeur de la publication,
Rédacteur en chef
Philippe Plénacoste
direction@gavroche-thaïlande.com

Directeur commercial
Renaud Cazillac
ads@gavroche-thaïlande.com

Directrice administrative
Rungnapar Wongsiri
accounting@gavroche-thaïlande.com

thaïlande.com

Equipe éditoriale
Magazine : Martine Helen,
Malto C.

Edition en ligne/newsletter
Manon Dubois
news@gavroche-thaïlande.com

Maquette, design
Darika Sa-ut/ iSi

Webmaster
Kanniga (Gai) Ponpiboon



A LA UNE

Enquête sur le crédit en Thaïlande : les mécanismes d'une addiction

Le taux d'endettement des ménages a atteint en 2014 un niveau record en Thaïlande, faisant craindre pour l'économie du pays. Enquête dans un monde qui réunit des ménages sans le sou, la classe moyenne du pays et des usagers qui se frottent les mains.

48

BIRMANIE

Kakku, une forêt de stoupas



La Birmanie regorge de sites sacrés. Kakku, situé sur le plateau Pa-Oh, à deux petites heures de route du lac Inlé, est l'un d'eux

56

SOCIÉTÉ

- Regard croisé : la chronique d'Oriane Bosson **45**
- Portrait d'une Thaïlande ordinaire : Asita Vimolchaichit **46**
- A LA UNE : enquête sur le crédit en Thaïlande : les mécanismes d'une addiction **48**
- Eclairage : L'humour comme arme de résistance **53**
- Rosie, John et Pho Mo : la fratrie Wongsuwarat se moque de la politique **54**
- Birmanie : Kakku, une forêt de stoupas **56**
- Rebond : Du « libertinage » en version française **60**

LE GUIDE

- Petites annonces de particulier à particulier **62**
- Les bonnes adresses **66**

Avec le soutien de l'Organisation Internationale de la Francophonie



kanniga@gavroche-thaïlande.com

Comptabilité
Pinyada (Oui) Samanjit
accounting@gavroche-thaïlande.com

Abonnements, guide pratique, petites annonces
Veeviga (Palm) Riantragool
circulation@gavroche-thaïlande.com

ONT CONTRIBUÉ À CE NUMÉRO

François Doré, Richard Werly, Gérard Lalande, Eugénie Mérieau, cabinet DFDL, Lionel Corchia, Catherine Vanesse, Yann Fernandez, Juliette Tissot, Oriane Bosson, Manon Dubois, Romy Maurier, Guy Lubeigt,

Avec le soutien aimable de : François Doré, Livia, Oriane Bosson, Guy Lubeigt

DISTRIBUTION, POINTS DE VENTE

Chef de service
Veeviga (Palm) Riantragool
circulation@gavroche-thaïlande.com

Bangkok
Newspaper Direct
headoffice@newspaperdirect-asia.com

Chiang Mai, Chiang Rai
Stéphane Dureau,
Nissra Thitadilok
Tél : 084 052 29 80
(uma_services@yahoo.fr)

Pattaya
David Micallef
Tél : 087 922 14 10
(davidmic@hotmail.fr)

Phuket, Hua Hin
Newspaper Direct
headoffice@newspaperdirect-asia.com

Koh Samui, Koh Phan-gan, Koh Tao
Newspaper Direct
headoffice@newspaperdirect-asia.com

Cambodge
Monument Books
Tél : (012) 217 617
(mp@monument-books.com)

Laos
Nam Tél : (+856) (0)20 5590 0948

namcocktails@gmail.com
Imprimé à Bangkok
Amarin Printing
titaya@amarinin.co.th

Restaurant / Salon de thé
Pâtisserie française

R i n b
restaurant in box

Petit-déjeuner / Déjeuner / Dîner

Restaurant français



**EKKAMAI Soi 2
BTS Ekkamai**



Terrasse - salle climatisée

**Ouvert du lundi au samedi
de 9h00 à 23h00
(fermé le dimanche*)
*sauf privatisation et événements**



Saveurs sucrées et gourmandes
Laissez-vous surprendre !

Livraison et vente à emporter

**Buffets et organisation
d'événements**

Réservations et Commandes

rinbbkk@gmail.com
Tel : (66) 02 381 9040

Rejoignez-nous sur Facebook
www.facebook.com/rinbbkk



■ Trois questions à



Peter Cauwelier,

président de la Chambre de Commerce Franco-Thaïe (CCFT)

Vous avez pris la présidence de la Chambre en mars 2013. Quel premier bilan tirez-vous ?

2014 a été une année particulière pour la Thaïlande. Les manifestations politiques ont eu un impact très important sur certaines entreprises, notamment dans le secteur du tourisme. Pour la CCFT elle-même, l'impact a été relativement faible. Evidemment, nous avons dû annuler certains événements, soit parce que le centre-ville n'était pas assez paisible, soit parce que le thème choisi n'était pas en adéquation avec l'actualité. Par exemple, il est difficile de parler de l'économie du pays quand l'économie est quasiment à l'arrêt à cause d'incertitudes politiques.

Malgré cette période tendue, l'année 2014 a été plutôt bonne pour la Chambre, avec un nombre de membres stable et un nombre d'événements en croissance (51 événements en 2014). Il me semble important de souligner deux tendances. D'abord, malgré l'image d'une Thaïlande plutôt instable et des questions sur l'évolution politique et sociétale pour le futur proche, nous continuons de recevoir beaucoup de requêtes de sociétés françaises intéressées par le pays et son potentiel. En fait, l'activité « service d'appui aux entreprises » de la CCFT a enregistré un nombre record de demandes en 2014. D'autre part, de plus en plus de Français nous contactent pour trouver un emploi en Thaïlande. Cela concerne des étudiants qui cherchent un stage comme première expérience professionnelle, mais aussi de jeunes diplômés qui tentent de décrocher leur premier emploi ici.

Quels sont les projets et les objectifs de la CCFT pour 2015 et au-delà ?

Le plan stratégique que nous avons développé avec le conseil de la CCFT début 2014 a trois axes principaux. Le premier est d'avoir une couverture plus large, notamment d'élargir notre réseau en dehors de Bangkok, avec des possibilités d'organiser des événements et de trouver de nouveaux membres à Chiang Mai, Phuket, Khon Kaen ou Chonburi. En plus de cette couverture géographique, nous souhaitons aussi supporter des groupes particuliers. Dans un premier temps, nous avons déjà commencé en 2014 à apporter notre aide aux entrepreneurs, en leur proposant des séminaires dédiés à leurs problématiques ainsi que du mentoring pour les accompagner dans la mise en pratique de leurs projets. Nous allons poursuivre l'aide aux entrepreneurs en 2015 et nous continuerons notamment de travailler avec

d'autres chambres dans la zone pour partager des expériences. Deuxièmement, nous devons aussi identifier plus de sociétés thaïlandaises comme membres potentiels. Celles-ci pourront profiter de notre réseau existant et de nos supports pour développer leurs activités en Europe, et en même temps elles permettront à nos membres existants de développer leur réseau et de jouir de nouvelles opportunités.

Le deuxième axe cherche à compléter les services que nous offrons à nos membres. Notre offre est déjà significative, mais parfois peu connue. Notre ambition est d'être le « One-Stop Service » qui au minimum aiguille nos membres dans la bonne direction ou qui offre le service recherché.

Le troisième axe se focalise sur le développement et le renforcement de notre équipe.

Quelle est la position de la Chambre sur le projet du gouvernement de modifier le Foreign Business Act au détriment des investisseurs étrangers ?

Le FBA a beaucoup fait parler pendant quelques semaines en novembre, avec souvent des informations confuses. La CCFT, à la fois séparément et en collaboration avec la JFCCT (Joint Foreign Chambers of Commerce, Ndlr) a très rapidement réagi pour exprimer, aussi bien d'une façon formelle que par des moyens plus informels, notre complète opposition à un retour vers une situation plus contraignante. Ce n'est pas dans l'intérêt de la Thaïlande, dans une période de croissance mondiale limitée, de créer des obstacles aux investisseurs. Le sujet a été rapidement clos, et le Premier ministre a d'ailleurs confirmé explicitement, pendant la session avec les différentes chambres bilatérales début décembre, qu'il n'y aurait pas de révision de la FBA.

Maintenant, nous ne considérons pas que ce statu quo soit satisfaisant. En terme de libéralisation du marché, la Thaïlande n'est clairement pas en avance par rapport aux autres pays de la zone. Nous continuons à promouvoir la libéralisation, en particulier dans le secteur des services, auprès des autorités. L'arrivée du projet AEC (Asean Economic Community, Ndlr) à la fin de 2015, même s'il ne s'agit que d'une première étape, contribuera certainement à la libéralisation de la Thaïlande parmi les dix membres de l'ASEAN. Le royaume est très bien positionné pour permettre à des investisseurs de profiter au maximum de la dynamique économique de cette zone.

Propos recueillis par PHILIPPE PLÉNACOSTE

RÉSERVEZ AVANT LE 10 AVRIL 2015
ET GAGNEZ JUSQU'À 13 JOURS
GRATUITS*!

* Offre valable, à partir d'un minimum de 21 jours facturés (14 jours pour Jumpy), selon les modèles disponibles et la durée du contrat, pour les véhicules livrés avant le 31 mars 2016. Conditions chez les représentants Citroën Euro Pass participants.

L'EUROPE avec CITROËN Euro Pass
LES PETITS DÉTAILS FONT
LES GRANDES VACANCES



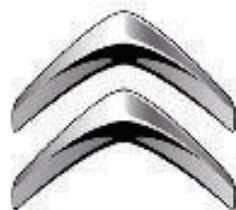
VOTRE CITROËN EURO PASS :

- Véhicule neuf à prix H.T.
- Kilométrage illimité
- Assurance multirisque sans franchise
- Assistance 24 h/24 et 7 j/7
- Mise à disposition et restitution de votre véhicule dans des centres et pays différents

Offre soumise à conditions chez les représentants Citroën Euro Pass participants. www.citroen.com/europass



Retrouvez
Citroën Euro Pass
sur votre iPhone!



CRÉATIVE TECHNOLOGIE

CITROËN

Contact : Tél : +66 2 717 26 04, Mobile(1) : +66 8 9684 9724,
Mobile(2) : +66 8 9794 8733 Mail : citroentt@gefcit.com



IMPLY REPLY

AU CARREFOUR DES CULTURES

Organisé en collaboration avec le Tang Contemporary Art Center de Pékin, Imply Reply est un défi, celui du Bangkok Art and Culture Center (BACC) de faire dialoguer les cultures asiatiques. D'un côté le talent du maître d'origine chinoise Huang Yong Ping, naturalisé français au début des années 1990 et fondateur du mouvement Xiamen Dada. De l'autre, la vision du Thaïlandais Sakarin Krue-On, riche de sa connaissance approfondie des arts traditionnels et contemporains. A travers la confrontation de leurs œuvres et la complémentarité de leurs points de vue, s'élabore un dialogue dont le spectateur, par son interprétation, devient locuteur.

MANON DUBOIS

Imply Reply est sans doute l'exposition la plus marquante de ce début d'année dans la Cité des Anges. Le 8ème étage du BACC lui est entièrement dédié, afin de présenter diverses installations et sculptures de belle dimension dont certaines sont issues des plus prestigieuses collections internationales, à l'instar du Centre Pompidou. Impliquer. Répliquer. C'est ainsi que se restitue l'échange entre deux artistes venus d'horizons différents, qui juxtaposent leur esprit critique face aux cadres local, régional et mondial auxquels ils se rattachent. Complémentaires dans leurs dissemblances, ces appréhensions du monde sont aussi lucides qu'ironiques.

Huang Yong Ping est le chef de file du mouvement Xiamen Dada, créé dans les années 1980, qui entend façonner une nouvelle identité culturelle chinoise en reliant les standards occidentaux du modernisme avec les traditions et la réalité contemporaine de l'Empire du Milieu. Venu s'installer à Paris en 1989 avant d'obtenir la nationalité française, l'artiste avant-gardiste demeure méconnu du grand public dans l'Hexagone. Son nom sera pourtant bientôt sur toutes les lèvres : en juillet dernier, l'ancienne ministre de la Culture Aurélie Filippetti lui a donné carte blanche pour la prochaine Monumenta, qui se tiendra sous la nef du Grand Palais de la capitale en 2016. L'Asie continue d'exercer une influence prégnante sur Huang Yong Ping, dont la rétrospective au BACC s'organise en tandem avec celle de Sakarin Krue-On. Thaïlandais à la patte artistique singulière, ce dernier arbore une casquette pluridisciplinaire (sculpture, peinture et arts graphiques) qui lui permet de naviguer entre différents formats. Grâce à sa connaissance des traditions et son approche figurative des concepts, il embrasse la ligne artistique de son homologue français.

Fière de son esthétisme et de son ludisme, Imply-Reply porte en germe les questionnements d'une Asie dans la tourmente de son époque, prise en étau entre mutilations de son passé, attachement à ses traditions et développement économique fulgurant. Dès l'arrivée sur les lieux, « Passage » donne le ton. Cette installation d'Huang Yong Ping fut exposée pour la première fois à Glasgow, en 1993. A la façon d'un entonnoir douanier, elle associe un panneau catégorisant l'appartenance nationale à chacune des deux portes menant à l'exposition : « Others » et « EC Nationals ». Pas d'inquiétude, la couleur du passeport n'exerce aucune influence sur la visite. Mise en garde du danger inhérent à l'érection de murs entre «Eux» et «Nous», cette œuvre s'émeut du morcellement des Nations. Provocatrice, elle s'accompagne de deux cages aux lions désertées où ne restent que des sculptures de carcasses et déjections, figurant que le repli est une attitude à perte maximale.

Passé la douane, « Nightmare of Georges V » attire l'œil. Cette sculpture de l'artiste français représente un colossal éléphant aux défenses brisées, chevauché par un tigre agrippé à un palanquin.

L'histoire nous est contée comme suit. En 1911, le monarque britannique et Empereur des Indes George V se rend au Népal pour une grande chasse à dos d'éléphant : à en croire la légende, le coup de fusil royal aurait fait plier quatre grands félins en une seule journée. Quarante-vingt-dix ans plus tard, lors de la visite d'un musée à Bristol, Huang Yong Ping tombe nez à nez avec un corps de tigre taxidermisé, triste vestige de cette partie de chasse à la sauce impériale. Dans la foulée, il découvre à la Grande Galerie de l'Evolution parisienne la reconstitution de l'attaque d'un tigre sur un éléphant domestiqué pour les safaris. Trop saisissant pour être ignoré, ce parallèle inspire l'artiste. Son pachyderme aux défenses estropiées campe la puissance tranquille d'une Asie blessée par l'impérialisme incarné dans le palanquin aux initiales du monarque anglais. La domination serait sans conteste sans l'entrée en jeu du féroce prédateur aux crocs saillants. Avec sarcasme, Huang Yong Ping détourne la partie de chasse en cauchemar, «le cauchemar de Georges V». D'aucuns verront sonner dans cette chaise royale vide le glas du colonialisme, dont la période d'apogée prit fin avec la Première Guerre mondiale.

Huang Yong Ping est à l'évidence un maestro de la conceptualisation, laquelle lui permet de s'attaquer à des thèmes éclectiques. Son « Ombre Blanche » est une autre sculpture d'éléphant, sidérante de technique, renvoyant à l'allégorie de la caverne de Platon. Avec « La Pêche », il questionne les points de recoupements spirituels entre les fois chrétienne et bouddhiste. Sans oublier « Towers ». Sa dernière œuvre se penche sur la consommation à outrance et les sinistres économiques semant pour résidus ces hauts immeubles sans âme laissés à l'abandon. L'histoire ne précise pas si le clin d'œil est volontaire, mais les plus à l'affût pourront y discerner la fantomatique silhouette de Sathorn Unique.

Face au maître français, Sakarin Krue-On joue sur l'éthique et l'esthétique pour détourner les traditions. Dans la philosophie taoïste par exemple, connaissance et sagesse sont détenues par Kui Xing, divinité qui trône sur une carapace de tortue. « To stand lonely on the turtle head » s'inscrit dans une démarche de remise en question du savoir : peut-il être déconnecté de la foi ? Sakarin montre le dieu en surplomb du monde païen où a été abandonné son humble siège animal. Comme avec «Yellow Simple», sculpture d'une tête humaine surdimensionnée semblable à celle de Bouddha, les thèmes à consonance religieuse sont récurrents chez l'artiste thaïlandais. L'un des principaux axes de sa pensée consiste à interroger le penchant matérialiste des sociétés bouddhistes. Ainsi, l'installation « Monkeys in the House » symbolise-t-elle tout à la fois le chaos de la société et le désordre de l'esprit. Là encore, il est aisé de se représenter les trois petits macaques en singes de la sagesse ayant acquis, au contact du monde moderne, un comportement autrement plus débridé que



Huang Yong Ping



Sakarin Krue-On

celui que leur prête la symbolique asiatique.

Cette exposition n'est pas un dialogue bilatéral, mais une conversation à plusieurs voix impliquant le visiteur. « C'est le regardeur qui fait l'œuvre », écrivait Marcel Duchamp, l'une des plus grandes influences de Huang Yong Ping. *Imply-Reply* ouvre effectivement un processus de réflexion réciproque entre les artistes et le public, invitant à s'engager hors des sentiers battus pour reconsidérer les notions d'arts, d'identité nationale et de religion. « Entrez dans la danse » semble susurrer ces sculptures si réalistes qui n'attendent qu'un élargissement du dialogue pour se voir attribuer toute la considération qu'elles méritent.

IMPLY REPLY : Huang Yong Ping et Sakarin Krue-On
 Jusqu'au 26 avril
 Bangkok Art and Contemporary Centre (BACC)
 8e étage
 Rama I Road
 BTS National Stadium
 Ouvert tous les jours (sauf le lundi) de 10h à 21h
 Entrée libre



Huang Yong Ping,
The Nightmare of George V, 2002

Sakarin Krue-on,
Yellow Simple, 2001



LE BUZZ DU MOIS EATIGO

Trouver la bonne idée, développer le concept en s'appuyant sur un bon business plan et être en mesure de transformer l'idée en produit ou service ; former une équipe, trouver des associés, obtenir des financements..., telles sont les principales étapes à franchir pour toutes les start-up, ces jeunes entreprises innovantes.

Sylvain de Muynck, jeune ingénieur diplômé de l'ISEN de Lille, une école formant des ingénieurs en haute technologie, en informatique et en électronique, développe son goût pour l'entreprenariat dès son arrivée en Thaïlande, il y a cinq ans, en installant la wifi dans des hôtels, puis en rachetant un site qui liste tous les restaurants. Il développe alors le concept de la réservation en ligne, mais d'une manière différente. Les Thaïlandais n'ont pas l'habitude de réserver les restaurants, il fallait donc trouver l'idée qui changerait leur état d'esprit et les attirerait. Cette idée, c'est un système de promotion en fonction de l'heure à laquelle vous allez dîner, avec des promotions allant jusqu'à 50% à certaines heures de la journée.

Cette logique de discount est déjà appliquée par les hôtels et les compagnies aériennes, qui proposent des tarifs promotionnels périodiques. Il suffisait alors de l'appliquer à la restauration, sachant que le taux d'occupation moyen d'un restaurant dans le monde



est de 30%, alors que les hôtels affichent 80%.

Le jeune entrepreneur démarre son idée avec un ami issu de la même école, Thibaut Lacave, puis il trouve des actionnaires et, en 2013, Eatigo est fondé avec le soutien et les avantages du BOI (Board of Investment), en raison de l'expertise qu'ils apportent.

Eatigo emploie aujourd'hui 25 personnes, dont 80% de Thaïlandais. L'entreprise propose, via son site web et son application pour iPhone et Android, de profiter de promotions de 10 à 50% sur les 150 restaurants parmi les plus populaires de la capitale, couvrant toutes les spécialités, de la crêperie aux restaurants internationaux, thaïs, indiens, ou encore japonais.

Mode d'emploi

Il suffit de sélectionner le restaurant de votre choix, de choisir l'heure et la promotion qui vous convient, d'entrer votre nom, numéro de téléphone et adresse email. Une confirmation par email et SMS vous sera en-

voyée dès que vous avez réservé. Le discount s'applique sur chaque plat du menu (que vous pouvez consulter en ligne), la réservation n'entraîne aucun frais et aucune information sur une carte de crédit n'est demandée. Le site lui-même est très bien conçu, avec une recherche par quartier, type de cuisine ou prix. Chaque restaurant indique sa promotion selon les heures, des icônes signalent sa popularité auprès des usagers et sa gamme de prix. Les restaurateurs versent une commission pour chaque réservation, mais remplissent leur tables aux heures creuses, un système finalement très profitable.

Quant à la clientèle, thaïlandaise à 90% car tout le marketing en ligne se fait principalement en thaï, elle a su changer ses habitudes pour bénéficier des promotions.

Eatigo ne s'arrêtera pas à Bangkok. Après Singapour, ouvert depuis huit mois, de nouvelles villes en Thaïlande seront bientôt reliées à l'application.

MARTINE HELEN

Eatigo.com

JENTAYU, une nouvelle revue littéraire sur l'ASIE

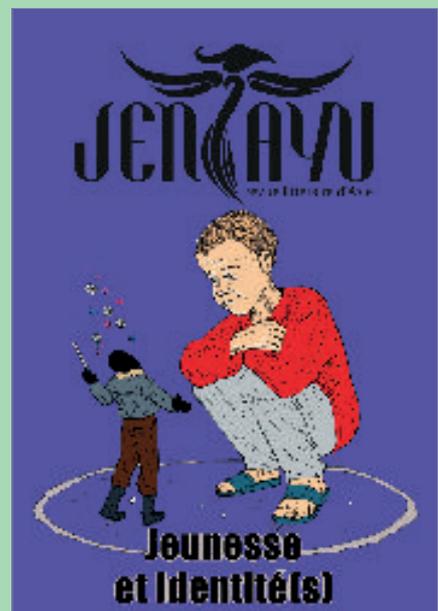
Dirigée par Jérôme Bouchaud depuis la Malaisie où il réside, cette revue francophone rassemblera tous les six mois une quinzaine de textes inédits d'auteurs de toute l'Asie, principalement des nouvelles, mais aussi des poèmes, des essais, des extraits de romans, le tout illustré de dessins et d'un cahier de photos. Tous les textes sont traduits d'une variété de langues asiatiques, dont le thaï, par des traducteurs littéraires professionnels et sont complétés par un site internet où l'on retrouve entretiens, notes de lecture, extraits...

Le premier numéro de la revue vient de paraître sur le thème de «Jeunesse et Identité(s)». C'est un recueil de quinze textes en provenance de dix pays d'Asie, richement il-

lustrés. Deux textes traduits du thaï (par Marcel Barang et Gilles Delouche) sont au sommaire de ce premier numéro, dédié aux rêves, aux aspirations et parfois aux déconvenues des jeunes générations d'Asie, qu'elles vivent dans leur pays d'origine ou loin de chez elles. Tous les auteurs, connus des amateurs de littérature asiatique ou jeunes talents, ont la particularité d'avoir été peu ou pas du tout traduits en français, et la revue Jentayu entend devenir un espace privilégié pour la découverte de ces nouvelles voix d'Asie.

M.G.

La revue Jentayu est en vente chez Carnets d'Asie et par le site : Editions-jentayu.fr





**BEST
RESTAURANTS
2013-2014**



BRASSERIE 9

Fine French Cuisine

For Reservation : +66 (0) 2 108 4288

BRASSERIE 9 à l'Asiatique The Riverfront,

**Warehouse 9 Waterfront District
Ouvert tous les jours de 17h à minuit**

Pour s'y rendre : Station de BTS Saphan Taksin
puis prendre la navette "Luxe de ASIATIQUE"

www.brasserie9.com brasserie9bkk

RESTAURANT

JEAN-PIERRE

EX-LE JARDIN EST HEUREUX
DE VOUS ACCUEILLIR



FORMULE DEJEUNER 389B

TOUS LES MARDIS ET JEUDIS

ENTREE 15 CHOIX

PLA 15 CHOIX

DESSERT DU JOUR

CAFÉ/TÉ

FRANÇAIS



88/1 SUK JUMVIT RD.
SOI 31 - SOI SAWAH 3HF - BANGKOK
T : 02 258 42 47
WWW.JP-FRENCHRES-AUKAN.COM



ETS
AREA
NET
1004 MET



DU LUNDI AU SAMEDI 11:00/14:00 - 16:00/22:00
FREE PARKING - 100% NO PLACE BUILDING



Mosquito
the carrier of Malaria
Dengue Fever
Elephantiasis, etc.

Your Bodyguard

against mosquitoes and insects



**Effective protection
for more than 7 hours**

*Available at leading supermarkets, drugstores,
and in your hotel room*

Product Varieties



Gel Sachet
2 x 3 ml.



Spray
75 ml.



Roll-On
50 ml. 30 ml.

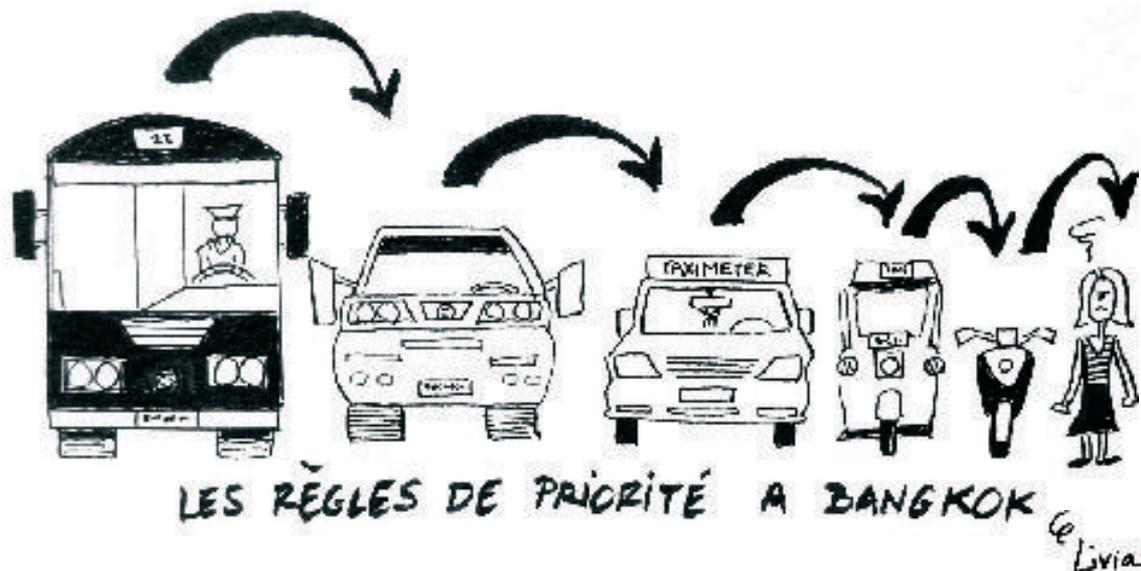
Imported & Distributed by

All Plants International Ltd.

Tel : 0-2732-2100-2 Fax : 0-2732-2334

Le journal de Brigitte Dupont *Carnets imaginaires d'une femme d'expat à Bangkok*

Une vie de stress



2 février : À Bangkok, la route est une jungle. Quel stress... Ce matin encore, j'ai failli me faire écraser. Naïvement, après plus de six mois ici, je continue à croire que les voitures vont s'arrêter si je traverse sur un passage clouté. Avis aux automobilistes de Bangkok, le passage clouté est « un passage protégé permettant de traverser une chaussée, il est signalé par des bandes blanches ». Le concept « protégé » n'est pas passé dans les mœurs, plus personne ne lit le dictionnaire de toutes façons...

4 février : Quand je traverse à Bangkok, que je suis bloquée au milieu de la route entre deux flots de bus, de motos et de voitures, je fais des statistiques (si l'autobus accélère, je meurs), des promesses (si la voiture s'arrête, je commence des cours de Pilate), des « pile ou face », des ploufs comme dit ma fille Joséphine (si la prochaine moto taxi freine, je vais faire un foot massage). Et quand je vois un tuk-tuk faire une queue de poisson à un 4x4, je le prends comme un bon augure, une revanche des faibles sur les forts, la preuve qu'on peut survivre dans la jungle d'une mégapole.

7 février : Aujourd'hui, j'ai accompagné Simon à un anniversaire. J'ai fait une heure de taxi pour y arriver. Une fois sur place, on a encore tourné 15 minutes pour trouver l'immeuble dans le sous-soi du sous-soi... Je n'ai pas eu d'autres choix que de passer l'après-midi là. J'en ai encore le tournis : magic show en amuse-bouche, tir à l'arc pour se mettre en jambe, foot avec dossards et coach pour se fatiguer, piscine libre et gros goûter pour s'achever. Certes, ce condo a de l'espace. Pas une minute de répit. Et la conclusion que, par 30°, ça tape le punch dès 15 heures...

11 février : Ce matin, au petit-déjeuner, Simon m'a de-

mandé ce qu'on allait organiser pour son anniversaire le mois prochain. Il m'a dit des mots barbares : Funarium, Kidzania, karting, bowling... Des mots prononcés par les anciens du LFIB, ces grands de CMI qui ont roulé leurs bosses depuis des années dans les fêtes d'anniversaire. Est-ce que ça existe encore d'acheter des Haribo et d'inviter les copains à jouer et à goûter à la maison ? Quelle pression...

17 février : Comme si je n'avais pas assez avec l'organisation de l'anniversaire de Simon, il faut que je trouve maintenant des déguisements pour Paul et moi. Eh oui, nous sommes invités à une soirée déguisée. Thématique : les héros de votre enfance ! Quel stress... C'est sûr quand Casino-Candy va rencontrer Michelin-Albator, ça va briser la glace !

26 février : Nous passons quelques jours à la mer. Paul a pu avoir un peu de vacances. L'hôtel est très agréable. Il y a des hamacs et des balançoires sur la plage. Je n'ai pas mis de chaussures depuis hier. La nourriture est excellente. Simon et Joséphine jouent bien tous les deux. Quand la nuit tombe, le soleil rouge semble fondre dans l'eau. Je m'appête à aller faire un « aromatherapy massage » avec vue sur mer. Paul est détendu malgré ses récents soucis de boulot. Que dire de plus, un état proche de la perfection, une sorte de nirvana à la thaïlandaise, mais impossible à partager... Aucune photo de plage de rêve sur Facebook, ni par mail, je ne posterai. Éviter toute provocation. Pourtant, j'aurais bien aimé envoyer une photo modeste, un petit, un tout petit cocotier devant la mer bleue, avec un sobre « pensées à tous ceux qui prendront le RER aujourd'hui », mais j'ai l'impression que mes amis ont vraiment perdu leur sens de l'humour. Dommage.

■ Vie pratique

La télé française sur vos écrans

Avec l'avènement du digital, il devient plus facile de voir les programmes télé de son pays. Depuis deux ans, les Britanniques avaient Thai Expat TV qui permettait de visionner à la demande les chaînes anglaises, au tour maintenant des Français avec French Expat TV de pouvoir accéder aux quinze chaînes de la TNT (TF1, Fr2, Fr3, la 4, 5, M6, 8, W9, TMC...), en direct ou en replay pendant sept jours.

C'est un service payant, accessible dans toute l'Asie sur tous les supports (télé, PC Windows, Mac OS, iPhone, iPad et tablette/téléphone Android), selon votre abonnement : le Player pour ordinateur, le Player pour téléphone/tablette ou la Box pour votre télé.

Le plus pratique est certainement de regarder sur votre télé avec la Box Android, très simple d'utilisation et d'installation. Elle nécessite une connexion internet en Wifi ou au routeur directement par câble LAN (recommandé). Une vitesse de 3MB/s minimum est recommandée pour une réception optimale des chaînes. Il est à noter toutefois qu'en Thaïlande, la vitesse n'est pas toujours au rendez-vous et peut poser des problèmes de réception.

La Box est à raccorder à la télé par câble HDMI (fourni). Le logiciel est déjà installé

et configuré rendant cette Box « plug and play » (sans réglages à faire). Il suffit de cliquer sur l'icône de French Expat TV pour accéder à une page avec toutes les chaînes. Vous cliquez ensuite sur le logo de la chaîne désirée, et tous les jours de la semaine apparaissent en haut de l'écran, puis les programmes de chaque jour. Un autre clic fournit les détails du programme. Une souris sans fil est fournie avec la Box, pour avancer, retour rapide, et pause. Rien de plus facile donc.

Une notice en français est jointe à la Box et un service d'assistance technique par email est disponible 7j/7. Cette Box est délivrée sous trois jours (en Thaïlande) par colis. L'abonnement à la Box permet également l'accès au service sur toutes les autres plateformes (ordinateur, smartphone ou tablette). Pour les supports mobiles, un abonnement par Player peut être contracté séparément de la Box.

Les abonnés peuvent payer leur abonnement via Paypal s'ils désirent utiliser leur carte de débit ou carte de crédit, ou dans tous les 7 eleven du royaume.

Un essai gratuit de deux jours est offert afin, précise le fournisseur, « de donner une idée à nos clients de la qualité de notre service. » Cet essai n'est valable que pour



l'offre sur internet, la Box n'étant pas disponible pour un essai. Seule une adresse email est requise pour en profiter, et aucun numéro de carte bancaire n'est demandé. Nous avons profité de l'essai gratuit en installant le logiciel sur un ordinateur, et vraiment, même pour les nuls, l'installation est très simple, il suffit de télécharger le logiciel avec le lien envoyé par email, de saisir vos identifiants fournis également, et le tour est joué. La qualité d'image est parfaite (la source des chaînes est HD), la navigation simple et le slogan bien connu : « l'essayer, c'est l'adopter » se vérifie !

M.G.

Abonnement pour ordinateur, tél ou tablette :
1 mois : 600 B ; 3 mois : 1740 B ; 6 mois : 3300 B ; 12 mois : 6000 B

Box + abonnement :

3 mois : 6999 B ; Box + abonnement 12 mois : 10 499 B

frenchexpat.tv

Enregistrer sa carte SIM

Une nouvelle réglementation implémentée par la NBTC (National Broadcasting and Telecommunications Commission) rend obligatoire l'enregistrement de tous les téléphones portables. Si vous avez un contrat avec facture mensuelle, pas de soucis, vous êtes déjà enregistré. Mais si vous utilisez des cartes SIM prépayées, vous avez jusqu'au 31 juillet 2015 pour enregistrer votre carte SIM en montrant votre passeport associé à votre numéro de portable à l'un des «points d'enregistrement abonnés» ouvert à Big C et Tesco Lotus, ainsi que dans les 7 eleven.

Ou plus simplement, à la boutique la plus proche de votre opérateur (DTAC, AIS ou TRUE). Au-delà de cette date, vous n'aurez plus accès à votre ligne et vos données. Même si vous avez fourni un justificatif



d'identité en achetant votre carte SIM, vous n'êtes sans doute pas enregistré, les opérateurs ne se soucient guère de cette procédure jusqu'à maintenant.

M.G.

Déclaration de séjour de 90 jours en ligne



Les étrangers qui séjournent en Thaïlande plus de 90 jours consécutifs sans sortir du territoire doivent faire une déclaration pour confirmer leur adresse dans un bureau de l'Immigration.

Cette formalité est obligatoire mais, désormais, peut être effectuée en ligne sur le serveur des services de l'Immigration suivant :

<http://extranet.immigration.go.th/pibics/online/tm47/TM47Action.do>

Actuellement, le site n'est accessible qu'avec le navigateur de Microsoft Explorer, mais d'autres navigateurs devraient suivre.

Coupe d'Asie de football des lycées français

Après Kuala Lumpur, Shanghai et Ho Chi Minh Ville, c'est au tour de Bangkok d'accueillir la 4ème édition de la Coupe d'Asie de football des Lycées Français de l'AEFE (Agence de Etablissements français à l'Etranger).

La compétition aura lieu du **vendredi 20 au dimanche 22 mars 2015** sur les terrains de Superkick, complexe sportif situé tout près du Lycée Français International de Bangkok (LFIB).

Cette année, avec les U13 (12-13 ans) et les U15 (14-15 ans), les U18 (16-18 ans) participeront pour la première fois au tournoi. Ainsi, tous les élèves de la 6ème à la

terminale seront représentés. Le LFIB de Bangkok alignera une équipe dans chaque catégorie.

Neuf établissements, 25 équipes, 250 joueurs s'affronteront sur trois jours afin de remporter le prestigieux Challenge « Coupe d'Asie » récompensant l'équipe championne d'Asie.

Qui succèdera à Kuala Lumpur en U13 et à Ho Chi Minh Ville en U15 ? Quelle équipe repartira avec le tout nouveau Challenge U18 ?

Rendez-vous sur les terrains de « Superkick » entre les 20 et 22 mars 2015 (spectateurs bienvenus).



■ Chronique immo

Comment valoriser son bien immobilier à la vente ou à la location ?

La vente ou la location d'un bien peut prendre un certain temps alors qu'il suffit parfois de pas grand chose pour vendre ou louer dans les meilleures conditions. Valoriser son bien passe souvent par des petites modifications qui permettent un résultat quasi immédiat. Quelques conseils pour valoriser au mieux votre maison ou appartement.

Décoration épurée

Les goûts et les couleurs ne se discutent pas, il est important de dépersonnaliser au maximum le bien et de mettre en place une décoration épurée avec des tons neutres. Il s'agit d'harmoniser l'ensemble du bien en faisant disparaître toute touche affective qui empêcherait les clients de se projeter ou de s'approprier le lieu. Jouer avec les meubles et l'éclairage permet de dégager de l'espace et de la luminosité. Changer les meubles de place

permet de restructurer la surface et valoriser ainsi les volumes. Il ne s'agit pas de créer un appartement digne d'un magazine de décoration, mais simplement de créer une ambiance à la fois impassible et chaleureuse qui pourra plaire au plus grand nombre. Changer le canapé de place, rajouter des lumières, autant de petits détails qui feront la différence et provoqueront le « coup de cœur » du client. Un petit coup de peinture, bien ranger son bien et le maintenir propre sont enfin plus que recommandés.

L'appel à un décorateur d'intérieur peut parfois être payant et valoriser votre bien.

De belles photos

Quatre-vingt-dix pour cent des personnes à la recherche d'un bien privilégient les photos dans leur recherche. Elles sont le premier contact entre le client et le

bien. Elles doivent servir à transmettre un maximum d'informations sans se déplacer. Elles sont donc primordiales et doivent être de bonne qualité afin d'attirer l'attention, tout en restant réalistes. Il est souvent plus efficace de faire appel à un photographe professionnel qui choisira le bon angle, la bonne luminosité, pour valoriser au mieux l'espace.

Des attentes réalistes en relation avec le marché

Il est bien évident que même si la mise en valeur de son bien est un atout indéniable dans sa promotion, il est important d'être réaliste en termes d'attentes financières.

Voici deux éléments à prendre en compte :

- Un prix de vente ou loyer compétitif et en phase avec le marché.
- Un bien adapté par rapport à

la clientèle visée et souhaitée (décoration, emplacement, type de location).

Se faire conseiller

- Un agent immobilier spécialisé dans le quartier où est situé votre bien peut vous conseiller sur les attentes et réalités du marché.

- Un gestionnaire de propriété peut assurer l'intendance et gestion au quotidien. Si vous n'êtes pas sur place, la mise en gestion locative peut être un plus indéniable (coordination entre agences, entretien et maintenance).

ROMY MAURIER

pour Company Vauban



Samitivej Sukhumvit Life Center

133 Sukhumvit 49, Klongtan Nua, Vadhana, Bangkok. 10110. Tél : 02 711 87 49-50

info@samitivej.co.th

■ Vous avez dit bizarre ?

Rien à signaler, le « business » des moines peut reprendre

Début février, des officiels du DNP (Department of National Park, Wild Life and Plant Conservation) accompagnés de soldats et de policiers faisaient une descente au célèbre « Temple des Tigres », le Wat Pa Lunagta Maha Bua à Kanchanaburi, suite à de nombreuses plaintes de trafic illicite d'espèces sauvages et maltraitance. Une inspection approfondie des lieux qui abritent 143 tigres, n'a « rien révélé d'anormal », selon le chef du DNP. Les vétérinaires vont cependant examiner les félins, les identifier à l'aide de micropuces afin de pouvoir les contrôler. Par contre, les autorités ont saisi 35 calaos, trois faisans et un hérisson qui n'auraient pas dû se trouver là... Alors, espèces en danger ou moines protégés ?



Le jardin des phallus

La police a investi un nouveau « jardin érotique », The Erotic Garden and Tea House, à Maerim (Chiang Mai), qui vient d'ouvrir au public, déployant une centaine de sculptures érotiques, phallus, poitrines gigantesques ou fessiers rebondis. « Tout est fait au nom de l'art, précise la propriétaire, Katai Kamminga, et tout est érotique, même les plantes ! Car, que sont les fleurs, sinon les vagins des plantes? »

Rassurés de ne trouver aucun sé(r)vice sexuel offert en prime de la visite, les officiers de police ont pu apprécier la visite en toute tranquillité...

Mariage dans un cercueil

C'est un rituel bouddhiste pour le moins curieux qui s'accomplit lors des mariages au Wat Thien, à Nonthaburi, le jour de la Saint Valentin. Après les noces, le couple est invité à sa mort symbolique lors d'un service funéraire. Mari et femme s'allongent côte à côte dans un cercueil double, avant que les moines les recouvrent d'un drap blanc en chantant des mantras. Ce rituel serait destiné à leurrer les mauvais esprits et écarter le mauvais sort. Puis le couple sort de la tombe pour renaître symboliquement. Drôle non ?...



Un p'tit massage jumbo ?



Ils pèsent des centaines de kilos et utilisent leur pied et leur trompe pour prodiguer des massages qui doivent apporter une certaine dose d'adrénaline avant la relaxation ! Le massage à l'éléphant, pratiqué d'abord à Chiang Mai, devient la dernière mode en Thaïlande...



Dr GÉRARD LALANDE

Directeur Général, CEO-HEALTH :
organise la prise en charge de vos
problèmes médicaux par les
meilleurs spécialistes en Thaïlande.

Ces pierres si douloureuses

Affectant dix pour cent des adultes entre 20 à 60 ans et les hommes de préférence, les calculs rénaux sont de petites concrétions minérales de quelques millimètres à un centimètre qui prennent naissance à l'intérieur des cavités des reins.

Aussi connus sous le nom de lithiases urinaires, leur fréquence a augmenté rapidement ces dernières décennies du fait d'une alimentation hypercalorique et trop riche en viande. Dans la plupart des cas, les calculs répondent bien au traitement, mais les récurrences sont fréquentes et des complications rénales graves peuvent survenir.

Les facteurs prédisposant à l'apparition de calculs incluent une anatomie anormale des reins, des infections urinaires à répétition et des troubles métaboliques qui favorisent la cristallisation des minéraux présents dans l'urine, auquel s'associe souvent un élément aggravant représenté par un apport hydrique insuffisant.

Ne déclenchant aucun symptôme, un calcul présent dans une cavité rénale reste souvent inaperçu et est alors découvert fortuitement à l'occasion d'un bilan de santé. Il peut aussi se déplacer spontanément vers le bas de l'appareil urinaire et s'il excède 3 à 4 mm, se bloquer dans l'uretère, ce mince conduit qui relie le rein à la vessie. En interrompant brusquement l'écoulement de

l'urine, le calcul induit une forte pression dans les cavités rénales conduisant à la crise de colique néphrétique. Cette crise entraîne typiquement des douleurs extrêmement violentes au niveau du flanc, irradiant vers l'aîne, les testicules ou vers la partie antérieure de la cuisse, auxquelles s'associent d'autres symptômes comme une forte agitation, de l'anxiété, des vomissements et des difficultés à uriner. La douleur, qui peut durer quelques heures, varie en intensité lorsque le calcul se déplace, pour finalement disparaître lorsque celui-ci est éliminé lors d'une miction. Des complications peuvent survenir lorsque les calculs obstruent de façon prolongée l'écoulement de l'urine conduisant à une insuffisance rénale aiguë ou à une infection grave du rein.

Le diagnostic repose sur des tests biologiques et d'imagerie (échographie ou scanner de l'abdomen). L'analyse chimique du calcul après la crise est primordiale afin d'adapter un traitement préventif.

Le traitement consiste d'une part à éliminer le calcul occasionnant le syndrome douloureux aigu, et d'autre part à corriger les facteurs à l'origine de sa formation afin de prévenir les récurrences.

La colique néphrétique liée à un calcul infé-

rieur à 4 mm se traite sans difficulté avec des médicaments anti-dououreux, anti-inflammatoires et alpha-bloquants dilatant l'uretère et favorisant l'évacuation du calcul par voie naturelle. Les calculs de taille importante ou susceptibles d'entraîner des complications nécessitent une prise en charge par un urologue.

La prévention repose sur une prise de médicaments, la réduction de consommation de sel et de protéines animales et un régime spécifique en fonction du type de calcul. Les sujets à risques doivent uriner au minimum 2 à 2,5 litres par jour. Pour les personnes n'ayant jamais souffert de calculs rénaux, il est vivement recommandé de boire au moins 1,5 à 2 litres d'eau par jour, et même au-delà dans le cas de transpiration intense liée au climat chaud et humide. Avoir une urine claire est un bon signe que la quantité d'eau ingérée est suffisante.

gerard.lalande@ceo-health.com



Samitivej à la pointe de l'innovation

L'hôpital Samitivej, en coopération avec N Health et une équipe de spécialistes du Ramathibodi Hospital, a mis au point une nouvelle technologie permettant de dépister 600 maladies génétiques et d'en éviter la transmission aux bébés.

Le séquençage haut débit (SHD), est une nouvelle technologie utilisée pour décoder les gènes avant que la famille ne prenne la décision de concevoir.

Des tests de porteur de maladies peuvent être effectués pour vérifier les maladies hé-

réditaires qui peuvent causer un handicap ou endommager les organes d'un bébé.

Cette technologie peut permettre de vérifier et de tester plus de 600 maladies génétiques transmissibles d'un père ou d'une mère à son enfant.

Elle peut être utilisée dans deux cas: Pour les couples désireux d'avoir un enfant, âgés de plus de 35 ans ou qui ont des antécédents familiaux de maladies génétiques.

Si les parents savent qu'ils sont porteurs de certaines maladies génétiques, ils peuvent

éviter de les transmettre grâce à la fécondation in vitro.

Pour les couples qui rencontrent des problèmes d'infertilité. Dans ces cas, les embryons sains peuvent être sélectionnés pour une implantation qui assure la bonne santé du bébé.

Renseignements : Centre de santé des femmes,
Hôpital Samitivej Sukhumvit, 2ème étage,
Building 2
Samitivej.co.th



VAUBAN

IMMOBILIER THAÏLANDE

LE MEILLEUR DE L'IMMOBILIER
EN THAÏLANDE DEPUIS 2008

BANGKOK HUA HIN PATTAYA CHIANG MAI SAMUI PHUKET

APPARTEMENTS DE STANDING

DEPUIS 5 000 000 THB
À 125 000 EUR

Une sélection d'appartements en pleine propriété dans des résidences de standing. Idéalement situés pour une qualité de vie. Une vraie sensation de bien-être.

RESIDENCES AVEC GESTION LOCATIVE

DEPUIS 3 000 000 THB
À 75 000 EUR

Rendements locatifs garantis de 6% à 10% par an à Pattaya, Phuket, Hua Hin et Samui. Gestion immobilière professionnelle intégrée, expert et les vendeurs agréés.

VILLAS HAUTE DE GAMME

DEPUIS 6 000 000 THB
À 150 000 EUR

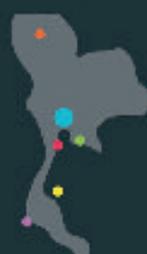
Sélection de villas haut de gamme à Hua Hin, Pattaya, Phuket, Samui et Chiang Mai. Accès à une superbe qualité de vie dans un lieu idyllique.



EXPATRIATION • INVESTISSEMENT • RETRAITE • VILLÉGIATURE

6 AGENCES EN THAÏLANDE

- BANGKOK** - Sukumvit soi 13, BTS Nana
- HUA HIN** - Naresdamri Road, Centre Ville
- PATTAYA** - Thappaya Road, entre Pattaya et Jomtien
- CHIANG MAI** - Pavilion Night Bazaar
- SAMUI** - Lamai, IT Complex
- PHUKET** - Patong Beach, Mam Terrace



CONTACTEZ-NOUS

- +66 (0) 2 168 7047
- +66 (0) 8 5227 7175 (mobile)
- @ contact@vauban.co.th

WWW.VAUBAN.CO.TH

Creation Tamarine

By
Sophie Roumeliotis



Architecture et Décoration d'Intérieur

Laissez-nous concevoir et créer l'espace de vie dont vous rêvez...

Avec l'aide de la talentueuse équipe de stylistes de Création Tamarine, votre maison va être transformée en un espace de vie que vous allez adorer. Notre équipe de designers est fière de créer des espaces beaux et uniques qui correspondent à vos attentes et à votre budget. Dès lors, si vous désirez juste améliorer votre intérieur ou bien si vous souhaitez une rénovation complète, contactez-nous, vous êtes attendus.
Prenez rendez-vous dès aujourd'hui!

Pour plus d'informations, envoyez-nous un e-mail à sophie@creationtamarine.com, visitez notre site web www.creationtamarine.com ou appelez-nous au +66 (0) 81-272-9392



■ Bien-être

Pratiquer le « Body Talk Access » à Bangkok

Le Body Talk System (BTS) a été créé par John Veiltheim, un chiropraticien, acupuncteur, philosophe australien ayant étudié la kinésiologie, l'ostéopathie, la médecine sportive et la théologie. « Notre corps possède naturellement une capacité d'auto-guérison, a-t-il écrit. La maladie survient lorsque les mécanismes du corps se désynchronisent et ne communiquent plus entre eux. En rétablissant la communication, les mécanismes se remettent en marche et amènent des guérisons parfois spectaculaires. »

Un atelier de BTA (Body Talk Access) est basé sur la compréhension globale du BTS, dont certains exercices sont tout à fait adaptables à une pratique personnelle, à la maison, au travail ou à l'école, quel que soit votre âge.

Kym Haines, Australienne, est instructeur de BTA. Elle sera à Bangkok ce mois-ci pour enseigner cinq techniques dans un processus d'auto-guérison. Le BTA est d'un apprentissage facile qui permet d'améliorer posture et souplesse, d'équilibrer les cerveaux cortical, limbique et reptilien ; d'équilibrer les douze chakras, les douze méridiens et le point reflex du pan-



créas ; d'améliorer le drainage lymphatique et de stimuler le système immunitaire ; d'améliorer le système circulatoire et nerveux et enfin d'équilibrer le système musculo-squelettique.

« Il y a plusieurs années, j'ai pris des cours avec le Dr Marita Kufe à Hanovre, témoigne Ann Baguhrn, une Allemande vivant à Hambourg. Lorsque je suis rentrée chez moi, j'étais enthousiaste à l'idée de

faire profiter mes patients de ces techniques extraordinaires (j'étais alors thérapeute dans un service de comateux de l'hôpital). J'ai appliqué le BTA sur dix malades en état de coma. Quelle n'a pas été la surprise de l'équipe médicale lorsque, le lendemain, six d'entre eux étaient réveillés. Ils ont pu quitter le service pour un traitement plus léger. »

Une introduction au BTA pour parents et enfants sera donnée par Kym Haines le 11 mars de 10h30 à 12h chez Omroom (Alma Link Building, Soi Chidlom) et pour adultes de 18h30 à 20h. Participation libre. Deux journées « atelier » vous sont proposées les 20 mars et 21 mars. Ces workshops ont pour but d'enseigner six techniques du Body Talk System permettant, sans aucune médication, d'améliorer votre état de santé et d'optimiser les performances psychocorporelles. Ces six techniques sont basées sur la « reconnexion » des parties du cerveau afin d'améliorer :

- la mémoire, la concentration et le sommeil
- l'hydratation – absorption et transpiration
- l'équilibre chimique du corps – virus, bactéries, intolérances, émotions...
- le système immunitaire
- la coordination motrice, la flexibilité et la posture du corps
- l'évacuation du stress.

Lors de ces ateliers, Kym Haines enseignera également le « Fast Aid » (soins rapides) en cas de blessure ou d'urgence.

Tarif : 5500 bahts si inscription avant le

Les 20 et 21 mars

15 mars, 6000 bahts après le 15.

Information & inscription :

consult@omroom.net

Tél : 02 655 62 82

Omroom Bangkok, 8e étage, Alma Link Building, Soi Chidlom. BTS Chidlom







Reiki, Hypnosis, Memory Therapy, Physiotherapy Massage,
Meditation, Yin Yoga, Reiki Class, BodyTalk Access Workshop,
Tarot Card Reading, Tarot for Healing Class,
Cranial Sacral Therapy Class, Qi healing Class

www.omroom.net tel: 02-655-6282 consult@omroom.net 8F Alma Link Bldg., No.25 Soi Chidlom

BISTRONOMIE FRANÇAISE

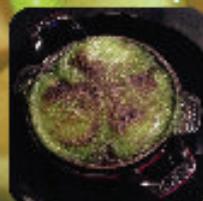


côte de boeuf

Menu déjeuner à partir de 390.- Le plat du jour 325.-



Salade de lentilles/Serrano



Escargots/beurre persillé

Christian et Bruno vous attendent avec plaisir!

EMAIL: WELCOME@MAVERICKBANGKOK.COM

WWW.MAVERICKBANGKOK.COM/

LE MAVERICK RESTAURANT & BAR
OCEAN TOWER II GROUND FLOOR
SUKHUMVIT 21 SOI 3
CENTRE OF SUKHUMVIT SOI 180 KLONGTOEY MIA.
BANGKOK, THAILAND 10110
TEL: 02 896 8772

OPENING HOURS

LUNCH: MON-FRI 11.30 - 14.30
DINNER: MON-SAT 17.30 - 23.00
SUNDAY - CLOSED

NOUVEAU à PATTAYA



Thai Property Group

Agence immobilière francophone à Pattaya spécialiste de l'investissement locatif

DES RETOURS SUR INVESTISSEMENTS COMPRIS ENTRE 5 ET 10% GARANTIS JUSQU'À 10 ANS !

366/89 Pratarnak soi 4, Bang Lamung Chorburi 20150

Tel : 66 (0)8 0643 5341

lionel.ba.bien@thaipropertygroup.fr

■ Chronique juridique



La Thaïlande sur le chemin de l'économie numérique

Au cours des derniers mois, le gouvernement thaïlandais a dévoilé son plan pour la création d'une économie « numérique ». À cet égard, nous proposons de jeter un œil de plus près à la définition d'économie « numérique » et à la façon dont elle devrait idéalement fonctionner.

En termes simples, une économie numérique fait référence à une économie qui repose sur les technologies numériques et Internet, avec comme objectif la création de « villes intelligentes ».

La Thaïlande peut s'inspirer de pays précurseurs dans ce domaine. La Corée du Sud, par exemple, a lancé avec succès une initiative similaire qui a permis le rassemblement des dernières technologies de pointe et innovations en matière de design architectural et de pratiques écologiques, avec pour objectif la création d'une « ville plus intelligente ».

Le Premier ministre Prayuth Chan-ocha a énoncé les principes quant à la promotion de l'utilisation d'Internet au sein des milieux d'affaires et de l'Etat, faisant ainsi de la numérisation de l'économie une initiative clé de son gouvernement. Ce dernier souhaite, par le biais de cette initiative, la mise en place d'infrastructures de télécommunications ultra efficaces afin de pouvoir offrir à tous les ménages un système fonctionnant grâce à la fibre optique et un réseau de téléphonie mobile 4G d'ici à deux ans.

Cette initiative passe par l'adoption, par le ministère de l'Information, des Communications et des Technologies, de dix nouveaux projets de loi. Ceux-ci ont été approuvés par le gouvernement thaïlandais à la fin du mois de janvier 2015 et devraient être ratifiés avant la fin de l'année.

Les projets de loi, initialement rédigés par l'Agence de développement des Transactions électroniques, ont depuis leur dévoilement fait l'objet de nombreuses critiques. Au cœur des principales préoccupations, le fait que la majorité des projets de loi traitent plus de cyber-sécurité que de la promotion de l'économie numérique. Ainsi, le public s'inquiète de certains aspects relatifs à la sécurité qui pourraient ouvrir la porte à des abus des fonctionnaires du

gouvernement.

Les projets de loi prévoient la création de l'Agence nationale de Sécurité électronique (ANSE), qui sera appelée à faire respecter les lois proposées. Dans les projets actuels, l'ANSE est censée se composer de représentants du ministère de la Défense, de la Division de la répression de la criminalité et du ministère de l'Economie numérique. Considérant que ce nouvel organe ne serait pas indépendant, les milieux juridiques ont proposé que des représentants de la Commission nationale des Droits de l'Homme et du Bureau de l'Ombudsman (médiateur) soient inclus au sein des organes de l'ANSE.

Plusieurs critiques des lois relatives à la cyber-sécurité ont exprimé que des contrôles devraient être inclus dans les projets de loi et que les tribunaux devraient pouvoir limiter la nature de l'information et la période pendant laquelle cette information peut être consultée par les autorités.

Les dix projets de loi constituent certainement une avancée dans la création d'une économie numérique, un concept qui avant le coup d'état du 22 mai n'avait jamais été proposé par un gouvernement. Cette initiative obtiendra sans doute un appui fort du secteur privé, à condition que la Thaïlande s'engage à suivre un modèle conforme à l'esprit de l'Etat de droit et qui respecte le fragile équilibre entre l'utilisation du pouvoir étatique et le respect de la vie privée des citoyens.

KUNAL SACHDEV (kunal@dfdl.com)

N.B : Cet article est une traduction de l'anglais.





Bar Restaurant Guest house

Nouveau à Phra Tam Nak !

Guesthouse doublée d'un restaurant et d'un bar.

Déjà bien connu en Belgique pour son design, son hospitalité et sa cuisine thaïlandaise raffinée, le Lotus-bar a souhaité vous faire partager cette expérience au cœur même du pays du sourire.



352/555 Moo 12 Phra Tam Nak 4 Road
Pattaya 20150
Phone: +66(0)38230508
Email: lotusbar-pattaya@ yahoo.com
www.lotusbar-pattaya.com

Restaurant Pattaya à Bangkok

Comptoir EIFFEL



**FORMULE DEJEUNER
LE MIDI** (sauf Lun. & Mar.)
entrée/plat/dessert: 390 b ++

Nouvelle carte du midi à découvrir
& nouveau menu

- Quelques unes de nos spécialités :
- Duo de Foie gras & pains spéciaux maison
 - macarons de canard fumé au foie gras
 - boeuf Bourguignon
 - moules au chocolat.

... sans oublier nos nouveaux plats végétariens



Comptoir Eiffel, Sukhumvit 20/22, en face à droite

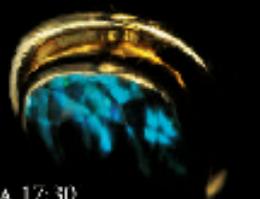
Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h et de 18h à 22h sauf lundi et mardi

Réservez : 02 259 30 33 - www.comptoireiffel.com - comptoireiffel@orange.fr

Yves Joaillier

FABRICANT JOAILLIER
DEPUIS 1980

LA BOUTIQUE
CIARN ISSARA TOWER I
3RD FLOOR / RAMA IV



OUVERT DE 11:30 A 17:30
TOUS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE

02 233 32 92

joyaubkk@gmail.com

■ Les écrivains de l'Indochine Librairie du Siam et des Colonies (librairiedusiam@cgsiam.com)

Guy de POURTALES (1881 – 1941)

Sous ce titre étonnant qui reprend une parole du Bouddha : « *en pleine joie nous vivons, nous, à qui rien n'appartient* », Guy de Pourtalès nous présente ce qui n'est ni un récit de voyage, ni une réflexion philosophique, ni un roman, mais plutôt un mélange de tout cela.

Nous sommes en 1930, au lendemain de la crise qui a secoué le monde et ses croyances. Les écrivains s'interrogent et nombreux sont ceux qui partent vers l'Est, fuyant l'échec du machinisme pour retrouver le spirituel de l'Orient.

Guy de Pourtalès est né à Berlin en 1881 et sera élevé en Suisse. Il choisira la France. Mobilisé en 1914, il sera gazé sur le front. C'est de Suisse qu'il assistera à la défaite de la France en 1940 ; la mort de son fils au combat et son état de santé précaire précipiteront son décès en 1941 à Lausanne.

En 1930, il a déjà produit une dizaine de romans et certains avec succès. Mais il est surtout musicologue, et se décrit lui-même comme « *affolé de musique* ». Ses biographies de Litz, Wagner ou Berlioz feront autorité.

Lorsqu'il accepte de partir en reportage vers l'Indochine, il ne connaît pas l'Asie. Il choisit d'embarquer à Marseille sur un paquebot britannique. Les passagers sont rares et peu intéressants, sauf un Anglais, « *un long homme maigre aux cheveux grisonnants, cultivé et portant de bons vêtements de flanelle* ».

C'est là le premier personnage du roman qui prend forme. Il s'appelle Fletcher et a parcouru tout l'Extrême-Orient. Rencontre précieuse pour notre écrivain. Sur les conseils de ce savant compagnon, il décide de « *laisser de côté le nord et l'est de l'Indochine pour se borner à l'ancien empire des Khmers, de la*

Cochinchine au Siam et à la péninsule malaise ». C'est là la signification du sous-titre de l'ouvrage, Voyage au pays khmer.

Fletcher est un bien curieux homme qui résume à lui tout seul cette croisade entreprise par Pourtalès : pourquoi voulons-nous à tout prix inculquer notre civilisation occidentale « *à ces mangeurs de riz et chiqueurs de bétel ? N'avons nous rien d'autre à leur offrir que nos inquiétudes qui feront leur ciel moins léger et rendront plus triste leur cœur sans insomnies ?* »

Fletcher se présente comme homme d'affaires représentant une marque de machines à écrire et collectionneur d'antiquités orientales : l'Orient et l'Occident réunis.

Mais rapidement l'auteur va découvrir le mystère qui entoure l'Anglais. Le capitaine du paquebot lui révélera l'histoire incroyable de la femme de Fletcher, ou plutôt de sa disparition mys-



térieuse. « *Une femme rare plus que belle, lumineuse, des yeux de fiévreuse et son si curieux regard ; elle vous flairait de tout son corps de bête sauvage.* »

Et c'est elle, Dagmar, la Danoise de Bangkok, que Pourtalès va rechercher tout au long de son voyage, sous le regard bienveillant de l'Omniscient.

FRANÇOIS DORÉ

L'Asie du Sud-Est 2015 : Bilan, enjeux et perspectives

Chaque année, l'Institut de recherche sur l'Asie du Sud-Est contemporaine (IRASEC), basé à Bangkok, analyse les principaux événements politiques, économiques, sociaux, environnementaux ou religieux survenus dans l'ensemble du sous-continent asiatique.

Établissant une rétrospective des faits majeurs de l'année 2014, ce livre aide à mieux comprendre les grands enjeux et les perspectives de l'année 2015, dans une région de près de 600 millions d'habitants qui, plus que jamais, joue un rôle d'interface entre les grands pôles asiatiques et l'Occident.

Grâce au travail de terrain tout au long de l'année d'une vingtaine de chercheurs et d'experts, « *L'Asie du Sud-Est 2015* » offre un décryptage d'une actualité asiatique complexe, dense et dynamique.

Outre une analyse claire et détaillée sur chacun des onze pays de la région, l'ouvrage propose quatre dossiers et un débat sur des sujets d'actualité représentatifs des changements en cours. De nombreux outils pratiques sur l'Asie du Sud-Est sont également disponibles, au nombre desquels une chronologie des événements des douze derniers mois. Il est augmenté pour la

première fois d'un très utile inventaire des principales ONG françaises en Asie du Sud-Est. M.G.

Coordinateurs : Abigaël Pesses, directrice adjointe de l'Irased à Bangkok, est anthropologue. Ses recherches portent sur les politiques de préservation environnementale et les modes de gestion sociaux des ressources forestières en contexte montagnard nord-thaïlandais.

François Robinne, directeur de l'Irased à Bangkok, est anthropologue et directeur de recherche au CNRS. Il travaille sur les formations identitaires en milieu bouddhique et chrétien au sein des minorités de Birmanie.



L'Asie du Sud-Est 2015
Les Indes savantes-Irased, 2015,
399 pages.

En vente chez Carnets d'Asie

Le dragon des Michelet

Etrange affaire que ce livre, qui combine recherche minutieuse d'archives pour reconstituer la vie d'un aïeul, roman historique retraçant la vie paysanne au cœur de la campagne poitevine au XIX^e siècle et plongée dans la Thaïlande rurale, ses esprits et ses croyances.

Bernard Rouhaut, le documentaliste de l'histoire, se penche sur son histoire familiale et est intrigué par un arrière-grand-père, Célestin Michelet, sur qui pèse un secret que la famille a toujours refusé de dévoiler. Pendant deux ans, il cherche des informations, lit les archives de la presse locale, épluche les archives départementales et nationales, visite les notaires pour retrouver la maison de l'ancêtre et arrive à reconstituer son passé. Célestin Michelet a eu une jeunesse quelque peu tumultueuse, est passé par la prison, puis envoyé au Tonkin en 1885. Voilà donc l'Asie qui entre en scène, puis les rives du Mékong, lorsque le soldat y est envoyé en mission. C'est là-bas que les histoires, celle de Bernard Rouhaut et celle de son arrière-grand-père se télescopent. Au cours de ses nombreux séjours en Thaïlande, dont un premier en Isan, Rouhaut est imprégné des rites et croyances bouddhistes, au point que de nombreux faits étranges le poussent à envisager la possibilité d'être une réincarnation de l'aïeul. Au fil de ses différents séjours, les coïncidences répétées auront raison de son cartésianisme et il se plonge alors totalement dans l'histoire familiale.

Bernard Rouhaut va s'appliquer à découvrir qui était cet ancêtre, avec le sentiment étrange d'être en quête de lui-même finalement, puisqu'il ne serait que le même esprit, la même âme, dans une enveloppe corporelle différente.

Cette histoire révélée, il fallait la transmettre, et c'est l'écrivain Daniel Cario, Breton féru d'histoire et légendes de son pays, qui s'en charge et relate en parallèle l'enquête de Rouhaut et la vie du grand



père, témoignage aux événements authentiques sur la vie quotidienne de la fin du XIX^e siècle à Niort et dans la région. Aujourd'hui, des années plus tard, Bernard Rouhaut se demande s'il croit vraiment à son histoire, ou si son esprit nourri aux contes et légendes de la campagne poitevine ne l'a pas entraîné dans une vaste rêverie. Mais cette réflexion sur le devenir de l'âme est en tout cas passionnante.

M.G.

Le dragon des Michelet
Daniel Cario
Editions du Paléon
En vente chez Carnets d'Asie

Rencontre

Dans le cadre des rencontres à la médiathèque de l'Alliance française, Bernard Rouhaut viendra présenter son livre le **jeudi 2 avril à 19h30**.

Cabarets

Ce recueil de dix courts récits s'intéresse aux coulisses de l'Alcazar et du Tiffany's, cabarets fameux de Pattaya pour leurs spectacles de transsexuels. Pour écrire *Cabarets*, Mireille Disdero, écrivaine qui vit à Bangkok, s'inspire librement des photographies de la série de Simon Kolton, *Cabaret, Alcazar backstage*. Sur ce thème, le photographe choisit de donner accès aux coulisses des spectacles en Thaïlande, et tout particulièrement à Pattaya.

Son point de vue révèle la beauté des transsexuels thaïlandais derrière la scène, les paillettes et la représentation. Une vision décalée qui permet à Mireille Disdero d'aller puiser au-delà de l'apparence, dans la « vraie vie des gens » et de poser des mots et une histoire sur les visages.

Sur scène, face aux applaudissements, elles s'affichent magnifiques. Mais dans l'agitation des coulisses, elles deviennent plus belles encore, car elles tombent les masques. Alors affleure leur existence, la vraie, fragile et sans fard, comme un souvenir des marais salants de l'enfance.

M.G.

Cabarets

Mireille Disdero (textes), Simon Kolton (photographies)

Editions Gope

Collection Reflets de Thaïlande
refletsdethaïlande.blogspot.fr



Carnets d'Asie Librairie francophone de Thaïlande

Alliance française de Bangkok 179 Rue Witthayu,
Lumphini, Bangkok 10330
(800 mètres du MRT Lumphini)

Du lundi au samedi : de 9h00 à 19h00
Tel. +88 (0)2670 4280
cabangkok@gmail.com
www.facebook.com/CarnetsdAsie.Bkk

■ **Cinéma, concerts, expos...**

Projections à l'Alliance

Tous les mercredis à 19h, l'Alliance française de Bangkok propose des séances gratuites.
179 Witthayu Road, Lumpini (entrée à côté de l'ambassade du Japon) / afthailande.org



Respire

Un film de de Mélanie Laurent (drame - 2014 - 1h32)
Avec : Joséphine Japy, Lou de Laâge, Isabelle Carré, Claire Keim, Rasha Bukvic
Charlie, une jeune fille de 17 ans. L'âge des potes, des émois, des convictions, des passions. Sarah, c'est la nouvelle. Belle, culottée, un parcours, un tempérament. La star immédiate, en somme. Sarah choisit Charlie.

Mer 11 mars à 19h



9 mois ferme

Un film de de Albert Dupontel (comédie - 2013 - 1h22) Avec : Sandrine Kiberlain, Albert Dupontel, Nicolas Marié
Ariane Felder est enceinte ! C'est d'autant plus surprenant que c'est une jeune juge aux mœurs strictes et une célibataire endurcie. Mais ce qui est encore plus surprenant, c'est que d'après les tests de paternité, le père de l'enfant n'est autre que Bob, un criminel poursuivi pour une atroce agression ! Ariane, qui ne se souvient de rien, tente alors de comprendre ce qui a bien pu se passer et ce qui l'attend...

Mer 18 mars à 19h



Elle s'en va

Un film de Emmanuelle Bercot (comédie dramatique - 2013 - 1h53) Avec : Catherine Deneuve, Nemo Schiffman, Gérard Garouste
Bettie, la soixantaine, se voit soudain abandonnée par son amant et en péril financier avec le restaurant familial. Que faire de sa vie ? Elle prend sa voiture, croyant faire le tour du pâté de maison. Ce sera une échappée. Au fil de la route : des rencontres de hasard, un gala d'ex-Miss France, le lien renoué avec sa fille, la découverte de son petit-fils, et peut être l'amour au bout du voyage...

Mer 25 mars à 19h

Cinéma diverse

Le choix des réalisateurs

Tous les deux mois, le Bangkok Art and Culture Center présente un film du monde choisi par un cinéaste thaïlandais qui animera un débat après la projection.



Frances Ha

Un film de Noah Baumbach (comédie dramatique - 2013 - 1h26)

Avec : Greta Gerwig, Mickey Sumner, Adam Driver, Michael Zegen.Pays

Le film du réalisateur américain Noah Baumbach a été présenté dans de nombreux festivals et Greta Gerwig a été nommée comme meilleure actrice au Globes Globes 2014.

Frances Ha a été choisi par le réalisateur Nawapol Thamrongrattanarit (*Mary is Happy, Mary is Happy*).

Frances, jeune New-Yorkaise de 27 ans, vit avec sa meilleure amie Sophie en rêvant de sa carrière de danseuse. Mais Sophie déménage et Frances se retrouve subitement seule, obligée de trouver sa place dans ce monde...

Le 14 mars

Projection à 17h30 suivie d'une discussion en thaï et en anglais

BACC Auditorium, 5ème étage

Rama I Rd. BTS National Stadium

www.bacc.or.th



Memory Festival

Le festival Memory, qui présente une sélection de films classiques du monde entier, sur le thème du rire, offre un dernier bijou en film de clôture :

Playtime de Jacques Tati (1967- France - 2h04)

Le chef d'œuvre de Jacques Tati, qui a néces-

sité la construction du décor gigantesque d'une ville moderne dans laquelle évoluent Monsieur Hulot et une jeune touriste américaine, perdus au milieu de la foule – et de la folie – d'une grande métropole, a été restauré et numérisé.

Vendredi 6 mars à 19h30

Alliance française de Bangkok



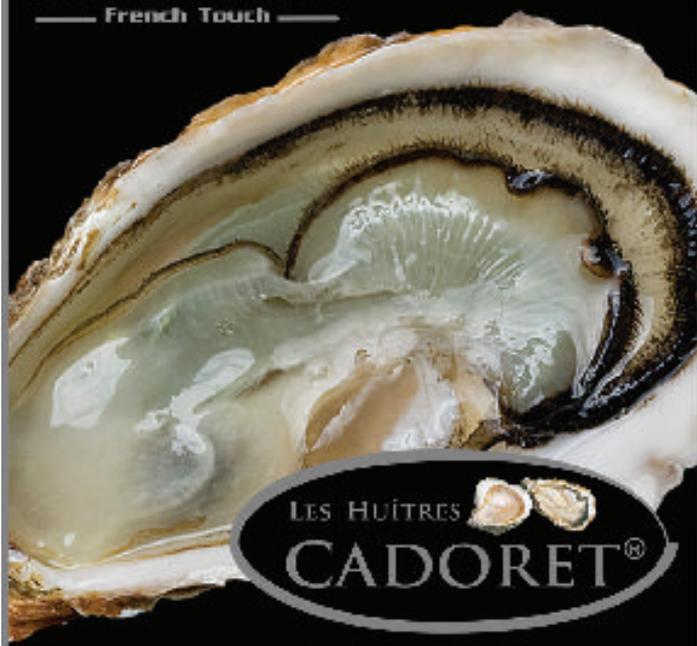
Livraison de plats à domicile des
meilleurs restaurants de
Bangkok depuis 1998!

02 663 4663
www.foodbyphone.com

PARIS BANGKOK
STEAK & SEAFOOD
French Touch

02-233-1990

Rejoignez-nous
sur Facebook



LES HUITRES
CADORET®

Speciale Grand Cru No2

parisbangkok.com

SPANISH ON 4

SPANISH ON 4 TAPAS CAFE

Les Bars Tapas de Bangkok

TAPAS CAFE

Happy Hours
3 dishes for 195++
Local beers 75++
All day, every day till 7pm!

78, 80 Silom Soi 4, 02 632 9955
1/25 Sukhumvit Soi 11, 02 651 2947
www.tapascafebangkok.com

Crêpes & Co.

Since 1996
Breakfast · Lunch · Dinner

**Celebrating
"Best of C&C"**

Until end April 2015



All our favourite
Mediterranean
dishes since 1996!

Crêpes & Co. | Crêpes & Co.
@ Langsuan | @ Thonglor
59/4 Langsuan Soi 1 | E18th Thonglor Bldg.
Ploenchit Rd., Lumpini | Chr Thonglor Soi 8
T: 02 652 0208-9 | T: 02 726 9398-9

Mon-Sat: 9am-11pm
Sun: 8am-11pm



Crêpes & Co. Corner
7th Fl, Central World

www.facebook.com/crapesandco | info@crapesandco.com

■ **Expos**

ImPLY Reply

A ne pas manquer, l'exposition du BACC (voir article P 10), composée des œuvres marquantes du célèbre artiste d'avant-garde chinois, aujourd'hui naturalisé Français, Huang Yong Ping, en parallèle avec celles de l'artiste thaïlandais Sakarin Krue-On. Une installation délibérément provocatrice afin d'engager le visiteur à reconsidérer la notion de l'art, de l'identité nationale, de l'histoire récente et de

problématiques actuelles qui se révèlent cruciales dans notre époque contemporaine.

Jusqu'au 26 avril

Bangkok Art and Culture Center 939 Rama I Rd, BTS ; National Stadium
bacc.org.th

*La Pêche, 2006 (Huang Yong Ping)
Collection Galerie Anne de Villepoix, Paris*



La Toot Yung Gallery, devenue nomade, présente les travaux récents de l'artiste néerlandais Daan Botlek dans une exposition éclatée, répartie sur trois espaces de créati-

street art reliera les trois espaces. Des ateliers pour les enfants de l'association Hub Sai Dek se dérouleront durant la semaine d'exposition, animés par des artistes de

Inhabited hypercube

tivité nouvellement écloso dans Chinatown, qui est en train de devenir le quartier préféré de la jeunesse bohème et branchée.

Cho Why, The Food Court et El Chiringito

se partagent les peintures, posters et objets d'art réalisés par Daan Botlek, tandis que son

street art. La soirée d'ouverture se tiendra le 14 mars à partir de 18 heures avec un rooftop party à Chow Why, des tapas servis à El Chiringito et de la cuisine thaïe dans la rue. De 9h à minuit, la DJ Marine Caillat fera danser tout le monde dans la rue, avec des visuels de VJ Gabriel Camelin inspirés des œuvres de Botlek. L'exposition se terminera le 22 mars par une grande jam session avec RhuBarb & CusTard, du street art par des artistes basés à Bangkok et une vente aux enchères des œuvres réalisées par les enfants de Hub Sai Dek.

Du 14 au 22 mars

Cho Why, El Chiringito, the Food Court et Hub Sai Dek - Chinatown (Soi Nana)

Jesper Haynes

Double exposition, aussi à Chinatown, pour le photographe Jesper Haynes.

New York Dark room

Le photographe américano-suédois Jesper Haynes rencontre Andy Warhol à 16 ans à Stockholm, arrive à New York début 1980 et photographie sans relâche la ville pendant 20 ans. Pour cette installation, il a voulu recréer l'impression d'être dans une chambre noire, à examiner ses planches de contact. C'est le journal en photos de sa vie à New York, l'histoire d'amour et le tribut rendu à cette ville.

Du 6 au 29 mars

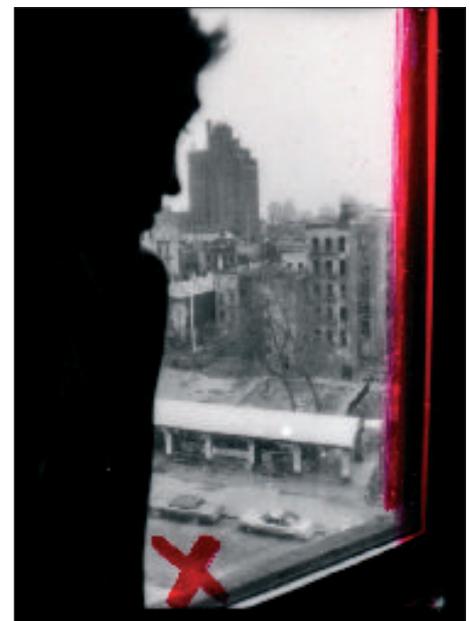
Speedy Grandma
Soi 28 Charoenkrung Rd, Bangrak
speedygrandma.com

Haynesville

L'exposition Haynesville à la galerie Soy Sauce propose un autre concept, des instants de vie vus par le photographe, qui existeront pour toujours.

Du 13 mars au 18 avr

Soy Sauce Factory
Soi 24 Charoenkrung road



L'Inde magnifique

Le festival d'Inde en Thaïlande, organisé pour la deuxième année à Bangkok par l'ambassade d'Inde et Teamworks Art, en coopération avec l'université Chulalongkorn, nous entraîne vers les magnificences de l'Inde avec de la musique, de la danse, une exposition d'art et une journée consacrée à la littérature, en présence de grands écrivains indiens contemporains. Présentant l'Inde dans sa diversité, le festival s'attache cette année à révéler l'Inde classique et aussi très contemporaine.

MARTINE HELEN

Au programme en mars



Celebrating Assam

La soirée d'ouverture est dédiée à la riche culture de l'Assam, composée de cultures variées qui font de cet Etat du Nord-Est une représentation miniature du pays. Un défilé de mode présenté par cinq stylistes de l'Assam qui s'expriment avec de riches étoffes et des bijoux somptueux sera entrecroisé avec des danses classiques et traditionnelles (Bihu et Jhumur), avec pour le final, la violoniste et chanteuse Sunita Bhuyan.

La soirée, suivie d'un dîner, est sur invitation.

Le 6 mars à partir de 18h30

Grand Millenium Hotel, Bangkok

The Raghu Dixit Project

Raghu Dixit a toujours dit que c'est son pays, les couleurs, les odeurs, la nourriture et toutes les langues qui ont influencé et formé sa musique. Une musique joyeuse, ancrée dans les traditions et la culture, présentée avec un son très contemporain, qui ne manque pas d'entraîner la foule à danser.

Le 10 mars de 18h30 à

19h30 *Central World Mall*

Daksha Seth Dance Company : Sari

Daksha Seth et son mari compositeur sont les pionniers de la technique aérienne dans l'art de la danse indienne. Ils ont émerveillé les salles d'un bout à l'autre du monde. Leur spectacle, Sari, est une ode à cette étoffe tissée magnifique, joyau de l'Inde, le sari. Un voyage depuis la balle de coton jusqu'à la parure drapée qui épouse sensuellement le corps.

Le 13 mars à 18h30

Aksra Theatre



Rajasthan Josh

L'université Thammasat sera le lieu d'une Fun Fair animée par Rajasthan Josh et ses musiciens folk, qui combinent trois influences : le folklore du Rajasthan, le mysticisme du Sufi et la culture du Panjab.

Le 22 mars à partir de 15h

Thammasat University

Les spectacles sont gratuits, mais les places seront sans doute chères. Venez en avance !

festivalofindiathailand.com

■ Spectacles

Disney on Ice

La grande féerie sur glace revient à Bangkok, offrant cette année avec le spectacle « *Dare to Dream - a Magical Time with Disney Princesses* », un moment magique avec les princesses de Disney, celles qui ont traversé les âges et que tous les enfants adorent : Aurore (La Belle au bois dormant), Cendrillon, Jasmine (Aladin), Blanche-Neige ou Tiana (La Princesse et la grenouille).

Du 26 au 29 mars

Impact Arena, Muang Thong Thani

Billets : 300 / 600 / 1,000 / 1,300 / 1,500 et 2,500 Bahts

Thaiticketmajor.com



Danse : Paradis

Paradis est une conversation entre un danseur et un musicien, pour créer un instant précieux d'interprétation. C'est un spectacle à la fois conçu et improvisé, leur but étant de reconnaître dans l'autre une énergie dans le mouvement et le son, et d'être sensible à la palette qui s'offre à eux, palette de sons, de rythme, d'intentions. Leur rencontre est un voyage fait d'apparitions et de disparitions qui mène au paradis.

Chorégraphie et interprétation : Alvin Erasga Tolentino, danseur, chorégraphe et professeur. Son

exploration de l'identité, du métissage joue sur la notion de territoire, questionnant les problèmes de notre époque dans un dialogue résolument moderne et toujours pétri de tradition. Musique composée et interprétée par Emmanuel Mailly. Pour lui, la musique est une matière sonore vivante, sans aucune forme de restriction de provenance.

Judi 19 mars à 19h30

Auditorium de l'Alliance française de Bangkok

Etudiants et membres 300 bahts – non-membres 450 bahts
Afthailand.org

■ Concerts

Série de concerts de l'Orchestre Philharmonique de Thaïlande

Cha Mass for Love

Le compositeur coréen Thomas Hyuk Cha présente en première mondiale sa « Messe pour l'Amour ». Sous la baguette d'Alfonso Scarano, avec le guitariste soliste Natdanai Phua-phanprasong, le programme présente aussi :

- Leo Brouwer :

Guitar Concerto pour Guitare Elegiaco No.3 en G Major

- Peter Tchaikovsky :

Casse Noisette Suite Op.71

- Paul Dukas :

L'Apprenti Sorcier

Le 14 mars à 19h et le 15 mars à 16h

Prince Mahidol Hall

La Symphonie Pastorale

Le chef d'orchestre allemand Stefan Willich fait ses débuts avec le TPO en présentant la Symphonie Pastorale de Beethoven. Le saxophoniste classique Wisuwat Pruksavanich présentera en solo un Concerto pour Saxophone de Russel Peterson. Au programme :



- Musique thaïe traditionnelle
- Russel Peterson : Saxophone Concerto
- Ludwig van Beethoven : Symphonie No.6 en F Major Op.68 (Pastorale)

Le 20 mars à 19h et le 21

Le 21 mars à 16h

Prince Mahidol Hall,
Mahidol University of Music
25/25 Phuttamonthon Sai 4 Rd.
Salaya, Phuttamonthon

Billets : thaiticketmajor.com

Tahoma™ One, et si vous preniez le contrôle de votre maison d'un simple glissement de doigts ?



Motorisez vos rideaux, vos stores, puis votre portail... contrôler sans fil vos éclairages ou encore votre climatisation... et ensuite connectez tout avec Tahoma™ One : avec Somfy, c'est possible !



HOME MOTION by
somfy.

www.somfy.co.th • Tel: +66 2014 2001 • Email: Thailand@somfy.com



CRÉONS ENSEMBLE
VOTRE VOYAGE SUR MESURE
AU **LADAKH**



SHANTI
travel.com

contact@shantitravel.com

EXPERT
VOYAGE
EN ASIE

INDE | SRI LANKA | MALDIVES | BHOUTAN | NEPAL | TIBET | BIRMANIE | INDONESIE | MONGOLIE
LAOS | CAMBODGE | VIETNAM

BLUE SKY

Cuisine de luxe dans les étoiles



Ce restaurant français de grand standing situé dans la partie nord de Bangkok entend bien séduire grâce à ses deux atouts charme : un rooftop d'exception et une délicieuse cuisine de bistro portant la signature du chef Eric Berrigaud.

Perché au 24^{ème} étage du Centara Grand, à quelques pas du parc Chatuchak, le Blue Sky offre le temps d'un repas une expérience culinaire envoi-rante qui se vit au côté des Anges, la tête dans les étoiles. L'expression n'est pas seulement figurée : l'accès au rooftop se fait par un passage bleu nuit dont les murs et le plafond sont criblés de centaines de pépites étincelantes. Jusqu'à la tenue des serveuses à qui la longue traîne de mousseline confère un petit air céleste, tout ici respire la féerie. La vue dégagée offre sur Bangkok et ses lumières un spectacle saisissant. Terrasse au sol boisé, lumières bleues tamisées et décoration à la pointe du design assurent une ambiance raffinée.

A 46 ans, le chef Eric Berrigaud a connu plus d'une expérience « exotique » depuis qu'il a quitté sa Bretagne natale pour le soleil des Caraïbes et de la Thaïlande. Il rejoint en 2002 le Sofitel Silom de Bangkok où il assurera le poste de chef exécutif pendant 5 ans. Au Blue Sky Restaurant, il conduit une équipe dédiée à une cuisine haut de gamme dont sont friands les hommes d'affaires et les familles de la haute société thaïlandaise. Quelques convives de marque s'invitent parfois à la fête : le roi et la reine du Bhoutan sont venus y passer une soirée lors d'un récent séjour. L'esprit du menu s'inspire de la cuisine de bistro française, avec une alliance de saveurs authentiques et originales qui don-



nent à la carte tout son relief. Avant de s'attabler pour dîner, les canapés de l'espace bar de la terrasse invitent à siroter un cocktail en admirant le panorama de la vie urbaine. Vient ensuite le temps du repas. Les entrées chaudes et froides se dégustent accompagnées du fantastique beurre salé Beitevaire venu tout droit de Nantes. Les plus désireux de mettre un petit air marin dans l'assiette se laisseront tenter par les rillettes de saumon servies avec un pain croustillant et quelques câpres (250 B). De nombreux mets à l'identité bien française se retrouvent sur la carte à travers différentes recettes, selon l'inspiration du chef : homard, escargots, asperges, coquilles Saint-Jacques...

A ce stade, l'étape la plus difficile est sans nul doute celle du choix du plat principal, tant chaque ligne de la carte fait saliver. La part belle est faite aux viandes rouges avec un jarret de veau (750 B) ou un filet de bœuf Charolais de 200 g (1100 B). Impossible de ne pas mentionner ici les lamelles de bœuf Miyazaki poêlées. Dans la lignée de la viande de Kobé. Le régime alimentaire du bétail a pour objectif de rendre la viande la plus tendre possible, avec une graisse qui ne soit pas gélatineuse mais fondante. Le résultat dépasse toutes les attentes : délicate et savoureuse, d'une extrême tendreté, la chair du bœuf Miyazaki est un ravissement. Cette aventure gustative a évidemment un prix (2800 B), mais elle vaut à elle seule le déplacement. Que les budgets plus modestes se rassurent, du très bon canard ou une sélection de poisson sont également au menu (entre 500 et 1000 B), avec, à chaque fois, des accompagnements raffinés et savoureux,

parmi lesquels un écrasé de pommes de terre, une ratatouille maison ou des haricots verts extra-fins importés du Kenya. Epurée, la présentation de chaque plat est soignée jusque dans les moindres détails.

Eric Berrigaud est également un pâtis-sier hors-pair. Impossible de ne pas succomber à une tentation sucrée au moment du dessert. Le moelleux au chocolat ne déçoit pas, avec son arôme puissant qui évoque la gourmandise de l'enfance (190 B). Mention spéciale à la « Baked Alaska », omelette norvégienne flambée sous les yeux du client qui fond délicieusement en bouche (290 B). Ne pas passer non plus à côté du mille-feuille, dont les notes caramélisées sont relevées par une crème légère à la vanille bourbon et une sauce aux framboises fraîches (180 B). Outre son excellente nourriture, le restaurant propose également des vins de grande qualité venus de France ou d'Australie. Le repas se termine par un petit verre de liqueur et, pour les amateurs, un moment de relaxation cigare en bouche.

Aussi, cette adresse est-elle à conserver dans le catalogue des endroits huppés de Bangkok, assez peu nombreux d'ailleurs à offrir un tel standing dans cette partie de la ville. Qu'il s'agisse du cadre ou de la cuisine, le ciel n'est pas une limite au Blue Sky !

MANON DUBOIS

Blue Sky Restaurant
Centara Grand at Central Plaza Ladprao
Bangkok
24^e étage
MRT Phahon Yothin
Ouvert tous les jours de 18h à 2h
Contact : 02 541 12 34



Librairie du Siam
et des Colonies

Rare Books

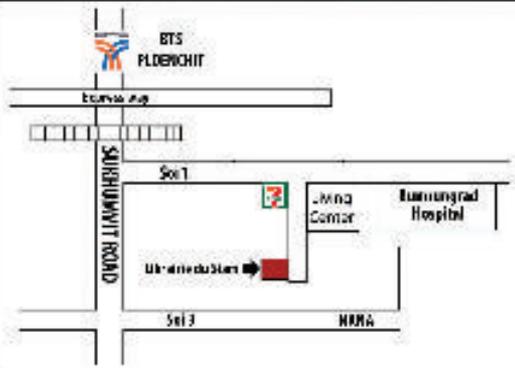
Libres Anciens
et de Collection

Voyages
Histoire
Géographie

Littérature Coloniale
Ouvrages Anciens

44/2 Sukhumvit soi 1,
Bangkok 10110 Thaïlande
Tel : 02-251-0225 / 02-252-0229
Fax: 02-255-4222

E-mail :
librairie@siambooks.com



**NOUVELLE
ADRESSE !**

44/2 Sukhumvit soi 1
Bangkok 10110 Thaïlande

UMP

La 11^{ème} circonscription des Français
de l'étranger comprend 49 pays
(Russie-Asie-Océanie),
dont la Thaïlande

Retrouvez l'activité de votre député sur
www.thierrymariani.com

[@ThierryMARIANI](https://twitter.com/ThierryMARIANI)
[Thierry Mariani](https://www.facebook.com/ThierryMariani)

DFDL
LEGAL & TAX

A L'AVANT-GARDE DE L'ASIE EMERGENTE

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue "marchés émergents".

DFDL est particulièrement spécialisé dans les domaines suivants:

- Energie, mines et infrastructures;
- Immobilier;
- Droit commercial;
- Fusions & acquisitions; et
- Fiscalité.

Excellence . Créativité . Confiance
Depuis 1994

www.dfdl.com
Contact: info@dfdli.com

BRUNDESH | BIRMANE | CAMBODGE | INDONÉSIE | REP. LAO | SINGAPOUR | THAÏLANDE | VIETNAM
*En partenariat exclusif avec Motaram Partners

SE ASIA
Law Firm of the Year
Emerging Markets
Law Firm of the Year

IFIR
ASIA
AWARDS
2013
Myanmar
Law Firm of the Year

Project Finance
Deal of the Year



Au centre du JJ Market, entre porcelaines et décorations pour la maison, toutes les nations se rassemblent dans cet antre de la consommation où tout s'achète et tout se vend. Michelle, une styliste franco-chinoise, y fait sa première visite.

CHATUCHAK

UN MONDE DE MARCHÉS

Le quartier de Chatuchak, au nord de Bangkok, est surtout connu pour son vaste marché du week-end, célèbre pour receler tout ce dont vous pouvez avoir besoin et bien des choses dont vous ne pensiez pas avoir l'utilité... Mais il abrite aussi de nombreux autres marchés tout aussi célèbres, dont le plus grand marché de produits frais du pays.

LIONEL CORCHIA (texte et photos)

Après une journée de shopping fatigante, les visiteurs apprécient tout particulièrement de se faire masser des pieds à la tête dans l'un des salons traditionnels du Week-End Market.



Le Week-End Market de Chatuchak, présent sur tous les guides de voyage, est l'un des plus grands au monde. Très fréquenté par les touristes, mais aussi par les Thaïlandais et la communauté expatriée, on vient chercher à « Jatujak » (ou JJ Market comme on l'appelle communément), à l'image des Puces de Paris, tout ce qu'on ne trouve pas ailleurs. Au-delà de ce vivier bouillonnant aux artères étroites et encombrées, le quartier possède de grands espaces verts qui bordent le marché, dont le parc Chatuchak et ses 100 hectares et le Suan Rot Fai (parc du chemin de fer), un ancien golf transformé en espaces verts où les Bangkokois aiment flâner sous l'ombre des grands arbres ou faire du vélo que l'on peut louer sur place. Les jeunes amoureux se retrouvent eux sur les nombreux ponts qui enjambent le lac, ou préfèrent parfois le romantisme des pédalos. Situé entre les parcs et le marché, le Children's Discovery Museum s'adresse plus particulièrement aux enfants qui y trouvent là de multiples activités.

Un week-end de shopping

Chatuchak a été inauguré par le maréchal Plaek Phibulsongkram (Premier ministre thaïlandais de 1938 à 1944 et de 1948 à 1957), qui souhaitait que chaque ville du royaume ait son marché aux puces. Un premier marché vit le jour à Sanam Luang en 1948, avant d'être déplacé à Saranrom Palace, puis à Sanam Chai. Le Week-End Market trouva enfin sa place définitive en 1982 sur Phahon Yothin et prit le nom du parc voisin Chatuchak en 1986. La tour de l'horloge symbolisant le centre du marché fut construite en 1988 à l'occasion du 60ème anniversaire du roi Bhumibol.

Chatuchak compte plus de 15 000 étals séparés en 27 sections et reçoit entre 200 000 et 300 000 visiteurs chaque week-end. Une grande variété de



produits y sont rassemblés : artisanat traditionnel, meubles et décoration, art et galeries, plantes et outils de jardinage, vêtements et accessoires, aliments et boissons, articles ménagers, antiquités, livres et animaux...

A l'entrée du marché, desservi par le BTS et le MRT, des stands ambulants de nourriture longent les trottoirs où les badauds se bousculent. Les spectacles de rue ne sont pas rares dans les allées extérieures où des artistes chantent, dansent et jouent, parfois au profit d'œuvres caritatives. Toutes les tribus y sont représentées, des cow-boys aux rockers, des peintres aux travestis. De nombreux établissements comme le rustique Viva 8 Bar (section 8), avec son DJ qui paraît tout droit sorti d'un club d'Ibiza, participent à l'ambiance de la ruelle. Le chef espagnol assure le spectacle du restaurant autour d'une poêle à paella. « Don Andrés Fernando est un grand show-man catalan, explique un client. Il sait comment divertir les gens et même si sa paella ne vaut pas celle de Valence, pour à peine 150 bahts, je la recommande à tous ceux qui ont envie de faire un break avec la cuisine locale. C'est l'un des restos les plus animés du marché et l'un des plus étonnants, avec ses couleurs et effluves d'épices où le maestro jongle avec poulet, moules et poivrons rôtis dans une gigantesque poêle de fonte. » Une nouvelle section entourant le marché intérieur double presque sa superficie. Des boutiques à la mode et une aire consacrée aux aficionados des jeux de rôles, coiffeurs, buralistes et restauration rapide envahissent jusqu'aux galeries du métro souterrain.

Le Rungis de Bangkok

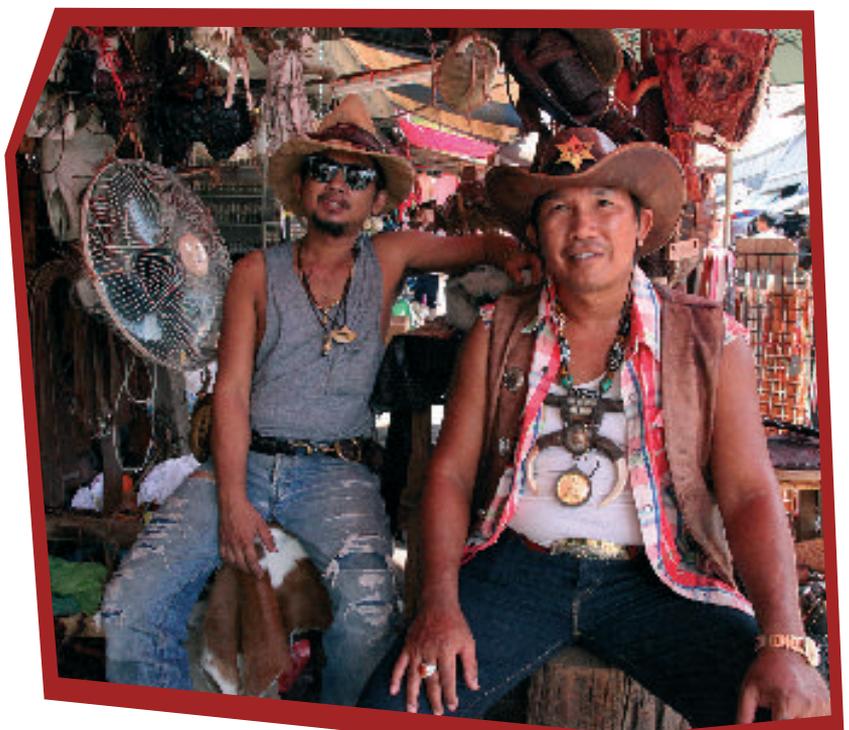
Au nord-ouest du JJ Market, adjacent à la station de métro Kamphaeng Phet, se trouve le premier

marché couvert de produits frais de Bangkok, classé le quatrième plus important au monde selon la chaîne CNNGo. Or Tor Kor Market, géré par le Marketing Organization for Farmers (sous l'ombrelle du ministère de l'Agriculture), propose des produits agricoles provenant de tout le pays, des fruits et légumes frais aux viandes et fruits de mer. Tôt le matin, vous pouvez y croiser de nombreuses « toques blanches », la plupart des restaurants de Bangkok venant s'approvisionner ici. Dans les dédales de ce marché qui ne désemplit

Le Viva 8 Gastro-Bar espagnol sur la partie extérieure du marché est continuellement animé par son DJ et surtout par son chef catalan Don Andrés Fernando, dont les effluves de paella embaument cette portion de l'allée. Un voyage culinaire pour Valence à juste 150 bahts.

Ci-dessous :

Les tribus se mélangent et ne se ressemblent pas. La culture western a toujours bénéficié d'un intérêt tout particulier auprès des Thaïlandais.





Une adepte du marché rétro Talat Rod Fai, aux abords de la voie ferrée, derrière Chatuchak Market, pose devant un commerce traditionnel de boissons faites maison, équipé à l'arrière d'une Daihatsu des années 60.

pas de 6 heures à 20 heures, les petites gargotes trouvent leur place entre les stands de viande à la découpe, maquereaux frais et autres viandes séchées. Bonbons de riz gluant, desserts de sucre de palme et crêpes de noix de coco (*kanom krok*) font bon ménage avec les *som tam*, *pad thai*, nouilles de canard braisé, omelettes aux huîtres, légumes sautés, poissons frits et autres crevettes grillées. Toutes les épices se mélangent dans ce vivier de spécialités culinaires locales. Or Tor Kor est probablement l'un des rares marchés fréquentés aussi bien par une clientèle huppée que des familles modestes. Adjacente au marché, la boutique Doi Kham propose elle des légumes bio, produits de spa et autres articles d'épicerie fine provenant du Projet royal d'aide à l'agriculture. Le magasin Silpacheep, consacré à

l'artisanat, est lui aussi supporté par l'une des fondations de la reine Sirikit.

Voyage dans le temps

Le quartier de Chatuchak est une mine de commerces en tous genres, très fréquenté aussi pour ses grandes surfaces telle que les complexes commerciaux Chatuchak Square ou encore JJ Mall, situé à côté du marché principal sur Kamphaeng Phet 2. Ce bâtiment récent de sept étages et de plus de 1200 boutiques est ouvert toute la semaine de 10 heures à 18 heures. L'artisanat, la décoration et l'art côtoient l'orfèvrerie, les banques et l'informatique, et les salons de massage et produits de beauté avoisinent les pharmacies, vêtements à la mode et autres « *food centers* ». Vous ne pouvez pas passer par là sans vous laisser charmer par le marché aux fleurs et son Siam Orchid Center, à quelques enjambées sur Kamphaeng Phet 1. Du mardi soir au jeudi, cette jungle urbaine multicolore renferme toutes les variétés florales cultivées dans le royaume : roses, tulipes, jasmin, lotus et même plantes carnivores. Dès les premiers pas sous les brumisateurs, des dizaines de parfums titillent le nez du visiteur. Arbres fruitiers, bonsaïs, fleurs exotiques ou cactus sont monnayés à 300 bahts pour les pousses les plus jeunes et jusqu'à plusieurs milliers pour les plus robustes. Un grand bâtiment à l'allure d'une jonque de verre, de teck et d'acier trône comme échoué au milieu du jardin consacré aux orchidées.

Au deuxième étage, une branche de la chaîne de cafés Doi Chang offre un joli panorama sur le marché. D'autres commerces atypiques consacrés aux articles vintage et bouquinistes bordent cette même route, près de la station Kamphaeng Phet. Autant de vestiges de ce que fut ce quartier avant le départ du célèbre Talad Rot Fai Market, authentique bazar proposant une incroyable panoplie de trésors kitsch, vêtements de seconde main, objets de collection, meubles anciens et ambiance baba-

A l'intérieur du Or Tor Kor Market, de vastes points de restauration proposent des spécialités provenant de tout le royaume. Locaux et touristes, chefs et amateurs arpentent avec délectation ce temple de l'art culinaire thaïlandais.





La boutique Big Tree Antiques sur l'avenue Kamphaeng Phet, à la sortie du métro, recèle de pièces rares faisant revivre les cultures populaires américaine et thaïlandaise des années 50 à nos jours.



Le bâtiment du Siam Orchid Center trône au milieu de cet oasis floral comme un navire échoué sur Kamphaeng Phet I. Cette jonque de verre renferme une multitude d'espèces, telle une serre à la gloire de l'orchidée.

cool festive affectionnée par les collectionneurs du monde entier. Le marché Talad Rot Fai avait son emplacement à côté de la voie ferrée, derrière le marché de Chatuchak. Celui-ci a été contraint de déménager en 2013 suite à une expansion d'une ligne de BTS. Ses plus de deux mille stands cultivant traditions hindi et sixties, cortèges de bus Volkswagen et Cadillac, sont maintenant situés sur Srinakarin Road, juste derrière le Seacon Square.

De la terre au ciel

Dès la sortie du métro Chatuchak, un autre univers s'oppose à l'aspect mercantile de la zone. Le centre de formation de l'Aviation civile a été créé en 1961 comme projet de coopération entre les Nations Unies, l'Organisation de l'Aviation civile internationale (OACI) et le gouvernement thaïlandais. Ce centre possède une école et un musée ouvert au public du lundi au vendredi de 8h30 à 17h. Plus loin sur Phahon Yothin, le département des Transports est situé au cœur des points névralgiques des activités ferroviaires de Bangkok, où se regroupent les chemins de fer entourant les stations de métro Bang Sue et Paholyothin (Phahon Yothin), la gare routière Mochit 2, la division de police ferroviaire et autres musées et écoles spécialisés. Il est surtout connu dans la communauté expatriée pour délivrer les permis de conduire thaïlandais, sésame incontournable pour circuler en voiture ou à moto en Thaïlande sans ennui...

La visite du quartier ne serait pas complète sans une plongée spirituelle dans le marché aux amulettes de Phahon Yothin, où des centaines de stands se partagent les trottoirs longeant la route derrière l'Or Tor Kor Market. Nulle question de prendre ces achats à la légère pour ces adeptes du sacré cherchant protection à travers la mystique ésotérique du bouddhisme thaïlandais. Une clientèle de passionnés, collectionneurs, simples curieux et bonzes jugent scrupuleusement le moindre détail de ces

amulettes sacrées ou simples copies, une loupe à la main. Quelques petits temples y sommeillent près des canaux, tels que le Wat Phaiton, sur l'autre côté de la rive du canal Bang Sue. Très peu de touristes viennent jusqu'ici pour visiter ce lieu qui renferme un monastère, une école bouddhique et de multiples ruelles menant à des résidences où vivent dévots et familles thaïlandaises. A quelques rues de là, de nombreuses écoles technologiques, de télécommunication, d'ingénierie, de commerce et le complexe universitaire international Saint John's sont tournés, comme le reste du quartier, vers des horizons dépassant les apparences nonchalantes de Chatuchak. **L.C.**

En plein cœur du marché aux amulettes, de multiples commerces proposent divers trésors vintage, entre talismans bouddhistes et objets sixties d'occasion.





LA FRANCE VUE PAR LES THAÏLANDAIS

Suite au concours photo « France in my Memory », organisé par l'Alliance française de Bangkok et la société Thai Beverage, pour lequel les candidats thaïlandais devaient soumettre un cliché représentant un moment particulier de leur relation avec la France, une exposition a été organisée à l'Alliance du 12 au 28 février derniers, avec une sélection de photos qui a remporté les faveurs du jury, impressionné par la qualité des œuvres présentées – tant par l'œil du photographe, le sujet, que la technique.

Ci-dessus : Pornrak Chowvanayotin : Mona Lisa point of view, premier prix.

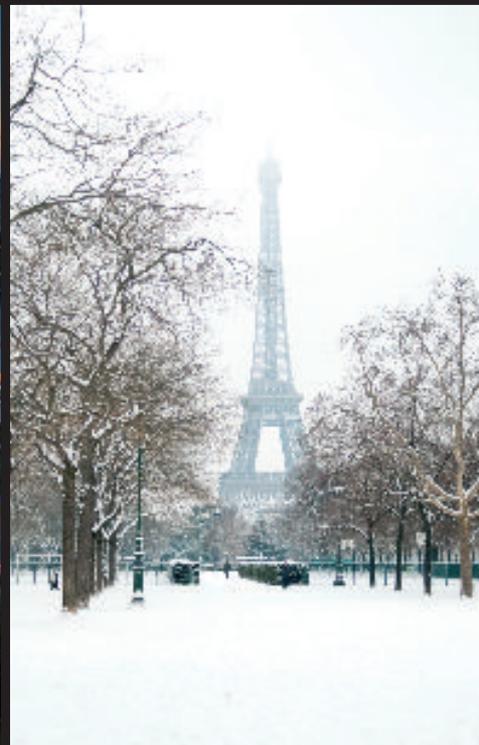
Ci-contre : Korakot Kulkraisri : What's under the tower, deuxième prix





Ci-dessus : Vorrarit Anantsorarak : Morning Castle, troisième prix

Ci-dessous : Sorasiri Sukraksa : Move. Ci-dessous à droite : Vanalee Klomjai : Paris sous la neige



*Ci-contre :
Nitas Sinwattanakul :
Beloved Girl*



*Ci-contre :
Vorrarit Anantsorarak :
The grid*

■ Agenda

Journée Internationale de la Francophonie

Depuis 1990, les francophones de tous les continents célèbrent chaque 20 mars la Journée internationale de la Francophonie. Une occasion pour les francophones du monde entier d'afficher leur

solidarité et leur désir de vivre ensemble dans leurs différences et leur diversité. La date du 20 mars a été retenue en commémoration de la signature le 20 mars 1970 à Niamey, au Niger, du traité

portant la création de l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT), aujourd'hui Organisation internationale de la francophonie (OIF).

Plus d'infos sur cette journée :

Gala de Bangkok Accueil

Le Gala de charité de Bangkok Accueil est organisé cette année au profit du centre de Pramanada, un internat qui offre la possibilité à des enfants des ethnies Karen, Mong et Aka de suivre une scolarité, de les aider dans leurs devoirs, de leur permettre de pratiquer un sport et de les encadrer pour se construire un avenir. La soirée, placée sous le

thème du 7ème art, sera dansante, avec animations et tombola, dans le cadre magnifique de l'hôtel Sukhothai, sur Sathorn.

Le 4 avr de 19h à minuit
Sukhothai Hotel, Sathorn Rd
Prix des places : 2500 bahts pour les membres Bangkok Accueil ; 2900 bahts pour les non-membres.
bangkokaccueil.org



La Douzième Nuit du LFIB

La fête du Lycée français international de Bangkok se déroule comme chaque année en plein air sur le stade du lycée, où sera installée une grande scène pourvue d'équipements de sonorisation, d'éclairage et d'effets spéciaux high tech.

Le programme est riche en spectacles et concerts préparés par les élèves et des stands de

restauration seront proposés par des établissements renommés de Bangkok. Une grande tombola permettra, entre autres, de gagner un billet aller-retour Bangkok – France, offert par Air France.

Le 3 avril à partir de 17h30
Lycée Français International de Bangkok
498, soi Rhamkhamhaeng 39



Conférence

Décryptage de la situation politique en Thaïlande

Eugénie Mérieau, diplômée de Sciences Po et doctorante à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO), est régulièrement consultée par l'IHEDN (cabinet du Premier ministre) et l'IRSEM (ministère de la Défense) pour ses analyses sur la situation politique en Thaïlande. Elle décryptera les tenants et les about-



tissants de la crise politique que traverse le royaume depuis l'année dernière, en présentant de manière synthétique les différents acteurs et leurs inten-

tions, ainsi que le bilan et les perspectives qui se dessinent pour le pays après le coup d'Etat du 22 mai 2014.

Après la présentation, 40 minutes seront consacrées aux questions/réponses et à la discussion.

Le 23 mars de 9h à 12h
R in B – Ekamai Soi 2
Participation membres : 600 B, non membres : 900 bahts
bangkokaccueil.org

MARCHÉS BIO

Les marchés bio se multiplient, l'original Bangkok Farmer Market est maintenant à Thonglor et Ekamai, mais K Village maintient aussi son Farmer Market.

Si rien ne change, voici le calendrier pour mars :

BKKFM (Bangkok Farmers' Market)

- Marketplace, Thonglor (Tops/Burger King). Sur la gauche du parking sous les tentes nouvellement installées. Environ 80 vendeurs tous les 2èmes week-ends du mois :

13 et 14 mars

- Gateway Ekamai. BTS floor. Tous les 3èmes week-ends du mois :

20 et 21 mars

K Village Farmers' Market

- K Village. Tous les 2èmes week-ends du mois : **13 et 14 mars**

Urban Eatery

- K Village. Tous les derniers week-ends du mois : **27 et 28 mars**

Epicurean Market

- Spring & Summer Restaurant Garden. Tous les derniers week-ends du mois (week-end complet) :

27 et 28 mars



Après le succès du *Great Outdoor Market* aux Bangkok Docklands, une nouvelle édition se tient en mars, toujours au bord du Chao Phraya, mais dans les jardins de Canapaya Residence. Le *Great Outdoor Mini-market* est entre le marché et la kermesse. Des stands de nourriture et des « food trucks », des mini cafés, des boutiques éphémères de stylistes, le tout dans un jardin, avec un bar flottant. Situé juste à côté de HOBBS Beer Garden, qui s'est installé jusque fin mars dans le jardin de Canapaya Residence.

Du 13 au 15 mars

Canapaya Residence, 888 Rama 3 Rd (Rama 9 bridge)

www.kohjumlodge.com

KOH JUM
lodge

Site paradisique de Koh Jum sur une île au large de Koh Phi Phi et Koh Lanta.

Adresse: Koh Jum Lodge - Ile de Koh Jum - Province de Krabi - Thaïlande
Téléphone: +6675 618 275 - Fax: +6675 618 276 - Portable: +6689 921 1621

NOUVEAU

LEYENDA
MAIPO VALLEY

RESERVA
1990 - 2019

399 THB

LEYENDA
MAIPO VALLEY

VIN DU CHILI
CABERNET SAUVIGNON

wine
connection

www.wineconnection.com
www.facebook.com/wineconnection

DOLPHIN BAY RESORT

Découvrez la magie du Parc Naturel de Sam Roi Yod, à 22km au sud de Hua Hin.
Classé dans le Top 10 des Meilleurs hôtels pour Enfants de Thaïlande

☎ +66(0)32 559 360

EXO VOS AGENCES DE
TRAVEL VOYAGES EN ASIE

Pour plus d'informations
veuillez contacter

☎ +66 (0) 2 633 9055
INFOBKK@EXOTRAVEL.COM
WWW.EXOTRAVEL.COM

VIETNAM THAÏLANDE CAMBODGE LAOS MYANMAR INDONESIE JAPON CHINE



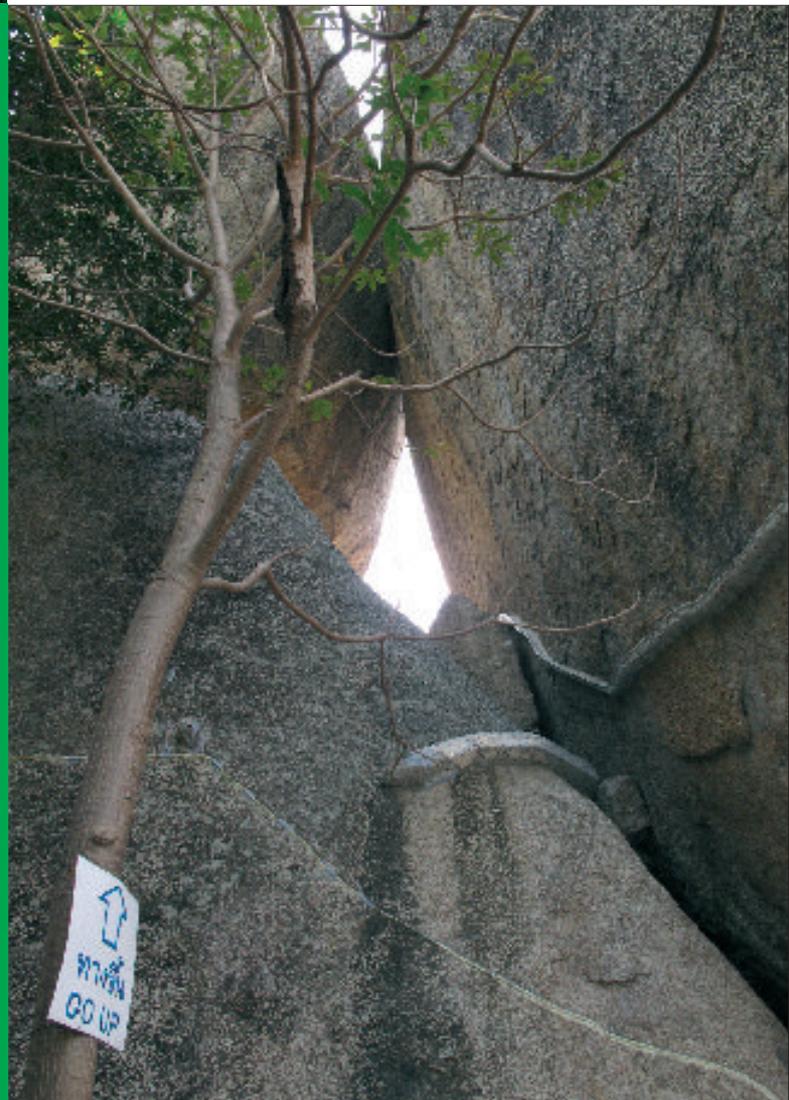
A une dizaine de kilomètres de Prachuap Khiri Khan, en direction de la frontière avec la Birmanie, sur la route principale un panneau interpelle les plus curieux : « Khao Hin Turn – Stones Hang ». Une centaine de mètres plus

loin, se dressent des pierres énormes qui pourraient presque faire penser au célèbre site anglais « Stonehenge ».

Si le lieu ne doit rien à une construction humaine, il n'en est pas moins dénué de magie quand on se retrouve face à ces roches de granit de plusieurs tonnes posées les unes sur les autres, parfois en équilibre instable. Et ce n'est pas le moine ermite qui vit là seul depuis 32 ans qui dira le contraire. « A l'époque, je voulais me rendre en Inde, à pied. Je suis arrivé jusqu'à Prachuap Khiri Khan. De là, je voulais rejoindre la Birmanie. Quand je suis passé sur la route près d'ici, j'ai ressenti une énergie incroyable. Je ne me suis pourtant pas arrêté, j'ai continué ma route jusqu'en Birmanie. Ce n'est que quelques jours plus tard que je suis revenu. Je sentais à l'intérieur de moi que je devais revenir. Sur le chemin, j'ai rencontré un groupe d'enfants, je leur ai demandé s'ils ne connaissaient pas une grotte où je pourrais rester, et ils m'ont guidé là. Depuis, je n'ai plus bougé », explique le vénérable Kaset Kapuno.

Depuis 32 ans, rien n'a changé ou presque. Le bonze n'a pas voulu dénaturer le site et n'a jamais souhaité non plus s'entourer d'autres moines. Que le calme et la nature pour se rapprocher du Bouddha.

Originaire de Nakhon Ratchassima, Kaset Kapuno a fait le vœu de vivre en ermite. Sans être pourtant avare de paroles,



KHAO HIN TURN

LE « STONEHENGE » THAÏLANDAIS

Sorti presque de nulle part, entre la frontière birmane et la ville de Prachuap Khiri Khan, s'élève le temple de Khao Hin Turn, également connu sous le nom de Stones Hang ou « pierres suspendues ». Un lieu magique et paisible.

CATHERINE VANESSE (texte et photos)



il répond volontiers aux questions des touristes et dispense ses enseignements à tout ceux qui viennent à sa rencontre. Quelques aménagements ont été faits et des panneaux indiquent aux voyageurs le chemin idéal pour ne manquer aucune roche. Dans le futur, le moine prévoit la construction de commodités pour accueillir les pèlerins ou toute personne souhaitant effectuer une retraite.

Ne souffre-t-on pas trop de solitude dans un lieu aussi retiré depuis 32 ans ? Le moine sourit : « Je ne suis jamais arrivé en Inde, c'est ici que je dois être, que je peux être sur la voie spirituelle ». Il ne faut pourtant pas spécialement être croyant pour se laisser envahir par la magie du site, que ce soit par la vue saisissante sur les montagnes birmanes, le Golfe de Thaïlande, ou quand on se retrouve face à ces énormes roches en équilibre précaire, un phénomène presque irréel.

L'origine de ces roches empilées les unes sur les autres par endroits, s'expliquent par un phénomène naturel de dénudation, phénomène qui provoque l'écroulement des montagnes et qui fait que la surface de la terre tend à s'aplanir. Ces roches vont dès lors s'entasser dans des creux ou se retrouvent bloquées par des obstacles. Souvent, il s'agit de granit issu du magma datant de l'époque jurassienne, il y a 190 millions d'années, comme c'est le cas pour le parc de pierres de Khao Hin Turn, mais également à Khao Khitchakut, dans la province de Chantaburi.

Grande sœur célèbre

Souvent référencé dans les guides de voyage comme étant le seul site du genre en Thaïlande, le parc de Khao Khitchakut attire chaque année des milliers de visiteurs. Ouvert deux

mois par an seulement (du Nouvel an chinois au Nouvel an bouddhiste), le Wat Khao Khitchakut est un célèbre lieu de pèlerinage pour les bouddhistes. La raison ? Un impressionnant parc de pierres suspendues similaire à Khao Hin Turn et une empreinte de Bouddha dans la roche. Situé à 1000 mètres d'altitude, l'ascension est un véritable défi, une façon d'éprouver sa foi et de se purger de son mauvais karma, comme le racontent les Thaïlandais qui s'y sont déjà rendus.

De Khao Hin Turn, le vénérable Kaset Kapuno ne souhaite pas en faire une attraction touristique de grande envergure, juste garder le site le plus naturel possible, comme il l'a découvert 32 ans auparavant, et le partager avec tous ceux qui viennent vers lui.

DEUX POUR LE PRIX D'UN !

Wat Khao Hin Turn

Le site se trouve sur la route 11272, à 10 km de Prachuap Khiri Khan et 90 km de Hua Hin. Accessible toute l'année. Et gratuitement.

Wat Khao Khitchakut

Le parc national de Khao Khitchakut se trouve à 28 km de Chantaburi, sur la route 3249, et n'est ouvert que 60 jours par an (généralement du Nouvel an chinois au Nouvel an bouddhiste). L'entrée coûte 200 bahts. Possibilité de louer des bungalows ou des tentes dans le parc. Bus et *songthaew* partent régulièrement de Chantaburi pour rejoindre le parc.

■ Agenda

Ayutthaya

Festival d'arts martiaux

L'ancienne capitale royale, Ayutthaya, accueille un festival annuel consacré aux arts martiaux et tout particulièrement à la *muay thai*, qui célèbre le 17 mars le boxeur légendaire Nai Khanom Tom. Les adeptes de boxe thaïe du monde entier se retrouvent pour cette journée, et la cérémonie d'hommage aux professeurs, « *wai khru muay thai* ». Des tournois de boxe avec des stars du ring, des rencontres entre jeunes boxeurs,

des arts martiaux traditionnels, des tatoueurs, un spectacle son et lumières, une parade d'éléphants et un marché dans le site majestueux du parc historique d'Ayutthaya font de ce festival une journée exceptionnelle à la gloire des arts martiaux.

Le 17 mars

Ayutthaya Historical Park

Phra Nakhon Sri Ayutthaya

TAT Ayutthaya : 035 246 076



Pattaya



Master de pétanque

Pour ce tournoi international de 24 équipes, le 5ème Star Master de Thaïlande, des joueurs exceptionnels seront présents, dont le premier Champion du monde de tête à tête Claudy Weibel, qui jouera avec un autre Champion du monde, Dylan Rocher, associé à Dominique Usai. Seront représentés : la Thaïlande, Madagascar (tenant du titre), l'Indonésie, le Vietnam, la Réunion, Maurice etc.

Les 5, 6, 7 et 8 mars

Finale du Star Master le 8 mars à 17h

Club de pétanque Khao Rai

12 Soi Kohpai, Pattaya

Renseignements : 085 798 55 94

Festival de Musique

Le Pattaya International Music Festival rassemble tous les ans pendant trois jours des musiciens venus de toute l'Asie et des milliers de spectateurs enthousiastes. Il se déroule en plein air le long de la plage de Pattaya. Plusieurs scènes permettent de profiter de tous les genres de musique, du hip hop au rock.



Du 20 au 22 mars

Pattaya beach

pattayamusicfest.com

Samui

Midnight Run

C'est à minuit que s'élanceront les participants à la course caritative Koh Samui Midnight Run. Le départ sera donné devant l'emblématique Reggae Pub à Chaweng. Les coureurs auront 5 ou 10 km à parcourir dans les rues animées de Chaweng, avant de revenir vers le lac et le Reg-

gae Pub, où la soirée sera loin d'être terminée ! On attend 1000 à 2000 participants. Les bénéficiaires iront à une nouvelle école pour autistes ainsi qu'à un projet vert soutenu par la Thai Hotel Association.

Le 21 mars à minuit

Reggae Pub, Chaweng

samuimidnightrun.com



Cha-am

Festival du cerf-volant



Pendant deux jours, le ciel de Cha-am va se peupler d'objets volants aux mille couleurs et formes étranges et pleines d'humour.

Le festival attire des équipes de professionnels de tous les pays, rivalisant d'adresse et

de fantaisie, avec des cerfs-volants aux mille formes et une foule de passionnés.

Les 28 et 29 mars de 10h à 20h

*Plage de Cha-am
Hua Hin*

Un goût d'ailleurs

Ils mangent, partout, tout le temps. Les échoppes, baraques, roulottes, restaurants itinérants tourbillonnent dans un nuage d'odeurs laissant présager des saveurs inconnues et surprenantes. Les papilles s'appâtent dans la rue, l'œil s'illumine de gourmandise. On excite son appétit en parlant des plaisirs lors d'une précédente dégustation de *som tam*, on explique les mets, on recommande les mélanges et les sauces. Ici, on s'intéresse au bonheur de manger.

Chez les Thaïlandais, le sens du goût est exacerbé. Ce qu'ils mettent dans leur assiette, les ramène au pays, à la famille, à la communauté, à l'enfance. Le « bien manger » soigne, guérit et terrasse la fatigue.

En ce sens, le goût, nous nous entendons, nous nous ressemblons, nous nous rassemblons.

La cuisine thaïlandaise est loin d'être uniforme, elle s'inspire et se laisse influencer par ses voisins, chinois, indiens, birmans, vietnamiens, laotiens. Elle décline ses recettes entre une influence paysanne et les fastes des chefs des cuisines royales. Le goût en Thaïlande est le sens qui contient tous les sens. La vue : les plats doivent être colorés car on utilise essentiellement des produits frais, des fruits et des légumes. L'odorat : intimement lié au goût et qui nous laisse présager de la fraîcheur des plats. Le toucher : parce que, initialement, les Thaïlandais mangeaient à la main, ce qui permettait de connaître la structure de l'aliment, sa maturité et sa qualité. L'ouïe, car c'est au son que l'on reconnaît une friture à bonne température, au craquant sous la dent que l'on se régale d'une mangue verte.

Nos savants, physiologues, et surtout l'industrie de l'alimentation s'essaient à classer le goût en une pléiade de saveurs primaires. Au XIX^e siècle, Adolph Fick définissait quatre de ces saveurs : le sucré, comme le saccharose, le salé, comme le chlorure de sodium, l'amer, comme la quinine et l'acide, comme le citron. En 1901, Hamig parlait de saveur astringente, comme l'airelle, le thé, de piquante, comme le piment et le gingembre, de métallique, comme le sulfate ferreux et de saveur grasse. De nos jours, la science avance et les relations entre l'organe qui est la langue et ses multiples capteurs sensoriels rationalisent la liste des saveurs. Restent en piste : le sucré, le salé, l'amer, l'acide et la nouvelle grande et mystérieuse saveur mondiale : l'UMAMI.

Cette nouvelle saveur référence nous intéresse tout particulièrement. Déjà, le Français Brillat Savarin avait désigné sous le terme « osmazome » ce que les Japonais identifieront comme « umami ». En 1908, après un voyage en Europe, le chimiste Kikuanee Ikeda remarqua que le bouillon dashi à base de kombu possédait un

goût différent des quatre saveurs répertoriées, la molécule de glutamate étant responsable de cette sapidité particulière.

Culturellement, cette saveur est difficilement remarquable par nos papilles de Français car notre base de référence reste sur les quatre saveurs essentielles et connues : sucrée, salée, amère et acide. Pourtant, pour vous aiguiller et vous aider dans la reconnaissance de l'umami, sachez que le bouillon de notre célèbre pot au feu est typique de cette nuance particulière. Umami veut dire « savoureux » en japonais et c'est bien ce simple équilibre que nous demandons à un bon bouillon de pot au feu.

Le glutamate est largement utilisé dans toute la cuisine asiatique. Ses méfaits sur la santé ont largement été décrits. L'industrie alimentaire continue à l'utiliser car il s'agit d'un exceptionnel exhausteur de goût. D'ailleurs, quand vous demandez à une cuisinière thaïlandaise de ne pas l'utiliser, elle pensera que cela va dégrader la qualité de son plat. Pourtant, le « syndrome du restaurant chinois » lié à l'usage du glutamate reste une réalité pour bon nombre de consommateurs, alors que les diverses agences de contrôle alimentaire ont jusqu'alors prouvé l'innocuité du produit dans un usage raisonné et normal. Il semble pourtant qu'une déclinaison des saveurs ne pourrait être aussi simple et réductrice.

Chez nous, la saveur aigre peut être avérée sur un lait caillé, un yaourt artisanal ou une crème fraîche avariée. Chez les Thaïlandais, la saveur pimentée est indissociable de leur cuisine quotidienne. Le piment fort, à l'inverse du menthol ou du poivre, provoque une sensation de brûlure. Il contient un alcaloïde, la capsaïcine, qui émoustille certains capteurs de notre langue. Comme la capsaïcine n'est pas soluble, la chaleur ne disparaît pas en buvant de l'eau. Il n'est pas rare de voir une Thaïlandaise déguster un plat extrêmement pimenté et d'aspirer quelques fines bouffées d'air pour attiser et apprécier le feu du piment, la rétro-olfaction étant un processus classique dans la sensation du goût. Enfin, le goût nous protège : l'amer et l'acide nous font grimacer pour nous méfier des poisons, le pimenté calme la sensation de faim.



PORTRAIT D'UNE THAÏLANDE ORDINAIRE

ASITA VIMOLCHAICHIT

Native de Samut Songkhram, Asita Vimolchaichit a travaillé pendant vingt ans au Novotel Siam Square de Bangkok, comme secrétaire de direction et chargée des relations publiques jusqu'au poste de Resident Manager, avant d'ouvrir son propre éco-lodge à Amphawa, près de Bangkok. Un parcours exemplaire et de nombreuses couvertures de magazines pour cette *self-made woman* qui a toujours gardé les pieds sur terre, malgré sa nouvelle célébrité.

LIONEL CORCHIA (texte et photos)

Née en plein cœur du marché flottant d'Amphawa, Asita part vivre en Australie dès la fin de ses études primaires. Après avoir obtenu ses licences en management et en développement informatique, elle prépare un Master en marketing tout en travaillant dans des restaurants et en collaborant avec l'Office du tourisme thaïlandais.

Avant même son retour à Bangkok en 1994, la jeune diplômée a déjà acquis une bonne expérience et son niveau d'anglais attise la convoitise du groupe Accor. « Même si je suis originaire de Thaïlande, je suis avant tout Chinoise, et comme toute bonne Chinoise qui se respecte, je suis une obsédée de travail », dit-elle avec amusement.

Asita avait le désir de se rapprocher de sa famille et de ses racines, sans cesser pour autant de se confronter à de nouveaux challenges. « En parallèle à mon activité au Novotel, je continuais à préparer de nouveaux diplômes dans le marketing. Je suis passée de la décoration d'intérieur à l'organisation événementielle de l'hôtel, des relations publiques au management, en changeant de position tous les deux ans. » Un bourreau de travail auto-proclamé doublé d'un caractère perfectionniste et peu conformiste, aux antipodes des habitudes locales: « Aucune compagnie thaïlandaise aurait pu apprécier mes combats à leur juste valeur. Chez Accor, j'ai profité du meilleur des deux mondes, entre ma culture thaïlandaise et mes ambitions avant-gardistes formatées en Australie. »

Du glamour professionnel

Asita passe au moins chaque semaine dans un institut de beauté. « Il n'est bien entendu pas nécessaire pour une femme d'être glamour pour réussir dans ce métier, mais je ne néglige ni l'un ni l'autre. Les premières impressions sont toujours très importantes en affaires et j'encourage toujours les femmes à soigner leur apparence. Mais je ne m'habille pas pour les hommes, je le fais pour moi », s'amuse à dire celle qui est si souvent invitée dans les soirées et autres événements médiatiques où elle endosse parfois le rôle de mannequin entre deux interviews pour la presse People. Une visibilité et une popularité qu'elle affectionne tout particulièrement, même si ce monde d'apparat est bien loin des attentes de cette femme d'affaires avertie. « Au bout de tant d'années dans ce milieu, mes connexions sont nombreuses, tous horizons confondus, y compris dans la mode où je m'amuse à jouer les stars d'un soir autant pour mon plaisir que pour servir des intérêts plus professionnels, esquisse-t-elle. J'essaye d'équilibrer ma vie de femme malgré le manque de répit dû à mes nombreuses activités qui me prennent parfois jusqu'à 17 heures par jour chaque semaine. C'est l'une des raisons je crois pour lesquelles j'ai toujours eu beaucoup de succès dans ma vie professionnelle. »

Asita a toutefois subi, comme beaucoup de ses compatriotes, les nombreuses crises politiques qu'a traversées son pays, dont certaines eurent des conséquences négatives sur son activité. « Je suis confiante depuis les dernières passations de pouvoir, les touristes affluent de nouveau et ne semblent pas avoir été influencés par

les informations alarmistes des médias internationaux. J'essaie de garder une vision positive et je suis sereine quant aux directions socio-économiques que prennent nos dirigeants actuels, même s'il faut savoir user de patience et redoubler d'énergie. »

Très attachée à la transmission de son savoir, elle s'inquiète par contre de constater un trop grand « renoncement » des nouvelles générations. « Nos jeunes manquent souvent de constance dans leurs tâches, ne s'inspirant que rarement de la force de leurs aînés. Ils pensent acquérir de l'expérience rapidement et changent aussi rapidement d'orientation. Pendant mes 20 ans passés au Novotel, j'ai formé énormément de nouvelles recrues, chacune d'entre elles assistée par plus de technologies, mais hélas, moins de savoir-faire. »

Lorsqu'on lui demande de parler de sa vie privée, cette femme à la forte personnalité répond sans ambages : « Je n'ai aucune envie de me marier ou avoir des enfants, avoue-t-elle. Je suis l'aînée d'une grande famille chinoise recomposée, la deuxième génération née sur le sol thaïlandais. Mes grands-parents ont eu quatorze enfants, mes parents sept. Ils se sont séparés quand je n'étais encore qu'une enfant. Je suis devenue très vite comme une maman pour mes jeunes frères et sœurs. C'était là assez de maternage et de responsabilités pour toute une vie ! Tous ont suivi le même parcours scolaire que moi en Australie. Bien sûr, mes parents, entrepreneurs, ont subvenu à nos besoins, mais l'argent ne fait pas tout. J'ai dû apprendre très vite à devenir responsable et respectée afin de combler le manque affectif de mes proches. J'ai vu tellement de problèmes familiaux autour de moi que c'est avec un grand plaisir que je me suis éloignée du stress de la vie de couple, sans remords. » Cela ne l'empêcha pas à maintenant 48 ans d'avoir tout donné à la conception de son « bébé », son éco-resort qu'elle a fait construire dans sa ville natale d'Amphawa, et qui, à tout juste deux ans, a déjà beaucoup grandi. « Je collabore avec l'Office du tourisme et fais jouer la moindre de mes relations afin qu'il grandisse très vite », avoue-t-elle avec une fierté non dissimulée. Asita désirait plus que tout se lancer dans un projet à son image. « Je voulais créer un espace où je puisse m'épanouir autant qu'y faire prospérer mes affaires. Avec Asita Eco Resort, nous avons créé un concept innovant dans un espace naturel à juste une heure de route de Bangkok et dix minutes du marché flottant de Damnoen Saduak. J'avais le désir aussi d'œuvrer pour le bien de la communauté en utilisant des matériaux respectueux de l'environnement. » Une sophistication minimaliste se marie avec la rusticité traditionnelle au bord d'un affluent de la rivière Mae Klong. L'hôtel utilise des dispositifs de recyclage d'eau et des déchets et est équipé d'un système électrique à faible consommation. Les produits cultivés sur place sont également proposés au restaurant de l'hôtel. « J'ai tout fait moi-même, avance-t-elle fièrement. Je voulais que ce soit comme si j'étais l'hôte qui accueille tous les invités, cuisine pour eux et leur enseigne l'art de la cuisine. Mais, en réalité, les repas ainsi que les cours de cuisine sont préparés par nos chefs », s'amuse-t-elle.





ENQUÊTE SUR LE **CRÉDIT** EN THAÏLANDE

LES D'U

Le taux d'endettement des ménages a atteint en 2014 un niveau record en Thaïlande, faisant craindre pour l'économie du pays. Enquête dans un monde qui réunit des ménages sans le sou, la classe moyenne du pays et des usuriers qui se frottent les mains.

YANN FERNANDEZ

“ La hausse de la dette des ménages est dangereuse et risque de ralentir les progrès économiques du pays. ”

Prayut Chan-ocha



MÉCANISMES NE ADDICTION

Le 2 janvier dernier, cinq membres d'une même famille habitant à Bangkok ont été retrouvés sans vie par la police à leur domicile. Les enquêteurs suspectent un suicide collectif ou un acte d'homicide-suicide commis le jour du réveillon par le chef de famille Anant Jarupankit, 64 ans, qui était sans emploi, endetté et ne pouvait plus s'occuper financièrement de sa sœur et de sa mère, toutes deux malades mentales, ainsi que de ses deux enfants étudiants.

En Thaïlande, le taux d'endettement des ménages est passé de 77,3% à 83,5% du PIB de 2012 à 2014, atteignant un niveau record l'an passé. D'après une étude conduite par l'université de la Chambre de commerce thaïlandaise (UTCC), les ménages thaïlandais sont actuellement endettés en moyenne de 219 000 bahts, un chiffre jamais atteint depuis neuf ans. Tous ne connaissent pas les dramatiques conditions de vie que doivent affronter les familles,

comme celle d'Anant Jarupankit, n'ayant pas assez de revenus pour subvenir à leurs besoins. D'après le Centre de recherches de la banque Kasikorn, la majorité des personnes endettées du royaume sont des Thaïlandais de la classe moyenne. Ils ont des salaires qui leur permettraient de vivre confortablement s'ils ne faisaient pas d'excès, mais la Thaïlande est le pays des apparences où l'on pense peu ou prou aux lendemains, et l'accès aux crédits, de plus en plus facile, permet aux Thaïlandais de toujours consommer plus. Il y a par exemple aujourd'hui dans la capitale quelque 8,5 millions de voitures enregistrées par le département des Transports pour 8,2 millions d'habitants, pour un salaire moyen d'environ 20 000 bahts par mois selon le Bureau national des statistiques (NSO).

Un accès au crédit facilité

« Dans mon service, nous acceptons entre 80% et 90% des demandes de cartes de crédit selon les mois, explique Pi Kung (1), ►



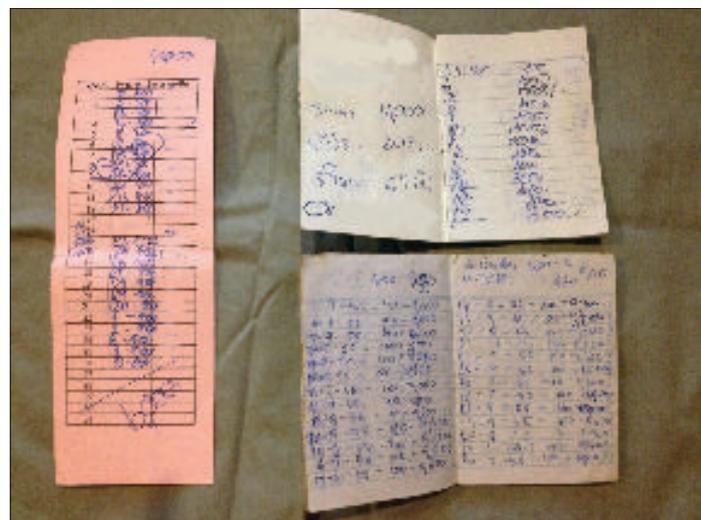
“ Les Thaïlandais de la classe moyenne sont devenus des accros du crédit. ”

qui travaille depuis dix ans au Département des crédits d'une des plus grandes banques du pays. Les demandes sont acceptées pour toutes les personnes ayant des papiers d'identité en règle et apportant les preuves d'un salaire minimum de 15 000 bahts par mois. Je pense que le succès du crédit à la consommation ici vient de son système qui fait que les Thaïlandais n'ont pas l'impression d'avoir des dettes, continue-t-elle. Quand nos clients obtiennent leur carte de crédit avec la somme empruntée, ils l'utilisent ensuite chaque mois pour payer leurs achats ou retirer du cash, au lieu d'utiliser directement leurs espèces. Ils ont parfois presque l'impression qu'il s'agit d'une somme d'argent offerte par la banque car, chaque mois, ils ont la possibilité de ne rembourser qu'un minimum de 10% seulement de la somme qu'ils ont utilisée le mois précédent et du crédit restant. Ils voient ça comme une réserve d'argent supplémentaire facile à obtenir et peu coûteuse, mais ils n'ont parfois pas conscience des sommes que représentent les intérêts payés sur une année. »

Parce qu'il leur faut le dernier smartphone ou acheter absolument un gigantesque écran plasma pour suivre les séries télévisées à la maison, les Thaïlandais de la classe moyenne sont devenus des accros du crédit. Dans le royaume, avoir une carte de crédit ne veut pas dire que l'on est endetté mais que l'on est une personne qui a un travail et des moyens. « Aujourd'hui, la plupart des gens n'ont pas juste une seule carte de crédit, ils les multiplient, poursuit Pi Kung. L'offre des cartes de crédit proposée par les banques s'est beaucoup diversifiée ces dernières

années et il existe désormais des cartes liées aux différents centres commerciaux offrant des réductions. Pour nos clients, il est devenu tendance d'avoir une carte Central Chidlom, une autre Thai Airways, une troisième Big C, etc. »

Dao (1), 35 ans, est une « office girl » de Bangkok qui, jusqu'il y a deux ans, menait une vie de consommatrice thaïlandaise classique, avec quatre cartes de crédit constamment en poche. Son salaire mensuel de 40 000 bahts lui permettait quelque 200 000 bahts de crédit à la consommation cumulés chez quatre banques différentes, l'une lui prêtant le double de son salaire et les trois autres l'équivalent de son revenu mensuel. « Je sortais énormément et ne comptais pas mes dépenses car je n'avais aucun mal à rembourser tous les mois, mais je ne mettais pas d'argent de côté, explique-t-elle. Un jour, j'ai reçu un coup de téléphone de ma mère qui tenait un restaurant à Bangkok. Elle criait qu'elle avait besoin





d'argent sinon des gens viendraient la tuer ». Son affaire marchant mal et le coût de la vie augmentant, la mère de Dao avait contracté sans le dire à sa fille des dettes au marché noir auprès d'usuriers du quartier pour payer ses dépenses quotidiennes personnelles et celles du magasin, les banques lui ayant refusé tout crédit. «L'accès au crédit est tout de même règlementé et certains demandeurs, comme les interdits bancaires inscrits au Credit Bureau ou les personnes qui ne peuvent pas justifier d'un revenu suffisant, n'obtiennent pas de crédit», explique la conseillère commerciale Pi'Kung.

Les requins de l'emprunt

Le circuit du crédit en Thaïlande ne s'arrête pas aux seules banques. Il existe aussi des sociétés de crédit non-bancaires, tels que Easy Buy ou First Choice, qui sont beaucoup moins regardantes pour prêter de l'argent, ne demandant qu'à vérifier quelques relevés bancaires. En revanche, le taux annuel d'emprunt est de 28%, contre 20% pour les banques. « Les Thaïlandais peuvent emprunter de l'argent partout, poursuit Pi'Kung. Il y a tous les services de leasing qui permettent d'acheter un véhicule à crédit, les « Golden Shop » (*Lan Trong*) qui échangent des bijoux laissés en gage contre du cash à des personnes ayant un besoin urgent d'argent avec des intérêts d'environ 2% par mois, et qui prennent aussi des terrains en hypothèque. Et puis, il y a la pire des solutions, celle des usuriers. »

Ces « loan sharks » (*pouk laiwan* en thaï), à qui la mère de Dao avait emprunté de l'argent, ne demandent aucune garantie financière et prêtent très facilement de l'argent. « Ma mère avait emprunté seulement 10 000 bahts, mais à un taux de 10% par jour, raconte Dao. Ils lui avaient fait signer une reconnaissance de dettes, avaient photocopié sa photo d'identité et son registre de domicile, et demandé à une de mes tantes, qui avait un magasin à côté de celui de ma mère, d'être sa garante. Je suis allée sur place et quand je suis arrivée, les sommes à rembourser étaient énormes, proches de 100 000 bahts. Comme il fallait payer très vite, je suis allée voir un autre de ces usuriers. Je savais que le taux était très haut mais je n'avais ni le temps, ni d'autres choix. Ceux de mes proches qui voulaient bien me prêter de l'argent demandaient également des intérêts. Même si c'était à un taux inférieur que celui des loan sharks, j'étais trop triste de leur attitude pour leur emprunter de l'argent. »

Mais comme les intérêts étaient à payer tous les jours, Dao a dû rapidement trouver d'autres usuriers à qui emprunter pour payer les dettes des premiers, pensant qu'elle allait pouvoir éponger toutes les dettes petit à

“ Les Thaïlandais peuvent emprunter de l'argent partout. ”

petit avec ses salaires. « Dans l'urgence, je n'avais rien calculé de combien j'allais devoir rembourser au total, regrette-t-elle. C'est un cercle vicieux dont il était impossible de s'en sortir. Un jour, j'ai pris la décision de faire partir en pleine nuit tous les membres de ma famille qui habitaient là-bas, d'abandonner le domicile familial et les magasins tenus par ma mère et ma tante pour reconstruire quelque chose ailleurs. Sinon ils seraient tous morts là-bas. »

Aujourd'hui, Dao ne vit plus au-dessus de ses moyens et a décidé de payer petit à petit son crédit de consommation en évitant de trop utiliser ses cartes pour pouvoir rembourser le plus rapidement possible et ne plus avoir de dettes. Elle se questionne néanmoins sur la facilité avec ➤

Les cartes de crédit en Thaïlande : comment ça marche ?



Les banques thaïlandaises prêtent en général aux demandeurs une somme équivalente à un mois de leur salaire, bien que certaines peuvent prêter davantage. Le taux d'intérêt annuel est de 20% pour les cartes de crédit classiques, mais il atteint 28% pour les cartes de crédit qui ne permettent que des retraits, comme la carte « Speedy Cash » de la banque SCB. Un remboursement minimum mensuel est ensuite

exigé par la banque, à hauteur de 10% d'une somme qui prend en compte l'argent emprunté ainsi que l'argent utilisé par le client le mois précédent, mais aussi les intérêts au taux annuel de 20% dus sur la somme empruntée comme sur la somme dépensée. Viennent également s'ajouter des frais de 3% sur les retraits auxquels il faut encore appliquer la TVA de 7%.

“ Le taux d’endettement a atteint le niveau le plus haut des pays d’Asie du Sud-Est. ”

laquelle les loan sharks opèrent en Thaïlande. Tous les jours, à la même heure, ils font leur tournée chez tous leurs emprunteurs pour récolter les intérêts de l’argent qu’ils ont prêté. « Tout le monde dans le quartier de ma mère savait qui ils étaient, explique-t-elle. Ma famille connaissait le nom de ceux qui venaient tous les jours demander les intérêts, celui de leurs chefs à qui l’argent prêté appartenait. La police le sait aussi forcément mais il doit y avoir des « *poo yai* » (personnes influentes, Ndlr) au-dessus qui les autorisent à faire ça. »

Un niveau d’endettement problématique

L’un de ces loan sharks, qui travaille dans ce milieu depuis trois ans, ne veut pas répondre lorsqu’on lui pose la question sur une éventuelle protection reçue de la part de personnes haut placées, mais il confirme qu’il s’agit bien là d’un business très lucratif. Nat, 32 ans et collecteur de dettes à Bangkok, touche 2000 bahts par jour travaillé. « En ce moment, les affaires marchent très bien pour moi comme pour mon patron, explique-t-il. Les gens viennent nous voir tous les jours car ils ont besoin d’argent tout de suite et ils savent où nous trouver. Il y a des personnes qui doivent payer leur loyer, des mères de famille qui ne peuvent pas payer les uniformes de leurs enfants, d’autres les livres scolaires. C’est un vrai business, confie-t-il. A Bangkok, il existe même une concurrence entre des familles chinoises de Yaowarat et des Indiens de Sukhumvit. Certains d’entre eux se baladent parfois dans toute la ville pour donner des cartes de visite et offrir leurs services aux marchands ambulants ou aux propriétaires de restaurants et d’épicerie qui sont nos premiers clients. Nous sommes très populaires car nous ne leur posons jamais de questions sur ce qu’ils vont faire de l’argent. Un jour, une des personnes chez qui je collectais des dettes m’a dit que malgré le taux d’intérêt, il préférerait venir nous demander de l’argent plutôt qu’à sa famille. Il n’avait pas pu avoir de prêt de la banque et s’était vu rire au nez par ses frères et sœurs. » Si Nat indique que la plupart des gens sont des bons payeurs, il affirme aussi que des personnes s’endettent jusqu’au cou avant de s’échapper. « On essaie de les trouver mais sans chercher trop loin, poursuit-il. En général, ils nous ont déjà rapporté beaucoup plus que la somme qu’ils nous avaient empruntée. »

C’est cette catégorie de personnes à bas revenus et qui empruntent de l’argent au marché noir qui fait actuellement peur aux autorités thaïlandaises. D’après le Centre de recherches de la banque Kasikorn, l’une des plus grandes banques commerciales du royaume, 49% des dettes réelles des ménages proviennent de circuits d’emprunts non officiels. « La hausse de la dette des ménages est dangereuse et risque de ralentir les progrès économiques du pays », a récemment déclaré le Premier ministre, le général Prayut Chan-ocha, qui a exhorté ses concitoyens à arrêter de s’endetter. La banque de Thaïlande (BOT),



qui n’a pas souhaité donner suite à notre demande d’interview, a tenté de calmer le jeu en indiquant en conférence de presse que « ce qui pourrait nuire à l’économie thaïlandaise n’était pas la dette des ménages, mais plutôt un sentiment de panique du public à ce sujet ». Reconnaisant néanmoins qu’il s’agissait d’un « signe d’avertissement sur le fait que les politiques de relance économique ne doivent pas être fondées sur des mesures d’endettement », la BOT a promis de garder un œil sur l’endettement des ménages à faibles revenus, la hausse du niveau de vie les impactant énormément actuellement.

Vers un nouveau record ?

Restent que le taux d’endettement a atteint le niveau le plus haut des pays de l’Asie du Sud-Est et que l’économie thaïlandaise ne repart pas aussi bien que l’espérait la junte au pouvoir. D’après les derniers chiffres officiels qui viennent d’être publiés à la mi-février, la croissance du pays n’a atteint que 0,7% sur 2014, son pire taux depuis 2011, année marquée par les grandes inondations. Filiale de la banque de financement Natixis s’intéressant aux risques d’investissement des entreprises françaises à l’étranger, la COFACE, qui avait placé la Thaïlande sous surveillance négative fin 2013, notamment en raison de l’endettement des ménages, a encore déclassé l’évaluation-risque du pays en mars 2014. « Ce sont à la fois les difficultés économiques et les tensions politiques qui nous ont conduits à effectuer ces modifications, explique Charlie Carré, spécialiste de la zone Asie de COFACE. Le pays a enregistré un fort ralentissement de son activité dans un contexte de crise politique, d’endettement élevé des ménages et d’atonie de la demande mondiale. La consommation privée, principale composante du PIB, a souffert à la fois de la dégradation de la confiance des consommateurs et du fort endettement des ménages. Ce niveau élevé a également limité les marges de manœuvre des autorités monétaires. »

Si l’économie devrait rebondir en 2015 grâce à la politique de relance du gouvernement qui a promis d’y injecter des milliards d’euros, notamment au travers de grands projets d’infrastructure, le Centre de recherches de la banque Kasikorn a lui récemment prédit que le taux d’endettement des ménages allait encore augmenter, jusqu’à 89% du PIB en 2015, en partie à cause de cette politique de relance.

(1) Les prénoms ont été changés.



EUGÉNIE MÉRIEAU est rattachée à l'Institut de Recherche Stratégique de l'Ecole Militaire (IRSEM) ainsi qu'à l'Institut des Hautes Etudes de Défense Nationale (IHEDN). Elle est l'auteur de l'ouvrage *Les Chemises Rouges de Thaïlande* (Irasec, 2013).

ECLAIRAGE

L'humour comme arme de résistance

Sous la Thaïlande de la loi martiale, les rassemblements de plus de cinq personnes sont interdits. Il est défendu de critiquer publiquement le chef de la junte et les militaires s'invitent aux conférences publiques et aux séminaires de recherches. Si le contenu ne leur convient pas, les intervenants sont priés, au cours d'un sermon au commissariat de police, de bien vouloir « ajuster leur comportement ».

Le chef de la junte militaire, Prayuth Chan-ocha, est omniprésent. Avec les journalistes, les universitaires, les étudiants, les diplomates étrangers même, son style autoritaire ne semble pas pouvoir prêter à rire. Pourtant, permettez-moi d'évoquer brièvement une forme quotidienne de résistance, en pleine expansion dans le pays du Sourire : l'humour. Le jour de la Saint Valentin marque également l'anniversaire d'une élection avortée, bloquée l'année dernière par des activistes anti-élections, souvent membres du PDRC. Pour commémorer

cette journée, quelques activistes ont organisé, le 14 février dernier à Bangkok, une parodie d'élection. Accusés d'avoir violé les dispositions de la loi martiale, quatre de ces manifestants ont été arrêtés. Ils seront jugés devant la Cour martiale. Les universitaires se moquent : « Utiliser la violence pour empêcher des élections ? Légal. Aucune sanction. Manifester pacifiquement pour le droit de choisir ses représentants par le biais de l'élection ? Illégal. Cour martiale. » Autre forme d'humour. Ironie, sarcasme, cynisme même. Mais qui ne cache pas un quelconque renoncement. Non, au contraire, l'humour est résistance.

Les manifestants du 14 février sont, à leur manière, des résistants qui ont fait de la dérision leur arme principale. Voici un rapide portrait de deux de ces résistants-humoristes.

Anon Nampha tout d'abord, jeune poète bon vivant et avocat attitré des suspects de lèse-majesté. Récemment, on l'a vu chanter du look thung dans un vidéo clip intitulé « *Chup Yey Chan (Ocha)* – Embrasse-moi Pas

(Yuth) – dans lequel, déguisé en militaire, il court après une jeune femme qui réclame des élections et la démocratie pour lui vanter les mérites des dictatures militaires. Postée sur Youtube le 4 février dernier, la vidéo a déjà été vue plus de 190 000 fois. Elle est l'œuvre de Resistant Citizen, un groupe pro-démocratie composé notamment d'activistes, d'universitaires et d'avocats, non affilié au mouvement des Chemises rouges.

Sirawit Serithiwat, étudiant à Thammasat, est quant à lui connu pour ses diverses activités résistantes, notamment celles du « salut des trois doigts », ou encore du « manger de sandwiches », actions qui méritent certainement un stage d'ajustement d'attitude puisqu'elles ont été reprises par la presse du monde entier avec pour résultat une décrédibilisation sans appel de la junte au pouvoir à Bangkok. En effet, quels militaires peuvent

bien avoir peur du combo doigts levés/manger de sandwiches ?

Un autre exemple de résistance par l'humour a été récemment joué par les étudiants de

Les dictatures militaires n'aiment pas l'humour.

Thammasat. Dans leur traditionnel match de football contre l'université Chulalongkorn, ils ont confectionné des statues de papier se moquant de la junte, disposant un Prayuth géant dans un décor de téléubbies (Prayuth s'étant plaint de l'ennuyeuse monotonie des décors de télévision de ses émissions).

Dans le même registre, il faut également mentionner l'émission de John Winnyu, *Shallow news in Depth*, dans laquelle des sujets graves sont expliqués à renforts de bruitages et de cartoons. Dans l'entretien qu'ils ont accordé à *Gavroche* (voir page 53), ils évoquent leur admiration pour Lina Chang, fascinante héroïne de l'humour comme arme de résistance. Dans son émission de télé-achat, cette dernière évoque d'une voix stridente son dégoût de Prayuth et du régime actuel. Ses émissions, postées sur Youtube, cumulent désormais des centaines de milliers de vues. Les dictatures militaires n'aiment pas l'humour, car elles reposent sur la déshumanisation et la terreur. Or l'humour humanise, et sous son effet la terreur se fissure. Les étudiants l'ont compris.

Rosie, John et Pho Mo : la fratrie Wo



L'année dernière, Winnyu Wongsuwarat, alias John Winnyu (à droite sur la photo), fut sacré « new leader » de sa génération par le magazine Time. A l'origine de cette récompense, l'émission *Cho Khao Teun*, en anglais « *Shallow news in depth* », qui analyse l'actualité politique avec humour dans des programmes courts diffusés exclusivement sur internet. Aujourd'hui, chacune de ces émissions comptabilise entre 50 et 300 000 vues sur Youtube.

Vedette de la chaîne de télévision en ligne Spoke Dark TV, l'émission *Cho Khao Teun* est familiale : produite, dirigée et écrite par Junya Wongsuwarat (Rosie), la sœur aînée de John, et présentée par John et Nattapong Thiengdi (Pho Mo), le mari de Rosie et beau-frère de John. Nés d'un père thaïlandais et d'une mère américaine, tous deux professeurs d'université en sciences humaines à Bangkok, Rosie et John sont les deux « media people » de leur fratrie.

Quel fut le point de départ de l'aventure *Shallow News in Depth* ?

(John) : Nous avons démarré notre projet de télévision en ligne il y a environ sept ans, avec l'émission de divertissement « *Khaoi Serm* ». Dès l'année suivante, nous avons eu l'idée de monter un projet d'émission humoristique sur des sujets de société. Les premiers clips portaient sur des situations quotidiennes, comme la corruption dans la police, par exemple. Au début, ces vidéos ne marchaient pas très bien : nous avions rarement plus d'une centaine de vues. Puis nous avons tourné une émission tournant en dérision les questions formatées des examens d'entrée à l'université, notamment le test U-Net. Cette vidéo a été partagée au-delà de nos espérances : elle a totalisé environ 200 000 vues. C'était notre premier record. Ensuite, en 2010, en pleine manifestation de Chemises

rouges, nous avons tourné une émission ridiculisant à la fois les Chemises rouges et les Chemises jaunes. Nous nous sommes moqués de l'action de verser du sang sur le Palais du Gouvernement... ou encore d'avoir recours à des « *phram* » (moines brahmanes vêtus de blanc, Ndlr) des deux côtés. La vidéo a été partagée et vue plus 300 000 fois. Ce fut la première apparition de Pho Mo en tant que co-présentateur. Depuis, à chaque émission, il porte les habits blancs de brahmane qu'il avait revêtus lors de la première émission.

Cette entreprise est un projet familial. Comment se répartissent les missions au sein de l'émission ?

(John) Pour l'émission, nous avons une équipe de dix personnes environ. C'est Rosie, la productrice, qui écrit les scripts et est responsable de la majeure partie du contenu. Avant Spoke Dark TV, Rosie a fait des études de cinéma et travaillé dans l'industrie cinématographique.

(Pho Mo) John est diplômé de sciences politiques et d'art dramatique : il a toujours travaillé dans le monde du divertissement. Quant à moi, je suis ingénieur web. On présente l'émission ensemble.

(Rosie) Nos parents nous soutiennent beaucoup aussi. Notre père, professeur de sciences politiques, nous a par exemple beaucoup aidé à préparer le sujet sur la Palestine. Notre mère nous aide pour l'anglais. Quant à notre frère et notre sœur, tous deux professeurs d'université, ils sont aussi mis à contribution dans la préparation des sujets. Tout le monde participe !

“ En Thaïlande, on ne s'attaque pas aux humoristes. ”

Vos émissions les plus récentes expliquent en détail le projet de loi contre le cybercrime, le projet de système électoral mixte à l'allemande, ou encore le

projet de loi concernant l'environnement. Votre émission est critique, certes, mais avant tout pédagogique. Est-ce la raison de son succès ?

(John) Nous nous sommes rendu compte que les vidéos les plus partagées sont celles qui expliquent l'actualité sur des sujets traités confusément ailleurs : par exemple, la dette publique, le programme gouvernemental de subvention aux riziculteurs, etc. Aujourd'hui, nous parlons principalement de l'actualité.

(Pho Mo) Notre émission est appréciée pas seulement parce qu'elle est drôle, mais parce que nous y expliquons des choses complexes de manière simple et dynamique, avec des dessins, des bruitages, de l'humour et un rythme très soutenu pour maintenir l'attention.

(Rosie) Nous avons aussi fait des vidéos décryptant l'actualité internationale qui ont plu, notamment une vidéo sur la Palestine, qui a été énormément partagée.

Vous êtes l'une des rares émissions qui peut encore critiquer le gouvernement. Comment

ngsuwarat se moque de la politique

expliquez-vous cela ?

(Pho Mo) L'humour aide beaucoup. Notre programme est humoristique, il ne fait pas peur. En Thaïlande, on ne s'attaque pas aux humoristes, et il est rare que les personnes que l'on critique soient en colère contre nous. De même, nous avons gardé notre neutralité dans le conflit, en critiquant de manière indiscriminée les programmes politiques des gouvernements successifs.

(Rosie) Le fait de ne pas être impliqué dans le conflit politique fait toute la différence. Prenons l'exemple de notre héroïne, la « déesse » Lina Chang, qui vend des produits de beauté sur une chaîne de télé-achat. Elle utilise ce médium pour critiquer sans discontinuer le gouvernement militaire. Elle est même allée à la rencontre de Prayuth pour l'insulter en face ; pourtant, l'armée ne l'a pas appelée à faire un séjour « d'ajustement d'attitude ». Elle continue à animer son émission et critiquer la junte, sans être inquiétée.

(John) En ce qui nous concerne, bien évidemment, nous avons eu peur après le coup d'Etat d'être parmi la liste des convoqués par la junte. Mais rien ne nous est arrivé, nous sommes très chanceux.

“*Nous ne critiquons plus les moines, sous aucun prétexte.*”

Quelles sont vos influences ?

(John) Nos influences sont principalement américaines. Nous adorons John Stewart et sommes désolés qu'il quitte le Comedy Central. Nous adorons aussi John Oliver et son show. Nous n'avons pas vraiment trouvé l'inspiration en Thaïlande, à part en ce qui concerne Lina Chang (rires).

(Pho Mo) Nous avons aussi des influences japonaises, nous utilisons énormément d'accessoires, de type tapette à mouches, lunettes voyantes, etc., pour entrer dans l'univers manga, ainsi que les bruitages humoristiques, très utilisés là-bas. D'ailleurs, je me permets d'affirmer ici que les bruitages utilisés aujourd'hui sur les chaînes télévisées thaïlandaises grand public sont inspirés dans une certaine mesure de nos vidéos. Il y a une dizaine d'années, avant l'apparition des clips Internet, les programmes télévisés humoristiques n'utilisaient pas ces bruitages, du moins pas autant qu'aujourd'hui.

L'humour tient une place très importante dans les grilles de programmes des chaînes de télévision gratuites. Pourquoi alors y a-t-il si peu de satire politique ?

(Rosie) Il n'existe pas de tradition de satire politique en Thaïlande. L'humour produit des vedettes. Ce sont les personnalités préférées des Thaïlandais, comme Mam. Ces personnes ne parlent pas du tout de politique, ils préfèrent ne pas prendre de risques.

(Pho Mo) Les chaînes obéissent à leurs actionnaires : les chaînes 3, 5, 7 sont tenues par l'armée et les autres chaînes ne veulent pas non plus prendre de risques.

Y a-t-il des sujets que vous ne pouvez ou ne

voulez pas aborder dans vos émissions ?

(Rosie) On ne parle pas de la monarchie, on ne critique pas non plus l'histoire nationale officielle. Et puis, chose que nous avons apprise à nos dépens, nous n'abordons pas non plus la religion. Plus particulièrement, nous ne critiquons plus les moines, sous aucun prétexte. Suite à une émission sur un scandale touchant des moines, nous avons reçu une lettre officielle de la part de la secte bouddhiste la plus influente nous demandant de ne plus, à l'avenir, aborder ce sujet.

(John) En plus, comme nous avons l'air de « farangs » avec notre peau blanche et nos nez droits, on mettait notre critique des moines bouddhistes sur le compte de notre soi-disant « christianisme ». Or, nous sommes tous bouddhistes ! Mais cette remarque ne vaut pas uniquement pour le bouddhisme, elle vaut également pour tous les sujets politiques que nous abordons. L'argument selon lequel, étant nés d'une mère américaine, nous ne sommes pas « vraiment » Thaïs

et par conséquent n'aurions pas le droit de parler de la Thaïlande, revient régulièrement. C'est la vieille rengaine « les étrangers ne peuvent pas comprendre ».

(Rosie) Cet argument est d'autant plus inapproprié que nous avons étudié en Thaïlande exclusivement dans les éta-

blissements publics, de l'école maternelle jusqu'à l'université. John Winyu a été sélectionné comme le leader de la génération par le magazine Time.

Comment cela a-t-il été reçu en Thaïlande ?

(Rosie) Ca n'a pas tellement été repris par la presse thaïlandaise. Ca n'a pas non plus changé notre vie ou eu un impact économique sur le business de Spoke Dark TV. Heureusement qu'il y a l'émission sur les tutoriels de maquillage qui permet de faire tourner la boutique !

(John) Il faut reconnaître néanmoins que, depuis la couverture du Time Magazine, il y a de plus en plus d'étrangers qui regardent notre émission. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle nous essayons désormais de mettre des sous-titres en anglais.

Quels sont vos projets pour l'avenir ? Avez-vous envie de rejoindre la télévision publique ?

(Rosie) Lorsque la Thaïlande est passée à la télévision numérique en avril 2013, nous avons reçu plusieurs propositions pour rejoindre la télévision gratuite, mais à la condition de modérer nos contenus. Nous avons refusé. Par la suite, nous avons tout de même animé une émission à la télévision, sur la chaîne One, pendant deux saisons. Mais encore une fois, sur la question de la religion, nous avons rencontré des problèmes : on nous a reproché d'avoir critiqué des moines buvant de l'alcool et conduisant des voitures de luxe !

(John) Ainsi, à la télévision thaïlandaise, même à 23h30 (heure à laquelle était diffusée notre émission) on ne peut pas aborder ce sujet ! Verdict : on continue de travailler, à la fois en famille et sur Internet. Ainsi, nous restons maîtres de nos contenus.

Propos recueillis par EUGÉNIE MÉRIEAU



KAKKU

UNE FORÊT DE STOUPAS

La Birmanie regorge de sites sacrés. Kakku, situé sur le plateau Pa-Oh, à deux petites heures de route du lac Inlé, est l'un d'eux. Le site est jalousement gardé par l'Organisation Nationale des Pa-ohs (PNO), qui ne reconnaît aucune autre autorité que la sienne dans la zone administrative qu'elle contrôle.



GUY LUBEIGT (texte et photos)

Membre de l'Ecole doctorale de Géographie de Paris, chercheur partenaire de l'Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Contemporaine (IRASEC), ancien directeur de la Mission permanente du CNRS en Birmanie.

Ci-dessus : Le porche d'honneur de l'entrée sur le site de Kakku.

Ci-contre : Des restaurations grossières ont été effectuées sur ce génie, mais la qualité des nouveaux stucs est loin d'égaliser celle des anciens décorateurs.



Les fonctionnaires birman portant l'uniforme s'abstiennent de montrer leurs galons. La traversée de la région Pa-Oh (elle entoure tout le lac Inlé) est plutôt agréable. Les champs consacrés à la polyculture traditionnelle (aulx, choux, riz, blé, maïs, haricots) sont omniprésents sur le plateau Pa-Oh. On y trouve aussi de nombreuses plantations de santal et de thanatpé qui fournissent les feuilles dans lesquelles on enveloppe les cigares birman (chiroutes). Les sites anciens sont soulignés par la présence de banyans séculaires qui dominent les paysages humanisés. Contrairement à ce dont on pourrait s'attendre, le Quartier Général des Pa-Ohs (qui ont signé un accord de cessez-le-feu avec l'armée birmane en 1996), n'est basé ni dans la jungle, ni dans une des cavernes qui foisonnent dans la région, ni dans une hutte camouflée au sein d'un village. Elle a pignon sur rue. Un bel immeuble dans le quartier commerçant, en plein centre de Taunggyi (la capitale de l'Etat Shan). Pour aller visiter Kakku, il faudra d'abord obtenir l'autorisation de l'Organisation du tourisme Pa-Oh (qui contrôle également les Golden Island Cottages du lac Inlé). Le bâtiment est installé dans un quartier marchand très animé de Taunggyi. Arrêt obligatoire.

Le portrait d'U Aung Khamti, chef traditionnel des Pa-Oh, domine les bureaux de réception de la Pa-Oh National Organisation installée à Taunggyi. La PNO administre les sites touristiques placés sous son contrôle. Le chef des Pa-Oh affiche ses convictions religieuses et pacifiques en recevant ses visiteurs, quand sa santé le



permet, au milieu de sa collection de statues du Bouddha. Quant à ses convictions politiques et économiques, il suffit de savoir que, depuis les accords de cessez-le-feu signés avec le général Khin Nyunt, alors puissant Premier secrétaire de la junte, il entretient les meilleurs rapports avec les généraux birman qui lui auraient offert une belle concession dans la zone des mines de jade de l'Etat Kachin.

Ravi de ce cadeau, il se dit qu'il a offert à la junte un gigantesque rocher de jade de trois mille tonnes, découvert par hasard sur son exploitation. Ce serait le plus gros bloc de jade du monde. Compte-tenu de l'énormité des moyens financiers et techniques nécessaires pour exploiter ce bloc, d'aucuns ajoutent qu'il ne pouvait évidemment faire face aux besoins. A l'évidence, il était trop loin du territoire Pa-Oh pour tirer pleinement profit de sa découverte.

Après avoir rempli les paperasses habituelles sous l'œil débonnaire d'U Aung Khamti, l'autorisation de visiter Kakku est accordée sans délai avec un versement de trois dollars. Mais il faut obligatoirement prendre un jeune «guide Pa-Oh» qui, pour cinq dollars de plus, est supposé nous expliquer les lieux et servir d'interprète. Sa rudimentaire compétence en langue anglaise, couplée avec des bribes de connaissances culturelles et historiques, est garantie par le fait qu'il a suivi quelques cours d'informatique à l'Université de Technologie de Taunggyi. Bien que l'entrée sur le site soit gratuite pour le guide, elle ne l'est pas pour les touristes. A Kakku, pour pénétrer dans les lieux, il faut encore verser une obole de 10 dollars pour alimenter un « fond de donation

pour les multiples rénovations et restaurations des pagodes anciennes du territoire Pa-oh ». Si l'on en juge par les « rénovations » opérées sur la forêt de stoupas qui peuplent le site à l'infini, les donations affluent sans problème. Les admirateurs d'art bouddhique ont donc du souci à se faire.

L'entrée sur le site de Kakku est marquée par un porche d'honneur. Grâce aux paysagistes et maçons qui sont passés par là, des milliers de stupas rénovés ont fière allure. Mais les ombrelles attendent encore leurs dorures. Les façades restaurées, alignées au cordeau, ont gagné en ciment ce qu'elles ont perdu en stucs. A Kakku comme ailleurs, les donateurs (dayakas) sont toujours à l'affût d'une action méritoire. La « rénovation » des stupas entre dans ce cadre. Le Bouddha ne peut qu'être très content puisque ses fidèles n'hésitent pas à investir parfois des sommes importantes pour « rénover » ➤

Ci-dessus : Grâce aux paysagistes et maçons qui sont passés par là, les stupas rénovés ont fière allure. Mais les ombrelles attendent encore leurs dorures.

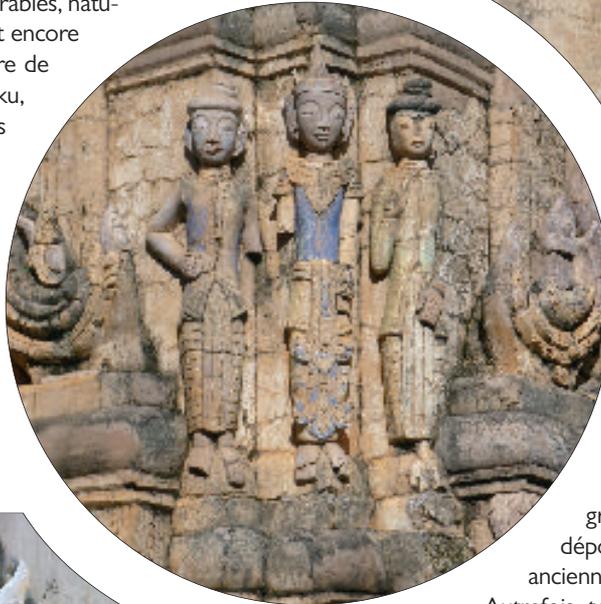


Ci-contre : Façade richement décorée avec des motifs floraux.

certains monuments. Dans le cas où la structure choisie est totalement écroulée, la rénovation est laissée à l'initiative d'un constructeur qui a appris, en plusieurs années, l'art de mélanger de l'eau avec du ciment. Le donateur est quand même récompensé car, au mieux, on place devant le bâtiment « rénové » une plaque de marbre sur laquelle les noms du donateur et de sa famille (quelquefois la somme investie), ainsi que sa ville d'origine sont gravés. Au pire, la plaque est encastrée dans la nouvelle structure. Toutes les restaurations sont ainsi signalées à l'admiration des futurs donateurs qui veulent eux aussi voir leur nom gravé dans le marbre.

Vieux stucs et bouddhas blessés

A Kakku, des restaurations impolies ont été effectuées depuis une vingtaine d'années sur les monuments et la plupart des personnages qui ornent les stupas. Mais la qualité des nouveaux stucs est loin d'égaliser celle des matériaux utilisés par les anciens décorateurs. Ceux de la période de Pagan, qui ont fait la gloire de la cité ancienne, fabriquaient des stucs de grande qualité : leurs œuvres admirables, naturellement conservées, sont encore visibles sur tout le territoire de la cité ancienne. Mais à Kakku, que l'on peut dater, au plus tôt, du XVII^e siècle, les stucs semblent avoir moins bien résisté aux intempéries, sans doute en raison des pluies abondantes pendant la saison humide. Les vieux décors stuqués, qui avaient été épargnés par les tremblements de terre, n'ont pas échappé



Ci-dessus :
un petit temple funéraire.

Au centre :
Les personnages colorés sont caractéristiques de l'art de Kakku.

Ci-contre :
Manuthiha, personnage mythique.

aux pics des rénovateurs. Les morceaux de stucs et d'innombrables statues du Bouddha, privées de leur tête et de leurs membres, désacralisées, ont été jetées en vrac et tête-bêche dans des réserves grillagées qui tiennent plus du dépôt que du dépôt de statues anciennes. Il y en a trois sur le site.

Autrefois, tous les temples et stupas de Birmanie étaient recouverts d'un enduit protecteur de couleur blanchâtre lorsqu'ils n'étaient pas dorés. Cette sorte de stuc avait la réputation de les rendre plus solides. La recette traditionnelle de sa fabrication s'est conservée : neuf doses de *kywegauk* (peau de buffle bouillie jusqu'à ce qu'elle atteigne la consistance de la colle), sept doses de plâtre et deux doses de *jaggery* (sucre de palme obtenu à partir de la sève du palmier *Borassus flabellifer*).

Pendant la construction de Mandalay (vers 1855-1857), le Vénérable Thepin déclara que les gens qui habitaient la partie nord du pays étaient plus intelligents que ceux qui habitaient la partie sud. Un autre moine célèbre, Thingaza, l'approuva en précisant que les savants habitent toujours dans le nord « parce que le Bouddha préfère le jus de palme du nord ». Comme le raisonnement laissait ses coreligionnaires stupéfaits, il ajouta : « Lorsqu'on prépare du stuc avec le jus de la partie nord, il est de meilleure qualité. Si on l'utilise pour construire un stupa, il est plus beau. Donc cela fait plaisir au Bouddha. En re-

connaissance le Bouddha accorde plus de faveurs aux habitants de la partie nord du pays ! » Argument imparable pour les fidèles persuadés d'avance, mais en contradiction avec l'Histoire puisque les Britanniques occupaient la partie sud de la Birmanie depuis 1826.

Les dieux et les hommes sur les stupas de Kakku

Comparés avec les autres structures bouddhiques du pays, la grande originalité de Kakku c'est d'exposer, sur ses stupas de style Shan, des décors uniques et un foisonnement de personnages colorés (les couleurs d'origine ont souvent malheureusement disparu) qui ornent les bases et les angles des monuments : le Bouddha, les dieux hindous qui lui sont associés (Brahma, Vishnou) ou encore Thurathati assise sur sa monture, un hamsa (le canard brahmine). Cette déesse est très vénérée en Birmanie où elle est présente dans toutes les pagodes. Elle est à la fois la déesse de la culture, de l'éducation et de la musique. Sur les monuments, d'innombrables génies, des personnages mythiques et profanes se disputent la prééminence pour accueillir les fidèles avec leur meilleur sourire. Les pèlerins locaux font d'ailleurs de même avec les visiteurs étrangers. En découvrant les stupas, les fidèles peuvent ainsi reconnaître leurs déités préférées : notamment les animaux mythiques tels Manuthiha/ Manuthissa (le génie gardien des pagodes avec un torse d'homme au visage avenant et un double arrière-train de lion) et les lions traditionnels gardiens des monuments. Il ne faut pas hésiter à quitter les sentiers marbrés, à s'attarder et à prendre le temps de se déplacer au milieu des édifices, car un stoupa en cache toujours un autre. Un vrai manège qui ne donne pas le tournis dans le monde du rêve.

Aucune recherche historique n'a été faite sur le site de Kakku. La tâche est d'autant plus difficile qu'il n'existe aucune archive ou document connu sur les constructions. Ces dernières ne sont pas datées et, quand elles portent une inscription, elles donnent seulement le nom du donateur. Un guide de passage explique à ses clients que Kakku regroupe 2478 structures, globalement semblables, mais très différentes dans les détails. Le plus vieux stoupa (facile à repérer, c'est le plus grand de tous et, par bonheur, aucun puissant n'a encore pensé à le dorer) aurait été construit par le roi birman Anôratha (1044-1077), mais rien ne révèle cette antiquité puisque son architecture le relie clairement au XIX^{ème} siècle. Le guide rassure les plus dubitatifs en précisant que le stupa originel a été enchâssé dans le monument actuel. La plupart des stupas, construits avec des blocs de calcaire ou de latérite taillés, sont des monuments commémoratifs. Mais certains ont une fonction clairement funéraire. Sur le toit étagé des plus petits, on peut distinguer la forme des cercueils enrobés de tapisseries brodées qui étaient utilisées à Mandalay au XIX^{ème} siècle pendant les funérailles.

Une galerie de personnages du folklore birman

Personnages mythiques, ministres, soldats, musiciens avec leurs instruments (flûtes, tambours, cymbales, claquettes de bambou), acrobates s'accrochent aux bases



des stupas et sur les premières terrasses. Le Pyinsarupa (animal aux cinq formes), voisine avec un génie exhibant un livre pour rappeler les textes sacrés. Un autre génie à la coiffure élaborée (chignon sur le sommet du crâne) porte un vase. L'eau lustrale jouait sans doute un rôle important dans ces cérémonies car de nombreux génies sont équipés de récipients qui leur permettent de verser de l'eau en témoignage de la religiosité du donateur. Cette eau, versée sur le sol, absorbée par la déesse de la terre, illustre en quelque sorte un contrat symbolique entre le fidèle et la divinité. Les simples mortels, vêtus à la paysanne, portent des divinités sur leurs épaules. Ministres, rois et reines présentent leurs plus beaux atours tandis que d'autres personnages importants ont endossé beaux costumes et jaquettes. Certaines figures, d'autres enturbannés comme les Pa-Ohs actuels, arborent des vestes et des coiffures traditionnelles. Certaines statues portent des enfants (des garçons) habillés, pour le haut, comme des adultes. Les ogres grimaçants (baloo) ne sont jamais bien loin. Le bestiaire est complété par d'innombrables éléphants, oiseaux, tortues, lions et singes tenant des bananes. Nagas et petits Kinnaris souriants sont omniprésents sur les stoupas. Les façades sont joliment ornées de fleurs et feuillages entrelacés.

Certaines structures sortent de l'ordinaire, comme celle de la tortue portant un stupa décoré de feuilles de lotus sur sa carapace, tandis que les donateurs du monument sont placés à l'arrière. Un autre temple remarquable, sans doute un des plus anciens (période Nyaung Yan, XVIII^{ème} siècle) montre le Bouddha gisant mort, placé sur le dos (à ne pas confondre avec le Bouddha au repos), entouré de nombreux moines dont les statues sont recouvertes de robes oranges.

Les décors anciens, qui auraient pu fournir de précieuses indications, ont été systématiquement détruits par les rénovateurs qui ont soigneusement blanchi l'ensemble à la chaux. Mais les fidèles ne sont pas découragés par ce qui pourrait ressembler à un outrage. Un moine chinois de Penang a fait rénover la pagode attenante et le grand couloir d'accès avec des plaques de terre cuite émaillées. Les noms des donateurs chinois sont gravés sur les stupas rénovés. Le couloir débouche sur le vestibule de la pagode. On peut y admirer une autre curiosité : un éléphant volant qui, naturellement, porte une pagode sur son dos. Pour les plus aventureux, un escalier couvert permet de descendre au niveau du bassin rizicole de Hopong et de flâner sur les bords de la rivière. **G.L.**

Ci-dessus :
La grande originalité des stupas de Kakku : une multitude de personnages colorés qui ornent les bases et les angles des monuments.

Du « libertinage » en version française

Nous sommes à Lille, au tribunal correctionnel. Trois juges, quatorze prévenus, et une vedette : Dominique Strauss-Kahn. Que Bangkok parait loin...

RICHARD WERLY

Correspondant permanent à Paris du quotidien suisse Le Temps, ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.

Les familiers de la Thaïlande et de ses mœurs politico-sexuelles peuvent quand même essayer de transposer la scène dans l'ancien royaume de Siam. Le lieu ? Le tribunal de la principale métropole du nord du pays, par exemple Chiang Mai. Le motif ? Le procès pour « proxénétisme aggravé et escroquerie » de quatorze accusés, dont un souteur avéré, un entremetteur hôtelier, deux entrepreneurs locaux, un avocat... et surtout l'homme autour de qui tout cela tourne : un ancien ministre des Finances devenu, un temps, le puissant patron du Fonds Monétaire International. Nous sommes, vous l'avez compris, au procès dit du « Carlton » qui, dans sa version thaïlandaise, pourrait s'appeler « procès du Montien », ou procès de « l'hôtel Menam ». Vous êtes assis dans la salle d'audience, à côté de curieux venus dès l'aube pour assister au dépeçage public du grand homme. Les caméras et les micros ont dû rester dehors. Le triste film de série B peut commencer...

Vous me suivez ? L'homme qui vous tourne le dos, massif, dans son costume gris anthracite, a tout du « parrain ». Vous l'aviez

connu séduisant, cynique, pressé, toujours pressé. Vous l'aviez connu entouré de jeunes femmes affairées à saisir le moindre battement de ses lourdes paupières. Mettez sur cette description le nom de politicien thaïlandais que vous voulez. Et imaginez : trois semaines de débat, devant des juges précautionneux, à s'expliquer en public sur ses soirées « libertines ». Dates, lieux, noms, positions, préservatifs ou pas... tout y passe. Vous êtes là, spectateur d'un drame où tout semble être disproportionné. Les « crimes » que l'on reproche à ce puissant monsieur. Les trous de mémoire fort opportuns de ses complices. Les larmes des deux ex-

pêcher de sourire à l'évocation gênée de ces mots qui disent l'intimité, la chaleur des corps qui se mêlent, la frénésie sexuelle que le pouvoir provoque si souvent. Le palais de justice nordiste est noyé dans un brouillard givrant et vous n'avez qu'une chose en tête : les néons de Patpong et de Nana. Vous êtes témoin d'un pugilat sexuel qui, à dix mille kilomètres, dans l'ancien royaume de Siam pourtant si prude, n'aurait aucune raison d'être. L'Occident se déshabille devant vous. Et le voici tout nu : pudibond, oublieux des maisons closes qui, il y a seulement un

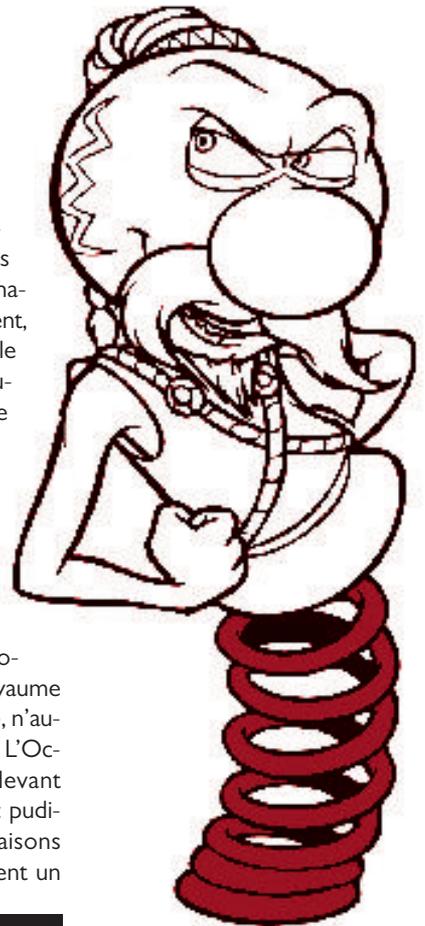
Dates, lieux, noms, positions, préservatifs ou pas... tout y passe.

prostituées qui se sont portées partie civile. Vous êtes en Thaïlande et les noms des salons de massage défilent. Le « parrain » s'avance à la barre poliment, lorsque le président l'invite. Puis d'une voix posée, ferme, il riposte. C'est une scène de film. De Niro dans « Il était une fois en Amérique »...

Voici deux semaines que vous écoutez les avocats dérouler leurs arguments, les témoins essayer de recoller les morceaux de leurs souvenirs, les ex filles de joie s'empêtrer dans les leurs... Vous êtes à Lille et vous aimeriez tant être à Bangkok. Vous ne pouvez pas vous em-

demi-siècle, accueillait à Paris des hordes de politiciens. Une modernité anti-Houellebecq, où le puissant doit nécessairement être le corrupteur, le violeur, le dominateur. Partir. Décoller. Atterrir à Suvarnabhumi. Puis se ruer à Pattaya pour ne pas (trop) perdre la tête et ses repères.

Le procès est terminé. Le parrain a parlé. Briefé, entraîné, cadré par ses avocats, l'animal politique a fait des merveilles. Ses regrets exprimés à la barre étaient autant de lames qui ont transpercé les plaignantes. Oui, cela aurait pu se passer à Bangkok. Rien dans le dossier. Des accusations trop vite montées



en épingle. Des juges d'instruction avant tout désireux que la justice montre l'exemple. Et l'humain qui resurgit. Le spectacle de ce couple indissociable formé par le sexe et le pouvoir sur l'autel de l'argent et de la vie facile, entre Paris, New York, Bruxelles et Madrid. L'ancien ministre porte toujours beau. Il n'a pas cillé. Il remercie le président et se permet même, suprême et subtil bras d'honneur, de répliquer à l'un des avocats qui l'interroge d'une tirade piochée à Jean Gabin dans « Le Président ». Savait-il reconnaître des prostituées ? « Pas vraiment. Pour moi, c'est un peu comme les poissons volants. Ils existent, mais c'est pas la majorité de l'espèce ». Coupez, la séquence est bonne : Dominique Strauss-Kahn sort de son procès en vainqueur. Par K.O.

Guide

Petites Annonces ► 62

Bonnes adresses ► 64

Où trouver *Gavroche* ? ► 74

**Vous souhaitez référencer
votre société dans le guide
du *Gavroche* ?**

Contactez-nous !

ads@gavroche-thailande.com



BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à : Gavroche Media,
service des abonnements,
6/19 Somkid Place, Soi Somkid, Ploenchit Rd,
Lumpini, Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand.
Tél: (+66) 2 255 28 68 / Fax: (+66) 2 255 28 69
Email: circulation@gavroche-thailande.com

Nom (société) :

Adresse :

Ville : CP : Pays :

Tél : Email :

THAÏLANDE

Abonnement Individuel

12 numéros : 912 B

Abonnement Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an : 2 880 B

10 exemplaires : 5 280 B

ASIE DU SUD-EST

12 numéros : 50 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE

12 numéros : 75 Euros (frais de port inclus)

MAGAZINE VERSION DIGITALE

consultez notre site : www.gavroche-thailande.com/abonnement

6 numéros : 10 Euros

12 numéros : 18 Euros

RÈGLEMENT Pour la Thaïlande

CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement)
à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de PH & PH Co., Ltd.
Sur le compte n°: **082-1-060664**, Kasikorn Bank,
Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement
bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

RÈGLEMENT Autres pays

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement
à l'ordre de P. PLENACOSTE

RÈGLEMENT SÉCURISÉ (via Paypal)

www.gavroche-thailande.com/abonnement

Petites annonces

ENCORE PLUS D'ANNONCES SUR NOS SITES DÉDIÉS

• www.gavroche-thailande.com/annonces

• <http://annonces.gavroche-thailande.com>

• <http://classifieds.gavroche-thailande.com>

COURS (DIVERS)

COURS D'ANGLAIS DE FRANÇAIS

Nikkos, Professeur d'anglais et de français (avec CAPES & Maîtrise d'anglais) donne cours privés tous niveaux, aide aux devoirs toutes matières et coaching personnalisé.
nikkosteacher@hotmail.com
Tél : 095 052 29 53

COURS DE FRANÇAIS

Soutien pédagogique à domicile. Nous proposons des cours de français pour les élèves du lycée français et écoles internationales.
Contactez : conseil.francophone-bangkok@hotmail.fr
Tél : 081 840 11 43

COURS DE FRANÇAIS

Soutien scolaire à domicile sur Bangkok. Enseignant en école internationale, spécialiste de l'enseignement du français langue étrangère et du français langue maternelle (doctorat de Paris III Sorbonne Nouvelle). Je propose des cours de français pour les élèves du lycée français et pour les élèves des écoles internationales (enfants comme adolescents, non francophones ou partiellement francophones depuis le niveau débutant jusqu'à la préparation du baccalauréat français ou du baccalauréat international).
Contactez : jmarcsiam@hotmail.com
Tél : 081 840 11 43

COURS DE GUITARE

Méthode d'apprentissage permettant de pratiquer le

solfège tout en jouant un premier morceau. Enseigne aussi les autres guitares, folk ou électrique, avec des tablatures et des notes, dans les styles rock, jazz, flamenco, manouche, etc.
Tél : 086 078 82 00
direnard@yahoo.com

COACH SPORTIF

Vous souhaitez perdre du poids ? Augmenter votre masse musculaire ? Vos performances ? Donnez-vous les moyens d'atteindre vos objectifs ! The Fit Frog vous propose un service de coaching VIP individuel et collectif à domicile ou à l'extérieur. Nos services pour adultes et enfants : fitness, body building, abdo-fessiers, stretching, cardio training, crossfit, aquafitness, leçon de natation, préparation physique spécifique et diet planning.

Contactez Dom !
thefitfrog@gmail.com
Tél : 091 083 82 29

ENSEIGNEMENT

Enseignante depuis 9 ans, et riche de cette expérience, je vous propose des cours ludiques de français pour les plus petits, des cours pour les adolescents expatriés ainsi que pour les adultes (conversation, écrits etc.) Méthodologie adaptée au profil de l'apprenant. Professeur titulaire d'arts appliqués, je propose également des ateliers d'art à partir de 14 ans et ateliers adultes. Tarif en fonction du niveau de l'élève et de la distance. N'hésitez pas à me contacter pour discuter de vos besoins.
christelle_delahaye@voila.fr
Tél : 092 774 93 35

DEMANDES D'EMPLOI

ACTIVITÉ TOURISTIQUE

Sportif de haut niveau (Vice champion du monde) responsable d'une activité nautique et culturelle, ayant une expérience dans le commerce, l'animation et le Tourisme, recherche une activité similaire en Thaïlande.

radchadapisek@yahoo.com
Tél : 063 071 63 86

EMPLOI STABLE EN THAÏLANDE

Je suis à la recherche d'un poste stable. Je possède une belle expérience en comptabilité et gestion ainsi que commercial et rédacteur web sans oublier le tourisme. Anglais écrit et parlé, bases en Thaï, maîtrise de l'outil informatique.

N'hésitez pas à me contacter. Ville: Bangkok, Nationalité : Française
adk5203@gmail.com
Tél : 081 548 32 05

CHEF DE CUISINE

Je suis chef de cuisine avec à mon actif quelques années d'expériences j'ai des connaissances en pâtisserie boulangerie et viennoiserie passionné pas mon métier je suis à la recherche d'un nouveau challenge en Thaïlande je travaille actuellement au Myanmar et reste à l'écoute de toutes propositions. Pour me contacter, hoxxylo@live.fr

RÉDACTEUR WEB

Rédacteur web depuis plusieurs années sur différents sujets et domaines, je suis à la

recherche d'un poste pour tenue de blogs ou de sites, rédaction de vos contenus ou constitutions de vos dossiers de vos comptabilités ou autres... N'hésitez surtout pas à me contacter pour me soumettre vos projets.
olika62@gmail.com
Tél : 094 541 29 01

IMMOBILIER

APPARTEMENT À LOUER

Location vacances, court et long séjour, dans quartier calme de Yen Akat soi2 - A Louer à Bangkok, Yen Akat Soi2 (Yannawa), Appartement de 54m2, quartier calme, non loin du parc Lumpini, Silom et Sathorn et stations de métro.

-Entièrement refait à neuf, grand séjour, cuisine équipée de 30m2 (plaques électriques, hotte, four, autocuiseur, bouillotte, micro ondes, lave linge, sèche linge etc) TV et connexion internet.

Chambre de 20m2 avec grand lit de 2m/2,20m, armoire, bureau; belle salle de bains aux couleurs de la mer, grand balcon.

Location idéale pour deux personnes (+un enfant), proximité supermarché Tops et transports en commun. A votre disposition : guides et ouvrages sur Bangkok, la Thaïlande, la culture bouddhiste, romans, revues, plans de villes et de transport. Les propriétaires vous apporteront soutien et aide pour vos déplacements et questions pratiques. - Tarif : 1400 bahts la nuit (environ 35 euros, selon le

change), minimum deux nuitées. Pour de longs séjours de plus d'un mois, nous consulter.
Tél : +66 (0) 94 109 78 58

APPARTEMENT À LOUER

A louer à Chiangmai- Hangdong, 2 maisons en bois 100m2, meublées, 2 c-a-c, 2sdb, avec petit jardin 80m2. Situées dans grand jardin organique (8rai) très calme, entourées de plantations (Logan et Teak), à 5 min du parcours de golf et des magasins Big C et Rimping. Accès facile à au centre ville de Chiang Mai ville et Bt/mois. Pour photos et complément d'informations contacter: info@asianhealingartscenter.com

APPARTEMENT NEUF A CHIANGMAI

Immeuble de 8 étages. Appartement au 6ème étage. Très bien situé, à 10mn de la vieille ville et de l'aéroport, ainsi que du Central Airport Plaza. Vue sur la campagne et Doi Suthep (à 10mn en voiture). Appartement de 60,11 m², 1 chambre, grand living-room, terrasse avec vue sur la piscine et la campagne, parking. Résidence avec jardin, parking, piscine, fitness et toutes les facilités. Sécurité 24h/7 et accès sécurisé avec carte pour le lobby et les étages. Contact : Gilles Poitevin
gillespoitevin@yahoo.com

TERRAINS ET MAISON À VENDRE (PRACHUAP)

Terrains constructibles à vendre à 700 m de la plage de Whagor ; 12 km de la ville de Prachuap; eau &

OFFRES DE STAGE et EMPLOI

GAVROCHE RECHERCHE

UN(E) JOURNALISTE STAGIAIRE POUR SON ÉDITION EN LIGNE

Stage conventionné et rémunéré réservé à des étudiants francophones.

Durée du stage : 3/6 mois

Dates disponibles : **janvier - mars 2016** (formation assurée).

Mission : animation du pôle rédaction. Rédacteur en chef et journaliste pour la lettre d'information culturelle hebdomadaire électronique (9500 abonnés). Mise en ligne et entretien du site. Reportages de terrain.

Formation requise : études de journalisme (presse écrite) ou de communication. Bonnes connaissances du domaine culturel et événementiel.

Conditions requises : très bon niveau de rédaction. Votre formation et expérience dans le journalisme doivent vous permettre de rédiger vite, tout en maintenant un niveau d'éthique et de qualité rédactionnelle irréprochable.

Envoyez CV et lettre de motivation à :

Philippe Plénacoste, directeur de la rédaction
direction@gavroche-thailande.com

ATTACHÉ(E) COMMERCIAL(E) TRILINGUE

Gavroche Media, basée à Bangkok, est une société dans le secteur des médias avec trois pôles : presse, publishing et web. Poste à pourvoir uniquement pour les personnes de nationalité thaïlandaise.

Vous disposez d'une expérience professionnelle de 2 à 3 ans sur le même type de poste, sous la responsabilité du directeur commercial vous serez amené(e) à prendre en charge un portefeuille de clients.

Les missions principales seront : prospection téléphonique, prise de rendez-vous et détection de projets, rendez-vous et visites commerciales, suivi commercial et propositions commerciales, saisie et coordination de la mise en œuvre des commandes clients.

Profil : commercial(e) expérimenté(e), capacité à s'intégrer au sein d'une équipe dynamique, anglais indispensable, le français est un plus déterminant dans le choix du candidat. L'utilisation des outils WORD et EXCEL sont indispensables.

Salaire fixe + bonus calculé sur objectif, assurance santé, participation aux frais de transport (domicile/travail).

Merci de bien vouloir envoyer votre CV et lettre de motivation à Renaud CAZILLAC : contact@gavroche-media.com



électricité en bordure ; accès route goudronnée ; titre « Chanote ». Prix 2.5 M.B par raï ; 5 raï disponibles ; 1 maison de 150m² env. à 700m de la plage également (terrasses, 3 chambres, 2 SDB, salon, cuisine int./ext., etc.) avec 1 raï ou plus ; Prix 7.5 M.B avec 1 RAI ; Terrain à 2 km de la plage du Whagor Aquarium, 10 km de la ville de Prachuap et à 5 km de la plage Ao Manao Beach ; eau et électricité en bordure ; accès facile par route secondaire ; Titre Chanote Prix 1.5 M.B pour 1raï
leelawadee18@yahoo.com
Tél : 094 139 25 45

STUDIO A LOUER

A louer studio View Talay5C-Jomtien. Studio neuf de 57m2 entièrement équipé, balcon 15m2, vue sur mer, 13e étage. Location de 20,000 à 30,000 THB par mois selon la saison et la durée du séjour. Nous contacter par téléphone au 090 101 822 27(FR) ou 080 643 9374 (TH)

OFFRES D'EMPLOI

AGENT DE VOYAGE (BASÉ RANGOUN-BIRMANIE)

L'agence de voyage Gulliver T.T, spécialiste du voyage sur mesure, recherche, à partir de mars 2015, pour son bureau à Rangoun (Birmanie), un(e) agent de voyage avec expérience. Vente, création de voyages et assistance de direction. Français, écrit et parlé, irréprochable.
Contactez: Hervé Fléjo
herve.flejo@gmail.com
www.gulliver-myanmar.com

CERCHE PROSPECTEURS, PROSPECTRICES ET PARTENAIRES

Je suis à la recherches de plusieurs partenaires, prospecteurs et prospectrices avec connexion internet, par tout dans le monde, de préférences des gens qui parlent la langue française et à l'aise sur internet, pour plus d'informations contactez moi par e-mail:
investir4@gmail.com

CERCHE PARTENAIRE TEXTILE EN THAILANDE

Bonjour, nous avons un magasin d'habits à Lausannes (suisse). Nous recherchons une personne pour devenir notre partenaire à Bangkok. Une personne idéalement installé à Bangkok et avec des connaissances dans le textile. Nous envisageons une première commande de 10,000 euros. Voici nos besoins :
Vêtements femmes : (taille L) Pantalon, leggings, t-shirt, blouse, tunique, top, jaquette, pull d'été, robe, jupe, boléro, blaser. Vêtements hommes : Pantalon, chemise, t-shirt, polo, short, sweatshirt. Accessoires : Collier, boucle d'oreille, écharpes, sac à main, étui à Smartphone, portemonnaie. Nous aimerions des collections sans dessins ni marques. Si vous pensez pouvoir nous aider, merci de nous répondre par mail. Merci d'indiquer votre téléphone également. A bientôt. Contact: gbmoret@icloud.com

Envoyez vos annonces de particulier à particulier à
circulation@gavroche-thailande.com

Annonces gratuites
demandes et offres d'emploi, achat/vente divers, autos/motos, rencontres...

Annonces payantes
Immobilier, cours (divers)
1 mois : 500 bahts
3 mois : 1000 bahts

Contactez
Khun Veeviga
Tél 02 255 28 68
circulation@gavroche-thailande.com

Guide pratique

Bangkok

AÉROPORTS

DON MUEANG

Départs : 02 535 1253
Arrivées : 02 535 1192
Information : 02 535 1253-54

SUVARNABHUMI

Départs : 02 723 00 00
(ext. 2078)
Arrivées : 02 723 00 00
(ext. 23329)
Information : 02 535 15 40

AGENCES DE VOYAGE

EXO TRAVEL

L'agence de voyage francophone EXO TRAVEL située sur North Sathorn Road, à 10 min à pied du parc Lumpini. Plus qu'un simple bureau de vente, cette adresse est l'agence de voyage de référence pour toute la communauté francophone expatriée installée à Bangkok. Exo Travel est présente dans huit pays : Vietnam, Laos, Cambodge, Birmanie, Thaïlande, Indonésie, Japon et, depuis 2012, la Chine. Créée il y a 20 ans, Exo Travel a su faire ses preuves en proposant des séjours originaux qui se démarquent grâce à leur grande souplesse et leur originalité. Voyage package ou expérience à la carte... à vous de composer !
Smooth Life Tower
22nd Floor, 44 North Sathorn Road, Silom, Bangkok
Thaïlande 10500
Tél : 02 633 90 60
Fax : 02 633 90 70
www.exotravel.com

SHANTI TRAVEL

Agence de voyage créée il y a neuf ans en Inde par deux Français, Shanti Travel célèbre les quatre ans de son bureau de Colombo, au Sri Lanka. Nos experts locaux sont à même de vous préparer un voyage sur mesure, au gré de vos envies. Ce véritable joyau d'Asie, connue pour sa richesse culturelle, historique, et ses paysages splendides, ne peut que vous combler. Vous plongerez dans un univers verdoyant, vous vous

émerveillerez à la rencontre des éléphants, et vous vous relaxerez sur les plages grandioses de la dite « perle » de l'Océan Indien.
Tél France : (+33)9 70 40 76 17
Tél Inde : (+91) 11 46 07 78 00
Skype: shantitravel
contact@shantitravel.com
www.shantitravel.com

AGENCES IMMOBILIÈRES

ACCOM ASIA

Agence immobilière française. Contactez Jean-Pierre.
Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok.
Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils judicieux, un service personnalisé et amical.
23/7 Sukhumvit soi 36.
sub soi Naphasap 2
Bangkok 10110
Contact : Jean-Pierre
Mob: 081 846 99 74
Bureau : 02 258 01 51
jeanpierre@accomasia.co.th
www.accomasia.co.th

COMPANY VAUBAN

Depuis 2006, Company Vauban s'est imposée comme l'agence immobilière de référence en Thaïlande, synonyme de choix, de professionnalisme et sérieux. Avec une présence sur les principales destinations de Thaïlande, les équipes Vauban vous accompagne dans vos locations, achat/vente et gestion de propriétés en vous proposant un suivi de qualité et en français. Pour tout ce qui concerne l'immobilier en Thaïlande et à Bangkok, n'hésitez pas à nous contacter. Agence et siège social : Trendy Office Building, unit10/36 (1er étage), Soi Sukhumvit 13, Sukhumvit road, Klongtoey Noey, Wattana, Bangkok (3 min à pied de la station BTS Nana)
Tél : 02 168 70 47
Fax : 02 168 70 48
Mob : 085 227 71 75
contact@companyvauban.com
bangkok@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr

5 STARS TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande.
153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél : 02 652 05 76
Fax : 02 652 0577
Contact: Fabrice
Tél : 081 271 71 55
fabrice@5stars-immobilier.com
www.5stars-immobilier.com

AMBASSADES

AMBASSADE DE BELGIQUE

16th Floor, Sathorn Square Building, 98 North Sathorn Road, Silom, Bangkok 10500.
Tél : 02 108 18 00
Fax : 02 108 18 07-08
Bangkok@diplomel.fed.be
www.diplomatie.be/bangkok

AMBASSADE DE FRANCE

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
De 8h30 à 17h30 du lundi au vendredi.
ambassade@ambafrance-th.org
www.ambafrance-th.org
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11

Accueil consulaire

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 657 51 00
Accueil du public de 8h30 à 12h

Service d'état civil, nationalité, notariat et législations

(État civil: mariage, naissance, décès, PACS)
Tél : 02 657 51 00
etat-civil.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

Service d'administration des Français de l'étranger

Sur rendez-vous : passeports, inscription au registre des Français de l'étranger, cartes d'identité, actes judiciaires, certificats administratifs, bourses scolaires et affaires militaires).
Tél : 02 657 51 00
registre.Bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

Service des visas

Formulaires, infos et dépôt des dossiers (sur rendez-vous uniquement) : contactez www.tlscontact.com/th2fr/login.php
Centre d'appels du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30 au 02 679 66 69. Un serveur vocal d'informations multilingue est également accessible 24h/24. Numéro d'urgence : (24h/24h) Tél : 02 266 82 50 56
12/1, 12th floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Khwaeng Thungmahamek, Khet Sathorn, Bangkok 10120

Service de Coopération et d'Action Culturelle

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. De 9h à 18h
Tél : 02 627 2108
Contact: DelphineDerniaux
Attachée de coopération pour les français.
delphine.derniaux@diplomatie.gouv.fr

Délégation régionale de coopération scientifique et technique

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11
regional@asianet.co.th

Affaires sociales

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 657 51 00
social.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

Service économique

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
www.tresor.economie.gouv.fr/pays/thaïlande

Business France

French Trade Commission-Businessfrance (3rd Fl.)
35 Charoen Krung Soi 36 (Rue de Brest), Charoen Krung
Tél : 02 627 21 80
bangkok@businessfrance.fr
www.businessfrance.fr
Vous accompagne dans vos projets de développement en Thaïlande et dans la région.

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd, Bangkok 10330.
Tél : 02 674 69 00
Fax : 02 674 69 01
02 674 69 02 (visa)
www.eda.admin.ch/bangkok

AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place
990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél : 02 636 05 40
bgngk@international.gc.ca

DÉLÉGATION DE L'UNION EUROPÉENNE EN THAÏLANDE

Kian Gwan House II, 19th floor, 140/1 Wireless Road, Bangkok 10330
Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8h30-12h / 13h-17h
Vendredi : 8h30-14h30
Tél : 02 255 91 13-14
Fax : 02 305 26 00
delegation-thailand@ec.europa.eu
www.deltha.ec.europa.eu

CONSULAT DE MADAGASCAR

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500
Tél : 02 634 58 38
Fax : 02 634 58 39
Urgence: 081 822 89 86
danieldelevaux@gmail.com
<http://consulmada-th.org>

ANTIQUITÉS / ART

GOLDEN TORTOISE

Oriental Furniture Mobilier coréen, japonais et chinois. Meubles restaurés et reproductions. Restauration de

meubles, soclage de statues.
100 Sukhumvit Soi 49.
Ouvert tous les jours : 10h-18h
Tél/Fax: 02 662 56 00
tortue@csloxinfo.com

STEPHFF'S GALLERY ART PRIMITIF

Art tribal et peintures
contemporaines.
Ouvert le week-end de 13h à
19h – jours de semaine de 14h
à 19h
Supreme Ville, 38/56 Yenakat
road Tungmahamek
10120 Bangkok
Tél: 02 671 35 35
Mob: 091 208 90 21

TOINEINBANGKOK

Depuis six ans, la petite équipe
revisite avec humour l'art
asiatique et propose des séries
limitées en provenance de
Thaïlande et d'Asie, mais
aussi de France. Toujours en
cherchant la petite touche de
surprise et de gaité dans les
objets d'art ou de déco. La
boutique de Convent s'est
s'installée dans un nouvel
espace, aux dimensions
généreuses permettant
d'étendre la gamme, de
nouveaux designers entrant
ainsi dans la boutique !
Les boutiques sont ouvertes
tous les jours. Pour rencontrer
Fabrice le cool manager,
appelez le 080 909 22 68.
L'équipe est aussi active sur de
nombreux projets de sourcing,
styling et Interior Design...
Nouvelle boutique :
64 Pan road, devant le
restaurant Opus. 02 235 67 50.
10h30 / 23h
Dans l'hôtel Sofitel So, au
Lobby Ground Floor : 2 North
Sathorn road, 02 624 0070.
10h / 21h
Dans l'hôtel Renaissance,
Lobby 518 Ploenchit road, au
piéd du BTS Chit Lom. 10h /
21h

ARCHITECTES DÉCORATEURS

NEOVISTA

INTERNATIONAL
Concept global. Identité.
Produit. Décoration.
Architecture.
Pongkwan Lassus
Architecte Silpakorn
University
Architecte D.P.L.G
Antoine Lassus.
Architecte D.P.L.G
154/5 Rangnam road,
Rajthevee, Bangkok 10400.
Tél: 02 642 45 40-41
Fax: 02 642 45 42
neovista@a-net.net.th
www.neovistadesign.com

VOTRE RÉFÉRENCIEMENT ?
ADS@GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

ASSOCIATIONS

A.D.F.E.

Français du Monde.
Association au service des
Français de l'Étranger.
Accueil, soutien, rencontre.
www.francais-du-monde.org

ALLIANCE FRANÇAISE

Nouvel espace, proximité de
l'ambassade du Japon, en face
du Parc Lumpini. Librairie
française Carnets d'Asie,
caféteria 1912. Projection de
films français gratuits chaque
mercredi soir à 19h.
179 Thanon Wittayu,
Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330.
Tél: 02 670 42 00
Fax: 02 670 42 70
bangkok@alliance-
francaise.or.th
www.afthailand.org

BANGKOK ACCUEIL

Activités hebdomadaires,
visites, événements.
Permanence tous les jeudis de
10h à 13h au restaurant
français RinB sur Ekamai Soi
2 (sauf du 1er juillet au 15
août, durant laquelle une
astreinte par courriel est
assurée).
contact@bangkokaccueil.org
www.bangkokaccueil.org

CCEF

Conseillers du Commerce
extérieur de la France, section
Thaïlande.
29th Floor, Sathorn Nakorn
Tower, 100/59 North Sathorn
Road, Silom, Bangrak,
Bangkok 10500
contact@ccethailand.org

COMITÉ DE BIENFAISANCE (A.F.B.T.)

Apporte aide et soutien aux
Français en Thaïlande.
C/O Consulat / Ambassade de
France.
35 Charoen Krung Soi 36
Charoen Krung Road (Rue de
Brest) Bangrak, Bangkok
10500.
Tél: 02 657 51 00
cd@la-bienfaisance.net
www.la-bienfaisance.net

COMITÉ DE SOLIDARITÉ FRANCO-THAÏ

Réalisation et soutien financier
de projets de reconstruction et
d'entraide à la population
thaïlandaise dans le besoin,
financés par la communauté
d'affaires de Thaïlande.
Ocean Tower 1, 14th F. B,
170/42 New Ratchadapisek
Road, Klongtoey, Bangkok
10110 – Thailand
Tél: 02 261 31 38
Fax: 02 261 31 39
contact@solidaritefrancothai.org

Président : Michel Testard

F.C.C.T.

(Foreign Correspondant Club
of Thailand) Penthouse Floor,
Maneeya Building, 518/5
Ploenchit Road, Pathumwan,
Bangkok 10330.
Tél: 02 652 05 80
www.fccthai.com

GAULOIS FOOTBALL CLUB

Club de football francophone
de Bangkok. Ouvert à tous les
joueurs de foot amateurs.
Evolue dans le Championnat
de la Casual League.
Contact : Matthieu Gonzales
gonzoo1@yahoo.fr

LOGE PHÉNIX À L'ORIENT DE BANGKOK-CHONBURI- GLTMF

La GLTMF présente sur
PHUKET depuis 2009 à
ouvert une nouvelle loge sur
Bangkok début 2014
Vous désirez participer à nos
travaux en fraternité et
sérénité, ou bien tout
simplement en savoir plus
Contactez nous en toute
discretion au 09 24 75 74 75
ou par email
secretairephenixbangkok@gm
ail.com

U.F.E

(Union des Français de
l'Étranger) Association
apolitique pour assister les
Français de l'étranger :
entraide sociale, information,
animation.
thailande@ufe.org
Fax: 02 634 32 49
Président UFE Thaïlande et
vice-Président UFE Monde :
Michel Calvet

U.F.B.E

Union des Belges à l'Étranger
Notre association défend les
intérêts des Belges à l'étranger
et aide ses membres à résoudre
leurs problèmes (assistance
fiscale, sécurité sociale,
questions juridiques, etc.).
Droit d'entrée : 31 €
Costisation annuelle : 50 €
phililiv@gmail.com
www.ufbe.be
Contact : Philippe Van Roy
Mob : 089 519 16 15
phililiv@gmail.com

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création
en 1994, le premier cabinet de
conseil juridique et fiscal
international originaire de la
région du Mékong ayant
développé une expertise
reconnue au sein des marchés
émergents.
Au travers d'un réseau en

croissance rapide implanté en
Asie du Sud-Est (Bangladesh,
Birmanie,
Cambodge, Indonésie, Laos,
Singapour, Thaïlande et
Vietnam) et rayonnant sur le
Moyen-Orient, nos 250
avocats juristes-fiscalistes et
collaborateurs apportent des
solutions permettant à nos
clients d'établir, développer et
protéger leurs investissements
de manière optimale.
9th Floor, The Dusit Thani
Building
946 Rama IV Road, Silom
Bangkok, 10500
Tel: 02 636 3282
Thailand@dfd.com
www.dfd.com

SUTHILERT & ASSOCIATES

Maître Suthilert Chandrangsou
(Francophone)
91,91/1 Ranong1 road
Nakornchaisri,
Dusit Bangkok 10300
Tél: 02 668 65 06-7
Fax: 02 668 65 08
litemlawoffice@gmail.com
suthichanta@hotmail.com

VOVAN & ASSOCIÉS

Avocats de nationalités thaïe,
française et américaine.
Contactez : Frédéric Favre ou
Laxami Waraprasart. Suivi et
interventions dans toutes les
provinces de Thaïlande, à
travers son réseau de
correspondants locaux,
notamment à Phuket, Chiang
Mai, Krabi, Koh Samui,
Rayong et Koh Chang.
Membre de LEGALINK :
Réseau de cabinets
indépendants. 90 bureaux dans
50 pays.
Ocean Tower 1, 14 th Fl.
170/42 New Ratchadapisek
Road, Klongtoey,
Bangkok 10110
Tél : 02 261 31 38
Fax : 02 261 31 39
vovan@vovan-bangkok.com
www.vovan-thailand.com

BIJOUTIERS

YVES JOAILLIER

Artisan joaillier depuis 1980.
Réalise dans ses ateliers pour
des créateurs et des clients
particuliers des bijoux uniques,
faits main, montés avec des
pierres de couleurs.
942/83 Charn Issara Tower
3ème étage, Rama IV Road,
10 500 Bangkok
Tél: 02 234 81 22, 02 233 32 92
Horaires d'ouverture : de 11h à
17h du lundi au samedi
joyaubkk@gmail.com
www.yvesjoaillier.com

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE
GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE
3 500 BAHTS PAR AN !

BOULANGERIES CAFÉS

FOLIES

Service commercial :
30/130 Moo 1 Jesadavithee
Rd, T.Kokkham, A.Muang
Samutsakorn 74000.
Tél: 02 402 22 00
Fax: 02 402 22 04
sales@folies.net
Point de vente
- **Nanglinchee**
309/3 Nanglichee Rd.
Tél: 02 286 97 86
- **Paragon Shop**
Gourmet Market, Paragon
Ground Floor, Siam Paragon
Tél: 087 500 74 73
- **Sri Phraya**
Soi Captan Buch, See Praya
Rd. (derrière l'hôtel Royal
Orchid Sheraton).
Tél: 02 639 44 23
- **Sathorn City Tower**
175 Sathorn Rd.
Tél: 02 679 60 00 (ext. 5015)
- **Asoke**
(proche du Rutnin Eye
Hospital) Room 3B
68 Soi Sukhumvit 21,
Tél : 02 664 1341

PAUL THAILAND

Paul Central Embassy
1ère étage
Ouvert tous les jours : 8h30-
22h (Restaurant 10h 22h)
www.paul-thailand.com

CAFÉS-BOULANGERS -BISTROS

LE RENDEZ-VOUS

Vous propose : ses Pains,
viennoiseries, gâteaux, glaces,
sandwichs, paninis, quiches,
pâtes, pizzas, crêpes, assiettes
de charcuterie et fromages,
tapas, cocktails. Sa cuisine
thaïe et sa carte de cuisine
« bistro » française, dans un
cadre agréable ou en terrasse,
en toute convivialité et
simplicité. Menu enfants.
« Des plats faits maison pour
votre plaisir ». Sur place ou à
emporter. RENDEZ-VOUS
101/11 soi Suan Plu (entre Soi
2 et 6), à côté du SOMERSET
PARK HOTEL (derrière
l'ambassade d'Australie)
South Sathorn Rd,
Thungmahamek, Sathorn,
Bangkok 10120
BTS Saladaeng
Tel (thai/angl) : 02 679 32 92
Tel (fr) : 086 055 57 30
rendezvous2014@hotmail.com
Ouvert tous les jours de 7h à
22h.

CABINETS COMPTABLES

B-ACCOUNTING

Cabinet d'audit et de
comptabilité francophone,
nous proposons à des

entreprises de toutes tailles et provenances un service personnalisé et de qualité.
www.b-accounting.com
info@b-accounting.com

CABINETS EN GESTION PRIVÉE

EQUANCE GESTION PRIVÉE INTERNATIONALE

Vos projets méritent notre réflexion. Vous avez à cœur de valoriser votre patrimoine, optimiser votre fiscalité, prendre soin de vos proches, préparer votre retraite... Equance s'appuie sur son réseau international de consultants en gestion privée dans plus de 40 pays. Une gestion privée garantissant un accompagnement sur mesure. De l'étude de votre situation patrimoniale, fiscale et financière jusqu'à la mise en oeuvre et le suivi long terme des solutions les plus adaptées. Notre indépendance vous garantit la neutralité des préconisations, un conseil dédié et des solutions globales innovantes internationales, quelle que soit votre situation avec un suivi personnalisé. Notre expérience et une connaissance spécifique de l'environnement juridique fiscal au travers des conventions fiscales nous permet d'étendre nos conseils au-delà des frontières, que vous soyez résident ou non-résident en France. Responsable Asie du Sud-Est : Paul Roussel
proussel@equance.com
www.equance.com

EXPATRIMONIA

Gestion privée dédiée aux expatriés
Nous préconisons des solutions adaptées à vos besoins pour couvrir vos dépenses de santé, protéger votre famille en cas de décès ou d'invalidité. La réalisation de vos objectifs ne peut être atteinte que par une gestion proactive de votre épargne et/ou par l'acquisition de biens immobiliers patrimoniaux. Pour évaluer votre situation et prendre les bonnes décisions un audit patrimonial vous fournira les informations nécessaires pour la mise en place des solutions personnalisées centrées sur vos objectifs. Nous vous apporterons les solutions pour réaliser vos projets d'avenir. Vous souhaitez obtenir des conseils personnalisés centrés sur vos attentes, et non sur l'achat d'un produit de plus, notre expertise depuis plus de 10 ans vous apporte des solutions pour planifier et réaliser vos projets d'avenir. Contacter : Régis LENOIR
contact@expatrimonia.com
www.expatrimonia.com

S.C.I.I (SOUTH EAST ASIA)

Cabinet en gestion de Patrimoine installé à Bangkok depuis plus de 15 ans. Focalisé essentiellement sur les non-résidents français, offre une gestion totalement indépendante. Suisse, Luxembourg, Singapour.
www.wealthadvisors.ch
France <http://avenirdefi.fr>
Contactez Philippe VERNY
SCII South East Asia Co.,Ltd
22 K Building 2nd Floor Suite 2/5 Soi Sukhumvit 35, Sukhumvit road Klongton Nua, Wattana Bangkok 10110
Tél : 02 261 86 35
Mob : 081 845 82 63
scii@loxinfo.co.th

CHAMBRES DE COMMERCE

CHAMBRE DE COMMERCE BELU-THAÏE

15 Soi Tonson, Ploenchit Road Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330
Tél: 02 309 52 50
info@beluthai.org
www.beluthai.org

CHAMBRE DE COMMERCE FRANCO-THAÏE (CCFT)

5th Floor, Indosuez House, 152 Wireless Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Heures d'ouverture : Lun-ven (9h-12h & 13h-18h)
Tél: 02 650 96 13-4
Fax: 02 650 97 39
contact@francothaicc.com
www.francothaicc.com

CHAMBRE DE COMMERCE SWISS-THAÏE

Bangkok Business Centre Building Unit 1802, 18th Floor #29, Sukhumvit 63 Road Klongtan Nua, Wattana, Bangkok Thaïlande
Tél : 02 714 41 77-8
Fax : 02 714 41 79
secretary@swissthai.com
www.swissthai.com

FROMAGERS

QUINTESSENCE
vous propose le meilleur du fromage français en vous livrant directement à domicile dans toute la Thaïlande. Vous y trouverez les grands classiques (Brie, camembert) mais aussi des fromages très rares en Thaïlande (Brie aux truffes, Maroilles, Chaource...)
Tél : 02 664 4497
Fax : 02 664 4496
www.cheesequintessence.com
quintessence@mega-selection.com
Facebook page : Quintessence21

COACHS DE VIE

BE AND BECOME

Amélie Yan-Gouiffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus
Amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook : www.facebook.com/beandbecome

COMPAGNIES AÉRIENNES

AIR ASIA

1st Floor, OSC Building, 99 Moo. 5, Kingkaew Road, T. Rachathewa, A. Bangplee, Samut Prakarn 10540
Tél: 02 315 98 00
Fax: 02 315 98 01
Don Mueang International Airport
Room No. 3307, 3ème étage, Terminal 1.
booking.airasia.com

AIR FRANCE

Centre de réservation : 00-1800-441-0771 (gratuit) ou 02 610 08 08 du lundi au vendredi (jours fériés inclus) de 8h30 à 17h
www.airfrance.com

BANGKOK AIRWAYS

99 Mu 14, Vibhavadrangsit Rd., Chom Phon, Chatuchak, Bangkok 10900
Call Center 1771
Tél: 02 270 66 99
Fax: 02 265 55 56
24h/24, 7j/7
Billetterie
Horaires 8h-17h30 du lundi au samedi
8h-17h30 (jours fériés)
www.bangkokair.com/eng/pages/view/flight-schedule

NOK AIR

17 Fl. Rajanakarn Building 183 South Sathorn Road, Yannawa, Sathorn Bangkok 10120
Call Center (Thaïlande) : 1318
International (en anglais) : Tél: 02 900 99 55
www.facebook.com/nokairlines
www.nokair.com

ORIENT THAI AIRLINES

18 Ratchadapisek Road,

Klongtoey, Bangkok 10110
Tél: 02 229 42 60
Fax: 02 229 42 78-9
du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.
Overseas Call : (+66) (0)2-229-4100-1
Call Center : 1126
du 7h à 21h tous les jours
reservationcenter@orient-thai.com
www.flyorientthai.com

THAI AIRWAYS

89 Vibhavadi Rangsit Road Bangkok 10900, Thailand
Tél: 02 545 10 00
www.thaiairways.com/plan-your-trip/booking/en/booking.htm

THAI LIONAIR

89/46 Vibhavadi Rangsit Road., Sanambin Sub-District, Don Mueang District, Bangkok 10210
Thai Lionair Call Center: Information et réservation : 02 142 99 88
info@lionairthai.com
www.lionairthai.com

THAI SMILE

Thai contact Center
Réservation 24h/24
6 Larnluang rd, Bangkok 10100 Thailand
Tél: 02 356 11 11
Fax: 02 356 22 22
contact@service.thaiairways.com
www.thaismileair.com

COIFFEURS

STYLE PARIS

Coiffeur visagiste français. Manager: David Draï. Spécialiste mèches et coloration. Manucure et pédicure, extension ongles et cheveux. David Draï et son équipe vous accueillent maintenant dans de nouveaux locaux:
So Sofitel Bangkok 10ème étage, Sathorn road, Bangrak, Bangkok 10120
Tél: 02 624 00 50

CONSEILLERS CONSULAIRES

CONSEILLERS CONSULAIRES

Vos conseillers consulaires, Marie-Laure Peytel et Michel Calvet, organisent des permanences à l'ambassade de France à Bangkok aux dates ci-dessus de 10h à 12h et sur rendez-vous uniquement à contact@lccctb.fr. Retrouvez toutes nos informations sur notre site www.lccctb.fr
Mercredi 11 février / Mercredi 11 mars / Mercredi 8 avril / Mercredi 6 mai
Michel Calvet - Conseiller Consulaire
mcalvet@lccctb.fr
Marie-Laure Peytel - Conseillère Consulaire
mlpeytel@lccctb.fr

CONSEILS FINANCIERS

SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier spécialisé de France. La situation d'expatrié revêtant un statut particulier, notre équipe d'analystes, parfaitement au fait de la fiscalité s'y rapportant, saura vous proposer la solution la plus adéquate: de l'investissement sécurisé au plus dynamique, du contrat d'assurance prévoyance - santé au contrat d'assurance - vie. Nous vous présenterons la meilleure solution du marché, adaptée à votre situation. Zuellig House Building, level 9, suite n° 0911B - 1-7, Silom Road, Silom District - Bangrak District - 10500 BANGKOK
contact@sfs-thailand.com
Tél : 02 231 83 10
Aurelien Guzzi
aurelien.guzzi@sfs-thailand.com
Tél. : 087 718 13 91
www.sfs-thailand.com

CONSTRUCTION MAÎTRISE D'OEUVRE

LSA CONSTRUCTIONS

Entreprise de construction, rénovation et design d'intérieur thaïlandaise, LSA Construction est encadrée par des professionnels français. Notre savoir-faire européen vous permet d'accéder à une réalisation dynamique et rigoureuse de vos projets. Construction ou rénovation, bâtissons votre futur !
Banghuasua, Prapradaeng, 10130 Samutprakarn
Tél : 081 936 35 60
alesaffre@lsa-construction.com
www.lsa-construction.com

COURS DE DANSE

ALLIANCE FRANÇAISE

Cours de danse et de musique
Danse : jazz et danse classique
Musique : piano, violon, guitare
Contactez Sitanant Srichanthuk
179 Thanon Witthayu, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330
Tél: 02 670 42 24
Sitanant.srichanthuk@alliance-francaise.or.th
www.afthailand.org

COURTIERS EN ASSURANCE

SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier spécialisé de France. Avec SFS Thailand, c'est la garantie de trouver la meilleure solution à vos besoins d'assurances.
Assurances de Personnes :
- Santé 1er euro ou dollar
- Santé Complémentaire à la CFE
- Santé Groupe ou Entreprise

- Visa SCHENGEN
 - Voyage
 - Etudiant Thai en France
 - Protection Juridique pour Français
 - Assurances de Biens :
 - Habitation
 - Auto
 - Moto
 - Bateau
 - Entreprise et Commerce
 - Produit
 - Zuegg House Building, level 9, suite n° 0911B - 1-7, Silom Road, Silom District - Bangrak District - 10500 Bangkok
 contact@sfs-thailand.com
 Tél : 02 231 83 10
 Aurelien Guzzi
 aurelien.guzzi@sfs-thailand.com
 Tél : 087 718 13 91
 www.sfs-thailand.com

CRÊCHES

CENTRE ACACIA

Dans un cadre éducatif et ludique, ACACIA vous propose sa crèche bilingue pour permettre à vos enfants, âgés de 12 mois à 3 ans, de développer, en français et en anglais, leur créativité et leur imagination.

- Quartier Silom/ Sathorn
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 Bangkok
Tél: 02 671 17 90

- Quartier Sukhumvit
46 Sukhumvit soi 34, Sukhumvit Rd, Klongtoey, 10110 Bangkok
Tél: 084 113 36 68 (Eugénia)
Tél: 084 136 11 33 (Christophe)
info@centre-acacia.com
www.centre-acacia.com

P'TIBOUTS

Jardin d'enfants francophone pour bambins de 16 mois à 3 ans. Ambiance familiale. Plus de 10 ans d'expérience. Notre objectif principal : des enfants épanouis et des parents heureux!

2, Yenakat Road, Sathorn 10120 Bangkok
Tel: 02 249 38 91
sonia.w@mac.com

CRÊPERIES

BREIZH CRÊPES

Breizh Crêpes vous fait déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir au cœur du quartier français de Bangkok. Cuisinées à la commande et accompagnées de cidre « brut », nos crêpes vous seront servies à prix très « doux »: 159 bahts la Galette Complète, 129 bahts la Crêpe caramel au beurre salé et ananas... Salades, croques, charcuterie, fromages, coupes glacées et cocktails à base de Grand Marnier complètent notre menu.

- Ouvert tous les jours de 11h à 23h sans discontinuer

- Parking gratuit
www.breizh-crepes.com
Tél : 02 679 3393
contact@breizh-crepes.com
Facebook BreizhCrepes
459/59 Suanplu Soi 8, Sathorn Tai Rd. Tungmahamek, Sathorn Bangkok 10120

CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.

- Central World
7th Floor,
999/9 Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok 10330

- Langsuan
59/4 Langsuan Soi 1, Ploenchit Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél : 02 652 02 08-9

- Thonglor
8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).
Tél : 02 726 93 98-9
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

ÉCOLES INTERNATIONALES

ÉCOLE HOTELIÈRE VATEL BANGKOK

72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak Bangkok 10500
Derrière la Poste centrale, à côté de l'ambassade de France.
Tél: 02 639 75 32
Fax: 02 639 75 34
admissions@vatel.co.th

LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK (LFIB)

Cursus en français, classes bilingues français-anglais. De la maternelle à la terminale.
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela) Kwang Wangthonglang, Khet Wangthonglang, 10310.
Tél: 02 934 80 08
Fax: 02 934 66 70
administration@lfib.ac.th
www.lfib.ac.th

ÉCOLES DE LANGUES

CENTRE ACACIA

Pour permettre à vos enfants d'apprendre le français ou l'anglais, ACACIA vous propose des ateliers de langues, en petits groupes, basés sur une approche pédagogique, ludique et créative.

4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 Bangkok
Tél : 02 671 17 90
info@centreacacia.com
www.centre-acacia.com

ÉPICERIES FINES

CHEZ MIMILE

Situé en face du LFIB à Cabin Mall, Chez Mimile vous propose dans un environnement rétro et

chaleureux un vaste assortiment de produits français en épicerie fine, confiserie et **fournitures scolaires**. Ouvert du lundi au samedi. Livraison possible dans une grande partie de Bangkok. Envoi possible par la poste partout en Thaïlande, commandez en ligne sur www.chezmimile.com/store
Suivez-nous sur facebook.com/chezmimile.
Infos: chezmimile.com
Tél: 085 913 1435.
Chezmimile.bkk@gmail.com

HÔPITAUX

BNH HOSPITAL

Un hôpital à taille humaine au cœur de Bangkok. Demandez l'aide de nos interprètes francophones !
9/1 Convent Road, Silom, Bangkok 10500
Tél: 02 686 27 00
Fax: 02 632 05 79
info@bnh.co.th
www.BNHhospital.com

BUMRUNGRAD INTERNATIONAL

Hôpital privé mondialement réputé.
33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110.
BTS : Nana
Tél: 02 667 1000
corporea@bumrungrad.com
www.bumrungrad.com

SAMITIVÉJ

Samitivej est le premier groupe hospitalier privé de Thaïlande. Accrédité par la Joint Commission International (JCI) selon les dernières normes instaurées pour valoriser la qualité des soins et la sécurité des patients. Le groupe dispose de 3 autres hôpitaux - Samitivej Srinakarin, Samitivej Srinakarin Children Hospital et l'Hôpital Samitivej Sriracha.
133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Wattana, 10110.
Tél: 02 711 80 00

HÔTELS

NOVOTEL SIAM SQUARE

Hôtel 4 étoiles dans le centre vivant de Bangkok. Avec 423 chambres très confortables, l'hôtel accueille hommes d'affaires et touristes. Grande piscine, 3 restaurants, salles de conférence pour réunions et fonctions, Spa, café-pâtisserie. Très proche du BTS Siam et des centres commerciaux (Siam Center, MBK, Siam Discovery, Siam Paragon) 392/44 Siam Square Soi 6 Rama I Road, Pathumwan
Tél : 02 209 88 88
Fax : 02 255 18 24
reserve@novotelbkk.com
www.novotel.com

PULLMAN BANGKOK HOTEL G

Hôtel moderne 5 étoiles situé au cœur de Bangkok à 5 min de la station de BTS Chong Nonsi, embrassant un décor sophistiqué, un service personnalisé ainsi que des concepts uniques de restaurants et bars haut de gamme. Wifi gratuit dans tout l'hôtel. 188 Silom Road, Suriyawongse, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 238 19 91 (ext. 1403)
Fax: 02 238 19 99
info@pullmanbangkokhotelG.com
www.pullmanbangkokhotelG.com

PULLMAN BANGKOK KING POWER

Situé près de Victory Monument, derrière le King Power Duty Free, dans l'un des quartiers les plus animés et les plus réputés de la ville. 8/2 Rangnam Road, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400
BTS Victory Monument (200 m)
Tél: 02 680 99 99 (ext. 2503)
Fax: 02 642 73 26
pr@pullmanbangkokkingpower.com
www.pullmanhotels.com
www.accorhotels.com

SIAM@SIAM DESIGN HOTEL & SPA

L'un des plus beaux hôtels design de Bangkok, à proximité du quartier Siam, au cœur de Bangkok. Restaurant haute gastronomie française « La Vue » ouvert tous les soirs.
865 Rama 1 Road, Opposite National Stadium, Wang Mai, Patumwan, Bangkok 10330
Tél : 02 217 30 00
rsvn@siamatsiam.com
www.siamatsiam.com

INSTITUTS DE RECHERCHE

IRASEC

Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Comtemporaine. Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos ouvrages à : Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance française) Alliance Française, 179 Thanon Witthayu, 4th Fl, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Renseignements :
Tél : 02 670 42 91
Fax : 02 670 42 90
www.irasec.com

LIBRAIRIES FRANCOPHONES

CARNETS D'ASIE

La seule librairie francophone de Bangkok proposant des centaines d'ouvrages contemporains et les dernières

nouveautés. Journaux, magazines, livres pour enfants, livres scolaires. Ouverte du lundi au samedi de 9h à 19h.
Tél : 02 670 42 00
cabangkok@gmail.com
Alliance Française de Bangkok 179 Thanon Witthayu, Lumpini pathumwan BKK 10330

LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. Géographie. Gravures anciennes.
44/2 Sukhumvit Soi 1 Bangkok 10110.
BTS Ploenchit (300 m)
Tél: 02 251 02 25,
ou 02 252 02 99
Fax: 02 255 42 22
librairiedusiam@cgsiam.com

LIVRAISON À DOMICILE



Depuis plus de 15 ans, FoodbyPhone.com est le premier site de restauration à domicile de Bangkok. Tous les jours, midi et soir, Food by Phone livre les plats des meilleurs restaurants. Pizza, burgers, cuisine française ou libanaise, l'entreprise offre une large sélection de tous les plats et de toutes les cuisines, livrés en 60 minutes.
Tél: 02 663 46 63
Fax: 02 663 46 80
www.foodbyphone.com

LOCATION DE VOITURES

PEUGEOT OPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en Europe. Les avantages:
Un véhicule neuf
Un prix détaxé
Un kilométrage illimité
Une assurance multirisque CCT Building
109 Surawongse Rd 9th Floor, Unit 4 Bangkok 10500 Thaïlande
Mob : 084 700 72 64
peugeot@asiajet.net

CITROËN

Location de voitures neuves, hors taxe pour un kilométrage illimité avec l'assurance multirisque sans franchise et l'assistance 7/7, 24/24. Citroën EuroPass 1368, Ramkhamhaeng Road, Suanluang, Bangkok 10250
Tél : 02 717 26 04

Mob : 08 97 94 87 33
citroentt@gefciit.com
www.citroen-europass.com

PAROISSES

**COMMUNAUTÉ
FRANCOPHONE
CATHOLIQUE BANGKOK**
254 Silom Road, Bangkok
10500

Tél: 02 234 17 14
paroissebangkok.catholique.fr
paroisseseccatholique.bangkok@gmail.com

Contact: Père François Gouriau
Messe du dimanche à 10h30

PROJECT MANAGEMENT

UPMOST PROJECTS

UPMOST Projects est un promoteur créatif et un spécialiste de la gestion de projets. Fondé et dirigé par un groupe d'hommes d'affaires français expérimentés, UPMOST Projects se positionne comme Unique, Passionné, Moderne, Original, Durable et Digne de Confiance. Et nous sommes engagés à faire figurer tout ces traits de caractère dans nos travaux. Partenariats ? Opportunités ? Projets ? Discussions d'affaires ? Upmost Projects est à votre écoute. 35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400
Tél: 02 615 76 94-5
Fax: 02 615 76 96

PUBS. BARS. DISCOTHÈQUES

WINE PUB

Plus de 100 vins disponibles à partir de 170 bahts le verre et un large choix de tapas. Ambiance musicale, DJ. Pullman King Power Hotel 8/2 Rangnam Rd, Thanon Phayathai, Ratchathewi Bangkok 10400
 BTS Victory Monument
Tél: 02 680 99 99
hotel@pullmanbangkokkingpower.com
www.pullmanbangkokkingpower.com

RESTAURANTS ESPAGNOLS

SPANISH ON 4 / TAPAS CAFÉ

Les bars tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30 (vendredi et samedi, service jusqu'à minuit).

Spanish on 4
 78,80 Silom Soi 4 -
Tél: 02 632 99 55
www.spanishon4.com

Tapas Café

1/25 Sukhumvit Soi 11 -
Tél: 02 651 29 47
info@tapasrestaurant.com
www.tapascafebangkok.com

RESTAURANTS FRANÇAIS

BREIZH CRÊPES

Breizh Crêpes vous fait déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir au cœur du quartier français de Bangkok.

Cuisinées à la commande et accompagnées de cidre « brut », nos crêpes vous seront servies à prix très « doux » : 159 bahts la Galette Complete, 129 bahts la Crêpe caramel au beurre salé et ananas... Salades, croques, charcuterie, fromages, coupes glacées et cocktails à base de Grand Marnier complètent notre menu.

- Ouvert tous les jours de 11h à 23h sans discontinuer
 - Parking gratuit
www.breizh-crepes.com
Tél : 02 679 3393
contact@breizh-crepes.com
 Facebook BreizhCrepes
 459/59 Suanplu Soi 8, Sathorn Tai Rd. Tungmahamek, Sathorn Bangkok 10120

COMPTOIR EIFFEL



Tout nouveau restaurant français à Sukhumvit (ancien Petit Zinc). Une ambiance chaleureuse, conviviale et élégante se dégage lorsque l'on franchit la porte. Une petite escapade à Saint-Germain-des-

Près le temps d'un repas... Au menu, c'est un tour de France où la salade périgourdine côtoie le déjà célèbre Duo de foie gras et mangue, le tournedos Rossini rivalise avec le magret de canard farci au foie gras et le thon mi-cuit piperade joué des coudes avec la brochette de coquilles St Jacques et sa papillote de légumes et basilic. un dessert ? Crème brûlée au pastis, moelleux au chocolat... Et tout est fait « maison » !

Comptoir Eiffel
 Sukhumvit Soi 23, 1er soi à droite
 Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h et de 18h à 22h sauf HEURE DU déjeuner les lundis et mardis
Tél: 02 259 30 33
michellpsukhumvit@gmail.com
www.comptoireiffel.com
contact@comptoireiffel.com

CAFÉ 1912

Gérer par le groupe Folies. Restaurant, cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance française. 179 Thanon Witthayu
Tél : 091 108 1135

CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.

- Central World (corner)

7ème étage
 Rama 1 Rd., Pathumwan
 BTS Chitlom

- Langsuan

Langsuan Soi 1, Ploenchit Road
 BTS Chitlom

Tél : 02 652 02 08-9

- Thonglor

8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).
Tél : 02 726 93 98-9

Parking gratuit.

info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, nombreuses spécialités françaises. Assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française. Nouvelle déco. Nouvelle carte
 Contactez Olivier
Tél: 02 234 99 93
Mob : 081 874 34 25

JP FRENCH RESTAURANT & BAR

Ouvert par Jean-Pierre Thiaville (ex-Le Jardin) au Soi Sawadee (Sukhumvit 31), ce bistrot français propose des recettes traditionnelles trempées dans l'authenticité, dans un cadre et une ambiance très conviviaux. Le talentueux chef propose les spécialités de toujours (gigot d'agneau flageolet, pavé de bœuf, tartare frites...) et des plats maison (tomates froides farcies au thon, endives sauce béchamel gratinées...). Formule déjeuner tous les midis (399 B). Tous les prix sont net. Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 14h30 et de 18h30 à 22h30. Fermé le dimanche. 59/1 Sukhumvit Rd, Soi 31 (Soi Sawadee), Bangkok.
Tél 02 258 42 47
info@jpfrenchrestaurant.com
Facebook : JP French Restaurant

LE BOUCHON

Convivial et situé au cœur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises. Menu le midi (450 B / 3 plats).
 37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 234 91 09
lebouchonbkk1@gmail.com

MAISON BLANCHE

Nouveau restaurant français près de Silom. Une maison blanche avec une belle terrasse calme, conviviale et une salle intérieure climatisée, véritable havre de paix en plein cœur de Bangkok. Notre chef Français Bruno SERRE, vous propose une cuisine française traditionnelle, une grande carte de tapas et une formule déjeuner à 390 bahts net. Ouvert de 11h30 à 14h et de 18h à 23h. Fermeture le Dimanche soi 2, Narathiwat road, silom, Bangkok 10500 (5 minutes à pied du BTS Chong Nonsi sortie 3)
Tél : 02 634 79 39
contact@maisonblanchebkk.com
www.maisonblanchebkk.com

PARIS BANGKOK

Une brasserie française à Bangkok. Langoustes et homards, formule déjeuner de 180 à 460 B. Spécialiste de la viande. Horaires d'ouverture : 12h-14h, 18h-22h30 (dernière commande)
 BTS Saladeang
 Voiturier
Tél: 02 233 19 90
 120 Soi saladaeng 1/1, Silom Bangkok, 10500
www.parisbangkok.com

PHILIPPE RESTAURANT

L'un des restaurants les plus réputés de Bangkok. Formule déjeuner le midi. Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h30 et de 18h à 22h30. 20/15-17 Sukhumvit Soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 259 45 77-8
www.philipperestaurant.com

RinB RESTAURANT IN BOX

Dans un décor particulièrement moderne et original, vous pourrez déguster des petites entrées gourmandes, un choix de 4 plats français et une cuisine innovante à base d'éclairs à des prix très abordables (de 169 à 659 bahts). Dans nos boxes, en salle ou sur notre terrasse, vous apprécierez nos plats revisités par notre chef français. Vous ne pourrez pas repartir sans avoir savouré nos petits éclairs sucrés et bien d'autres petites surprises gourmandes.
 De 9h à 23h
 56/4 Sukhumvit 63, Ekkamai Soi 2, Bangkok 10110 (BTS Ekkamai)
Tél : 02 381 90 40
Mob : 084 467 2291
rinnbkk@gmail.com
www.facebook.com
FB : RinB.Bangkok

VATEL RESTAURANT

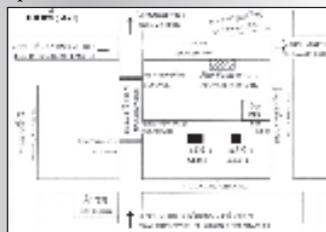
Dès 8h du matin, le Café Vatel vous ouvre ses portes pour un bon petit-déjeuner ou juste un petit noir et croissant. Nous servons également des en-cas et pâtisseries jusqu'à 15h30. Au Restaurant d'application Vatel, les étudiants vous accueillent quant à eux de 11h30 à 14h et proposent aux fins gourmets une cuisine délicieuse et raffinée. Meilleur rapport qualité-prix de la ville, le menu est à 395 bahts. Ouvert du lundi au vendredi, pensez au Café et Restaurant Vatel. 72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 639 7531-3
Fax: 02 639 7534
info@votel.co.th

AEC Apartment 3

Calmé, meublé, vue panoramique, balcon, de 32m² à 70m².
 A 5 min du Central Rama 3.
 Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie, restaurant. 9 étages. Ascenseur.
 Cuisine américaine.
 Salle de bains, baignoire.
 Baies vitrées. Très clair. Satellite.
 Gardiennage 24h/24.
 Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts

A 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15



245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa, Bangkok 10120

Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

**WINE CONNECTION
DELI & BISTRO**

L'un des restaurants les plus fréquentés de Bangkok, Wine Connection propose une formule Deli and Bistro qui combine une cave à vin, des produits importés ou fabriqués sur place (charcuterie, fromages et boulangerie-pâtisserie) et un pub-restaurant où les vins sont servis aux prix boutique.

Wine Connection Deli & Bistro K Village, Sukhumvit 26, Bangkok
Tél : 02 661 39 40

**WINE CONNECTION
TAPAS BAR & BISTRO**

La chaîne Wine Connection a ouvert son premier pub-restaurant de tapas à Bangkok. 777 Rain Hill Project, G Fl., Sukhumvit 47, Sukhumvit Rd., Bangkok 10110
Tél : 02 261 72 17
tapas@wineconnection.co.th

**RESTAURANTS
ITALIENS****LIDO**

Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuite.. Ouvert midi et soir 12h-24h. 34/6-7 Soi Sribumphen Rama 4 Rd, Sathorn, Bangkok 10120.
Tél: 02 677 63 51
cenzo@truemail.co.th
www.lidobangkok.com

SANTÉ BIEN-ÊTRE**OMROOM**

«Votre petit oasis du bien-être à Bangkok»
Pour ceux qui cherchent à établir un équilibre positif dans leur vie, le bien-être intérieur, une guérison ou se ressourcer sur le plan spirituel, omroom propose un éventail de techniques et de méthodes dispensées par des maîtres et professeurs confirmés : Reiki, Métathérapie, Kinésiologie, Méditation, Technique Fast Track, Hypnothérapie, yoga, etc. Heures d'ouverture : du lundi au jeudi de 10h à 20h
Vendredi et le week-end sur réservation.
8F Alma Link Building No. 25 Soi Chidlom Bangkok, 10330
BTS : Chidlom
Tél : 02 655 62 82
Mob : 082 352 44 66
consult@omroom.net
www.omroom.net
FB: Facebook.com/omroom

**SERVICED
APARTMENT****AEC 3 APARTMENT**

Du studio au 2 chambres meublé, de 5 000 à 20 000 bahts.

245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120.
Tél: 02 674 18 16

**TRADUCTION-
INTERPRÉTARIAT****THE CORNER**

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc. Traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage et de visa. Interprète français-anglais-thaï. 31 Charoen Krung Soi 36, Bang Rak, Bangkok 10500. Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan.
Tél: 02 233 1654.
Fax: 02 267 6040.
Mob: 081 482 9974.
tempakc@yahoo.com
tempakc@hotmail.com
6ème étage de la Tour CAT
Tél/Fax: 02 236 3009
Heures d'ouverture: 8h30-12h et 13h-16h30.
Du lundi au vendredi.

**TRANSPORT-
DÉMÉNAGEMENT****AGS FOUR WINDS**

AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 125 bureaux dans 82 pays. Nous proposons un service porte-à-porte complet. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations. International Moving Ltd., 55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 662 78 80
Fax: 02 662 78 81
www.agsfourwinds.com
Pour toute information, veuillez contacter Cindy cindy.marsal@agsfourwinds.com
Mob : 089 815 19 80

**ASIAN TIGERS
TRANSPORT**

3388/74-77 Sirinat Building, 3rd et 21st floor, Rama 4 Rd., Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110.
Contactez M. Paul Ware
Tél: 02 687 78 94 (ligne directe)
Fax: 02 687 79 99
www.asiantigers-thailand.com

**VOTRE ADRESSE DANS
NOTRE GUIDE
PRATIQUE À PARTIR DE
3 500 BAHTS PAR AN !**

Bang Saphan

HÔTELS & RESORTS**CORAL HOTEL**

Petit paradis préservé bordant le golfe de Siam. Hébergement en chambre classique (2 pers), cottage familial (max 4 pers) ainsi que dans nos toutes nouvelles suites de luxe (4 à 5 pers grand confort, avec jacuzzi privé). Vous pourrez profiter d'une grande piscine, de nombreuses activités nautiques et terrestres ainsi que des services « bien être » (massages, salle de sport) et de nos restaurants. Direction française.
171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart, A.Bangsaphan Yai, Prachuabkirkhan 77140
Tél: 032 817 121
info@coral-hotel.com
www.coral-hotel.com

Chiang Mai

**ARCHITECTES &
DÉCORATION
D'INTÉRIEUR**

CRÉATION TAMARINE
Avec l'aide de la talentueuse équipe de stylistes de Création Tamarine, votre maison va être transformée en un espace de vie que vous allez adorer. Notre équipe de designer est très fière de créer des espaces beaux et uniques qui correspondent à vos attentes et à votre budget. Dès lors, si vous désirez juste mettre en valeur votre intérieur ou bien si vous souhaitez une rénovation complète, laissez-nous vous aider!
sophie@creationtamarine.com
www.creationtamarine.com
Tél: 081 272 93 92

COACHS DE VIE

BE AND BECOME
Amélie Yan-Gouffies, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en

DELI GARDEN

Café & Snack au cœur de Chiang Mai, quartier traditionnel de Wat Phra Singh. Cornet de frite maison 29 B, croque-monsieur 49 B, couscous à partir de 79 B... Sandwiches-baguette de 59 à 139 B (paté, rillettes, bagnet, banh mi...) Desserts français maison à partir de 39 B.
Ouvert de 10h à 21h, fermé le jeudi.
7 Soi 5 Arak Road, Chiang Mai
Tel. : 088 266 70 71
www.facebook.com/deligarden.chiangmai

coaching ou tout simplement pour en savoir plus
Amelie@bblifecoaching.com
ou via Facebook :
www.facebook.com/beandbecome

**CONSULAT
HONORAIRE**

Agent consulaire :
Thomas Baude
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h.
Sauf mardi
138, Thanon Charoen Prathet, Chiang Mai 50100
Tél: 053 281 466
Fax: 053 821 039

**HÔTELS &
GUESTHOUSES****PRINCE HOTEL &
FLORA HOUSE**

Deux endroits, deux styles :
- au cœur de la cité, le Prince Hotel :
3 Taiwang Road, Chiang Mai, 50300.
Tél: 053 252 025-28
Fax: 053 251 144
www.princehotel-cm.com
- Au pied du Doi Suthep, Flora House Hotel & Resort :
Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiang Mai.
Tél: 053 215 555. ext (0)
Portable (anglais)
Mr. Decha : 089 633 4477
www.flora-house.com

THE CHIANG MAI NEST

Simple, propre et bon marché
Ambiance familiale situer dans la vieille ville à deux pas du sunday market, ou l'ont y parle le français l'anglais et le thaï.
Chambres avec ventilateur ou climatiseur. Des petit déjeuner aux choix multiples ainsi que la location de vélos, scooters ou encore voitures ainsi que des excursions; trekking; cour de cuisine et autres en tout genres, reservation de billet d'avion ; train et bus tout cela ce situe à la même place pour votre confort. La Connection internet Wifi gratuite ; coffre fort privé...45/1 Moon Muang Soi 2, T. Prasing A Muang Chiang Mai
Tél: 053 273 242
Mob: 084 769 24 30
Chiangmainest@gmail.com
www.facebook.com/TheChianmaiNestGuesthouse

LIBRAIRIES

BACKSTREET BOOKS
Grand choix et bonne sélection de livres en français. Vous y trouverez aussi des livres en toutes les langues, des romans, des classiques, des guides...
Backstreet books
2/8 Chang Moi Kao Rd, off Thapae Rd
siambooks@hotmail.com
Tél: 053 874 143
The Lost Book
Livres d occasion et disques vinyle
34/4 Ratchamanka Rd
siambooks@hotmail.com
Tél: 053 206 656
siambooks@hotmail.com
Tél: 053 206 656

MAGASINS DE VÉLO**BICYCLE-ADDICT**

Nouveau magasin de vélos à Chiang Mai à Frédéric et son équipe vous accueillent . Sur 300m2. Vente de vélos de route , VTT, urbains , minis , pliants ...ainsi que de nombreux accessoires et composants .
Revendeur exclusif Cannondale.
Atelier d'entretien et réparations toutes marques . travail de qualité effectué par mécanicien très expérimenté. Montages customisés.
Location de VTT et vélos de route état neuf de marques prestigieuses.
Ouvert de 8h à 19h , fermé le dimanche.
www.bicycle-addict.com
fred.bicycleaddict@gmail.com
Tél : (eng) 053 336 911
GPS : 18.724983 N , 098.925044 E
1/131 Malada home & resort Moo 5 Tambol Nongkwai , Hangdong Chiang Mai 50230

**RANDONNÉES
À VÉLO****NORTHERN-TRAILS.COM**

Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.
www.NorthernTrails.com

RESTAURANTS**DA ROBERTO**

Restaurant italien pizzeria Cuisine familiale délicieuse, prix modérés, pâtes (lasagnes)

et pain fait maison et la vraie pizza italienne. Da Roberto. Ouvert de 16h à minuit. 21/1 Ratchamankha, Soi 2, Chiangmai
Tél: 053 207 020
Mob: 086 915 94 67
www.facebook.com : Da Roberto Chiangmai

SERVICES FRANCO-THAÏS

UMA SERVICES FRANCOPHONES

Pour faciliter votre séjour en Thaïlande. Visa services : visa retraite, visa étudiant Assurance
Recherche de logement : location, vente et achat (Chiang Mai)
Traduction (français, anglais, thaï) Accompagnement dans vos démarches administratives, création de société, négociations
Recherche de personnel, entretien de maisons et d'appartements ...
uma_services@yahoo.fr
Nan 091 516 14 42
Stéphane 084 052 29 80

Chiang Rai

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE

Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France. 1077 Rajyotha Soi 1, Chiang Rai 57000
Tél: 053 600 810
chiangrai@alliance-français.or.th

TOURS & LOCATION DE MOTOS

FRENCHY TREKKING

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.
219/2 Ban Huafai Soi 6, T. Robwiang, A. Muang, Chiang Rai 57000
Egalement : location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.
Tél: 053 759 270
Mob: 08 1 952 38 69
Fax: 053 759 271
ST motobike,
527/5-6 Banphapran Rd,
Chiang Rai 57000.
Tél: 053 713 652
thairando@hotmail.com
www.thairando.net

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN !

Hua Hin

AGENCE SIMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN
Vauban Hua Hin vous propose une sélection de résidences de qualité en bord de mer, près des golfs et dans l'arrière-pays de la célèbre station balnéaire thaïlandaise. Que vous recherchiez une villa avec piscine pour la retraite, un appartement vue mer, une résidence secondaire au bord de la mer, l'équipe de Hua Hin sera à même de vous proposer des biens de qualité pour tous budgets.
32/2 Naresdamri Road (L'agence est située entre le Hilton et le port)
Tél : 032 530 043
Fax: 032 900 119
Mob : 083-096-1887
huahin@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/huahin

BOUCHERIES

BOUCHERIE JEAN-PIERRE

C'est une boucherie comme en France, mais à Hua Hin. Nous recevons les carcasses de bœuf (Thaï-Charolais) et les travaillons « à la française », ainsi que le porc. Vous trouverez à la BOUCHERIE JP les grillades de bœuf, rosbif, tartare, merguez, brochettes, saucisses, cotes de porc, charcuterie et tout ce qui vous fait envie.
Service : hôtels, restaurants.
21/221 Soi 88 Hua Hin
Jean pierre et Tom à votre service.
GPS : N 12'.3368 E 099'.570921
Nipa et Paweena à votre écoute
Tél: 032 511 894
Fax: 032 511 893
jpteillet@hotmail.com

CONSTRUCTION MAÎTRISE D'OEUVRE

LSA CONSTRUCTION
Entreprise de construction, rénovation et design d'intérieur thaïlandaise, LSA Construction est encadrée par des professionnels français. Notre savoir-faire européen vous permet d'accéder à une réalisation dynamique et rigoureuse de vos projets.
Construction ou rénovation, bâtissons votre futur !
Banghuasua, Prapradaeng, 10130 Samutprakarn
Tél: 081 936 35 60
alesaffre@lsa-construction.com
www.lsa-construction.com/

CONTACTEZ-VOUS !
CIRCULATION@CAVROCHE-THAILANDE.COM

GUEST-HOUSES

VICTOR GUESTHOUSE
ET VICTOR RESIDENCE



39 chambres de différents styles et à prix variés, au coeur de HUA HIN, près des plages, du port, des restaurants et autres activités nocturnes. Air cond, l.e.d tv 32", dvd, wifi, frigidaire, chaînes tv câblées, service pressing, bar... Ouvert et sécurisé 24/24. Coffre forts à la réception, location de scooters, taxis, excursions.
Confort et services dans une ambiance conviviale.
30 naresdamri road, Hua-Hin 77110
Tél : 032 51 15 64
089 914 21 68
victorguesthouse@gmail.com

RESTAURANTS

LA PAILLOTE

La Pailote vous invite à déguster une gastronomie française et thaïlandaise dans un cadre et une atmosphère au roman-tisme exquis. Avec plus de 40 années d'expérience culinaire, nos chefs cherchent constamment à créer de nouveaux plats originaux qui raviront vos papilles. Que ce soit pour une célébration formelle ou tout simplement un repas décontracté entre amis, La Pailote combine le meilleur de l'Est et de l'Ouest avec une sélection alléchante de créations françaises « orientées soleil » et des plats thaïlandais magnifiquement équilibrés.
Ouvert tous les jours de 7h jusque tard dans la soirée, La Pailote vous servira le petit déjeuner, le déjeuner et le dîner avec une carte de plus de 50 spécialités et une liste de vins sélectionnés pour faire pétiller gaiement les œnologues sans assassiner le portefeuille familial.
- Formule déjeuner: 240 B
- Menu du Chef à 460 B
- A la carte disponible à partir de 11h.
- 10 vins à - de 999 B et + de 20 vins français
Réservations : 032 521 025
Le restaurant est situé en face du Centara Hotel (ex Sofitel).
Naresdamri Road
reservation@pailote.net
www.pailote.net
Tél: 032 521 025

Mob: 086 095 11 00
(Gaston)
Mob : 084 875 38 72 (Aor)

Isan

AGENCES DE VOYAGE

PARISAN, DE PARIS À ISAN

Aujourd'hui à 1 heure d'avion de Bangkok, venez découvrir la région de Loei - Mer de montagnes et des bords du Mékong. Week-end - Courts séjours - circuits avec guide francophone
Pour une immersion totale en Terre de Siam...
Activités Outdoor: - Rando - VTT - kayak
Nous contacter - Français- Thaï - Lao - Anglais
monisanamoi@gmail.com
Tél: 087 041 31 46 (Thaï- Lao - Uk) / 092 494 20 16 (Fr - Uk)
www.facebook.com/monisanamoi

Kanchanaburi

HÔTELS & RESORTS

TAMARIND BOUTIQUE RESORT

Nouveau centre de vacances et de relaxation, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé. Situé dans un petit village, vous trouverez au Tamarind Boutique Resort du poisson frais des rivières, des massages traditionnels thaïlandais, une piscine, des jacuzzis... Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la rivière Kwai, vous ballader à dos d'éléphant ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de tout. Idéal pour se retrouver en famille. Ouvert toute l'année.
129, Ban Yang Ko, Klon Do Sous district, Dan Makham Tia District, Kanchanburi
Tél: 02 233 42 50
Fax: 02 233 42 51
(Bureau de Bangkok)
Mob : 089 662 12 67 ou 081 482 99 74
tamarindboutique@gmail.com
www.tamarindboutique.com

Krabi

HÔTELS

KOH JUM LODGE

Situé sur l'île préservée de Koh Jum, entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman

sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif.
Contactez Jean-Michel:
Mob: 089 921 16 21
Tél: 075 618 275
jean-michel@kohjumlodge.com
www.kohjumlodge.com

Pattaya

AGENCES IMMOBILIÈRES

AXIOM SMART PROPERTIES

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en immobilier dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.
216/100 moo 10
Renu House Bldg B.
South Pattaya 3rd Road
Nongprue, Banglamung,
Chonburi 20150
Tél: 033 008 011
Fax: 038 415 797
Gilles Tabellion
Mob: 081 756 01 41
www.axiomegroupe.com

THAI PROPERTY GROUP

Agence Immobilière francophones
"Thai Property Group"
389/89 Pratamnak soi 4
Banglamung Chonburi 20150
Spécialiste en investissement locatif
Tél : 080 643 55 41
lionel.barbier@thaipropertygro.up.fr

COMPANY VAUBAN

Vauban Pattaya est l'agence immobilière de référence pour tout ce qui concerne l'immobilier à Pattaya. Notre large choix de propriétés, nos conseils avisés et notre accompagnement sont reconnus. Notre offre comprend notamment des appartements de standing en bord de mer, des résidences dans le centre ville et les quartiers résidentiels, ainsi que des maisons et villas dans des résidences sécurisées. Profitez du dynamisme et du renouveau de Pattaya, et profitez de rendements locatifs et d'une appréciation du capital élevé. (Sur la route de Jomtien, juste après Pratamnak)
Chateau Dale, 306/71, Thappaya Road, Moo 12,

Nongprue, Banglamung,
Tél: 038 251 728
Fax: 038 251 729
Mob: 080 643 55 4
pattaya@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/
pattaya

ASSOCIATIONS & AMICALES

LE CLUB ENSEMBLE (FRANCOPHONES DE PATTAYA)

Conseils gratuits en cas d'accidents, hospitalisation, incarcération, décès... ainsi que pour les démarches à effectuer (visas, retraites, assurances, fiscalité). Repas, sorties touristiques, sorties plage. Activités gratuites pour les adhérents du club : ping pong, aquagym, cours d'informatique. Réunion mensuelle au Bangkok Pattaya Hospital 301 Moo 6 Sukhumvit Road Naklua, chaque deuxième jeudi du mois à 15 h.

Permanences à la résidence Wiwat (292/4 M.10, Nong Prue Bang Lamung (South Pattaya) : mardi de 10h à 12h Réunion mensuelle au BHP (Bangkok Hospital Pattaya) le 2ème jeudi du mois à 15h Voir plan d'accès sur le site. Mob: 090 124 56 11 info@club-ensemble-thaïlande.com www.club-ensemblethaïlande.com

CLUB FRANÇAIS AU SERVICE DES FRANCOPHONES

Bienvenue à tous pour partager : jardin, piscine, jacuzzi, salle pour réunions amicales, fêtes, anniversaires, jeux, wifi, barbecue les samedis à partie de midi.

Aide et renseignements aux expatriés (administrations françaises), toutes formalités pour séjours en Thaïlande. Bibliothèque : plus de 3.000 livres, prêts gratuits - permanence les lundis et les samedis de 10h à 13h.

Bibliothèque
Mob: 084 782 01 08
Club
Mob: 085 125 55 27
Sukhumvit, 2nde Soi 89, 500 mètres à droite après la voie ferrée.
clubfrancais@hotmail.fr
www.clubfrancaispattaya.com

ROTARY CLUB PATTAYA MARINA



Le Rotary Pattaya Marina se réunit à l'hôtel MERCURE, soi 15 à partir de 19 heures

tous les vendredi.
info@rotarypattayamarina.org
président : Joseph Roy
Mob: 085 436 24 02
joseph.roy@hotmail.com
secrétaire : François Lecomte
Mob: 083 2730 302
francois.lecomte@laposte.net
www.rotarypattayamarina.org

ASSURANCES

AXIOM SMART INSURANCE

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en assurances dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.

216/100 moo 10 Renu House Bldg B. South Pattaya 3rd Road Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150
Tél: 033 008 011
Fax: 038 415 797
Gilles Tabellion
Mob: 081 756 01 41
www.axiomegroupe.com

BIBLIOTHÈQUES

BIBLIOTHÈQUE FRANÇAISE

North Star Library - Section française (+ de 3 500 livres), ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h. Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 m après l'église St Nickolaus.

Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif : descendre au terminus angle Pattaya Klang/Sukhumvit et marcher environ 200 m vers le nord. 440, Moo 9, Sukhumvit Road - 20260 Pattaya
Mob: 084 780 14 12
mediathequefrancaise@gmail.com
www.mediatheque-pattaya.com

BOULANGERIES

LA BOULANGE

Pain et viennoiserie, sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulange, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain

dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous.

Magasin-Fournil: 245/166 Moo 9, Third Road, Pattaya 20260 (non loin de Carrefour)
Tél: 038 414 914
Fax: 038 414 913
Mob: 087 053 55 39 (fr.) (Alain)
Mob: 081 348 57 79 (th/ang) (Bume)
info@la-boulange.comet
malentenda
www.la-boulange.com

CONSTRUCTION MAÎTRISE D'OEUVRE

LSA CONSTRUCTIONS

Entreprise de construction, rénovation et design d'intérieur thaïlandaise, LSA Construction est encadrée par des professionnels français. Notre savoir-faire européen vous permet d'accéder à une réalisation dynamique et rigoureuse de vos projets. Construction ou rénovation, bâtissons votre futur ! Banghuasua, Prapradaeng, 10130 Samutprakarn
Tél: 081 936 35 60
alesaffre@lsa-construction.com
www.lsa-construction.com

ÉCOLES

ÉCOLE FRANCOPHONE DE PATTAYA-CHAIYAPRUEK LANGUAGE SCHOOL



L'école Francophone de Pattaya offre à tous la possibilité de suivre une scolarité conforme aux exigences des programmes nationaux français.

Établissement conventionné par l'AEFE, les élèves sont inscrits au CNED (Education nationale française) du cours préparatoire (CP) jusqu'au baccalauréat. Chaque jour, en plus du programme, cours d'anglais renforcé, et apprentissage du thaï. Bourses scolaires possibles! Notre établissement propose aussi des cours de langues (français, thaï et anglais) aux enfants ainsi qu'aux adultes, débutants ou confirmés. Les cours de thaï et d'anglais sont assurés en français. Préparation aux examens officiels. Une crèche accueille chaque jour les enfants de 2 à 5 ans de toutes nationalités.
Soi 4 Chayaphruek 1, 28/140, Moo 12, 20150 Pattaya
Tél: 038 233 142

Mob: 087 922 14 10
ecolepattaya@hotmail.com
www.ecolepattaya.com

GUEST-HOUSES & BARS

LE TRAFALGAR

Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle : accès Internet (adsl) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant ! Direction corso-valaisanne: Jean-Luc & Léo. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le... détour !).
312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, 20260 Pattaya
Tél: 038 720 290
trafalgar.pattaya@yahoo.fr

HÔTELS & RESORTS

PULLMAN PATTAYA HOTEL G

Le Pullman Pattaya Hotel G est un hôtel 5 étoiles situé sur une plage privée de Nord Pattaya. Notre plage dispose d'une quantité d'activités amusantes pour tous les âges. Un décor contemporain sophistiqué, 2 piscines extérieures, un centre de remise en forme, un restaurant et un bar. Un emplacement unique pour réunions d'affaires, conférences et vacances relaxantes. Wifi gratuit dans tout l'hôtel.
445/3 Moo 5 Wongamart beach, Pattaya Naklua Rd., soi 16, Chonburi 20260
Tél: 038 411 940-8
www.pullmanpattayahotelG.com

LE VIMAN RESORT

Joli resort créé en 2008, situé entre Walking Street et la plage de Jomtien. Découvrez ce charmant hôtel doté d'un cadre exceptionnel : jardin tropical, cascades, magnifique piscine avec jacuzzi, salle de fitness, wifi gratuit, etc...
9 logements d'environ 40m² avec cuisine équipée, mobilier de style thaï-Bali, grande terrasse, coffre-fort, parking moto. Tous les logements ont vu sur la piscine !
Location appartement studio : à partir de 1000 bahts/jour, 17 000 bahts/mois.
Location appartement studio Deluxe (plus de 40m²) : à partir de 1800 bahts/jour, 26 000 bahts/mois
423/4 Moo10, Thapraya Road, Soi 15 (Soi Norway), Pattaya
Mob : 080 090 29 32
Mob : 087 073 13 12
www.locationthaïlande.com

HÔTELS - RESTAURANTS

LE PARROT'S INN

Dans une ambiance élégante et jazzy, le Parrot's vous propose une restauration française et thaïe servie non-stop de 10h à 23h, petit déjeuner toute la journée, plats à emporter et une soirée moules frites à volonté tous les mercredis. Salle climatisée, bistrot, coin réception et grande terrasse ombragée avec billard. Internet (wifi) à disposition. Grandes chambres modernes et équipées à partir de 700 Bahts. 247/28, 3rd road (Sud), 20 150 Pattaya (facilité de parking et proximités)
Tél: 038 050 151
Mob: 080 835 81 42
www.parrots-inn.com

ORPHELINATS

AIDE A L'ENFANCE DÉFAVORISÉE

Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel.
Tél: 038 423 468 / 038 416 426
Fax: 038 416 425 / 038 716 204
info@thepattayaorphanage.org
www.thepattayaorphanage.org

RESTAURANTS

GRETA FARM & KITCHEN

Un oasis de verdure de 42 rais à Pattaya. Avec son parc où sont réunis un restaurant proposant une cuisine raffinée et une carte de plus de 200 plats, ouvert de 11h à 23h non stop, des espaces de jeux pour les enfants, des animaux de la ferme, un spa, et un golf. Par 3-9 trous, tout a été pensé pour que les visiteurs profitent d'un moment de détente en famille ou entre amis. La ferme de Greta propose aussi, des massages, des vélos à la location, terrain de golf, un terrain de basket et un court de tennis. Ouvert tous les jours de 11h à 23h.

Tél: 086 363 19 75 (Fr)
081 777 00 00 / 081 970 77 89
(Eng / Th)
contact@gretafarm.com
Facebook.com/gretafarmandkitchen

RÔTISSERIES

COMME À LA MAISON

Nous vous accueillons dans notre pâtisserie française et vous proposons notre service de livraison à domicile. Envie d'un poulet rôti, d'un poisson grillé, d'un rôti de porc pour le déjeuner ou pour le dîner, en famille ou avec des amis ? Passez votre commande et recevez rapidement votre repas à Pattaya ou à Na Jom tiem. 106/92 Moo 10 Khaotalo Road, Nongprue, Banglamung, Tél: 091 240 1621
www.facebook.com/Comme à la Maison

Phuket

AGENCES DE VOYAGE

SOUTH TOURS

Vous voyagez en Thaïlande et avez de la difficulté à vous faire comprendre en français? Voici la solution : parfaitement localisé au cœur de Patong Beach sur l'île de Phuket, South Tours est une agence de voyage offrant un service en français. Réservation, changement et re-confirmation de billets d'avion, réservations d'hôtels, de taxis, de minibus, d'excursions journalières et autres, dans toute la Thaïlande. Service en français, anglais et thaïlandais. South Tours, l'agence de voyage francophone 194 Rat-U-Thit 200 Pee Rd. Patong Beach, Phuket 83150. Tél: 076 294 127, 076 294 129 Fax: 076 341 327 T.A.T : Tourism Authority of Thailand : # 34/00529 info@southtours.net www.southtours.net

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Située au cœur de Patong, à proximité de l'hôtel Ibis, l'agence immobilière Vauban Phuket vous propose ses services d'achat, vente, location à Phuket. Avec une belle sélection d'appartements et villas sur l'ensemble de l'île, vous bénéficiez de choix, et de la qualité de service Company Vauban, avec un accompagnement francophone. Mam Terrace 1st Floor unit 4B-5B - 4 Thanon Hatpatong Patong Beach - Kathu, Phuket 83150 Thailand Tél : 076 296 039 Mob : 086 151 05 56

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones.

Cours de français tous niveaux.

Club enfants le samedi matin de 9h00 à 12h00.

3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000

Tel/Fax : 076 222 988
phuket@alliance-francaise.or.th

UFE PHUKET Union des Français à l'Étranger

Association apolitique pour assister les Français à Phuket: entraide sociale, informations, animations et dîners mensuels.

Président :
Christian Chevrier
info@ufe-phuket.org
www.ufe-phuket.org

AVOCATS

AVOCATS LAW ASSOCIATES

Avocate thaïe parlant couramment français, Anongnat Bunsud est diplômée du stage international du Barreau de Paris. Elle a également un certificat notarial thaï. Au service des francophones sur la nouvelle avenue traversant Patong en Nord-Sud 71/39 Pangmuang Sai Kor Rd., à 150 m. sur la droite depuis le carrefour avec Barami Rd (route Kathu-Kamala) Mob : 089 586 87 40 Tél/fax : 076 34 69 91 lawyeranong@gmail.com Avec l'aide de la talentueuse équipe de stylistes de Création Tamarine, votre maison va être transformée en un espace de vie que vous allez adorer. Notre équipe de designer est très fière de créer des espaces beaux et uniques qui correspondent à vos attentes et à votre budget. Dès lors, si vous désirez juste mettre en valeur votre intérieur ou bien si vous souhaitez une rénovation complète, laissez-nous vous aider ! sophie@creationtamarine.com www.creationtamarine.com Tél: 081 272 93 92

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 100/208-210 Moo 3, Kamala Beach, Kathu Tél: 076 279 921 www.dfdl.com

CLUBS DE PLONGÉE

ALL 4 DIVING

Tout pour la plongée. C'est à Patong Beach que cet Aqualung Partner Center de 320m2 complètement dédié à la plongée vous aidera à retrouver les grandes marques comme: Aqualung, Technisub, Scubapro, Suunto, Mares, PSI et beaucoup d'autres. All 4 diving est un Padi CDC center 5 étoiles ou toutes les formations de plongée y sont dispensées : du niveau débutant au niveau professionnel. Toutes les sorties plongées à la journée sont disponibles autour de Phuket à bord de notre bateau M/V Mermaid, ainsi que les croisières aux îles Similan et Birmamie qui vous seront présentées par notre équipe francophone. D'une toute simple sortie palme-masque-tuba à la croisière aux îles Andaman, tout est possible avec All 4 Diving. N'hésitez pas à contacter en français par email nos spécialistes qui se feront un plaisir de vous enseigner tout en proposant les meilleurs rapports qualité-prix du marché. « Service 5 étoiles » est notre objectif principal, ce qui nous place comme centres de plongée Numéro 1 de Phuket. 169/14 Soi Sansabai, Patong Beach, Phuket 83150 Tél: 076 344 611 Fax : 076 343 015 info@all4diving.com www.all4diving.com

SEAFARER DIVERS - PHUKET

Centre de plongée PADI&CMAS et de Kayak de mer. Depuis 1979, Charlie et son équipe accueillent dans leur centre de plongée CMAS/ATUSS* ITC Master Dive Academy les débutants, les plongeurs expérimentés, les individuels et les groupes. Formation CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois, du débutant au moniteur 2*. Formation PADI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha Yai et Noi ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de plongée ou de kayak de mer de 5-10 jours à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud (Hin Daeng-Tarutao). 1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier T.Rawai, A.Muang Phuket 83130 Tél: 076 280 644

Mob: 081 979 49 11
infos@seafarer-divers.com
www.seafarer-divers.com

COACHS DE VIE

BE AND BECOME

Amélie Yan-Gouffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus Amélie@bblicofcoaching.com ou via Facebook : www.facebook.com/beandbecome

CONSULAT HONORAIRE

Consul honoraire :
Claude de Crissey
96/15-16 Moo 1,
Chalermprakiat, Rama 9 Rd.
The Royal Place, Kathu,
Tél : 076 304 050
Fax : 076 304 324
acp@crisseyco.com

HÔTELS & RÉSIDENCES

SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, spa, bar et restaurant. Appartements tout équipés. 2 Chaloeprakiat Rd, Patong Beach Kathu, Phuket 83150 Tél: 076 342 099 Fax: 076 342 098 info@swisspalmbeach.com www.swisspalmbeach.com

LOCATION DE VOITURES

NINA'S CAR

Des voitures, des motos, des scooters, des assurances et vous. Louer un véhicule pour découvrir Phuket est quasiment indispensable, s'entourer des meilleures précautions c'est mieux. Ninas Cars loue des voitures, des motos, fiables, récentes assurées tout risque avec service assistance 24/24h. Nous sommes les seuls à proposer des assurances pour les motos, scooters. Nous vous proposons de vous faciliter votre voyage. Contactez nous.

40/19 Moo 9, Chao Fah Road, Chalong Bay, Phuket 83130 Tél : 089 648 04 99 ninascars@gmail.com

RESTAURANTS

NATURAL RESTAURANT (THAMMACHAT)

Charmant restaurant thaïlandais au décor très original. Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket. Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels. Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30. 62/5 Soi Phutorn, Bangkok Rd, Phuket 83000 Tél: 076 224 287 ou 076 214 037 www.naturalrestaurantphuket.com

Sam Roi Yot

HÔTELS & RESORTS

DOLPHIN BAY RESORT

A 38 km. au sud de Hua Hin, venez découvrir la magie du parc naturel de Sam Roi Yot. Notre resort est situé au bord de la grande Baie des Dauphins, sur une très belle plage de plusieurs kilomètres. Le paradis pour les vacances en famille : restaurant, air de jeux, deux piscines avec toboggan, salle de jeux pour les enfants, spa, excursions dans les grottes, à l'île aux singes, au parc national. 227 Moo 4, Tambon Sam Roi Yot, Amphur Sam Roi Yot, Prachuab Khiri Khan 77120 Tél: 032 559 333 www.dolphinbayresort.com

Samui

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Vauban Samui vous propose des villas et appartements à la vente et à la location sur l'ensemble de l'île de Samui. Disposant d'une offre de qualité, Vauban Samui vous propose du choix et un accompagnement sur mesure pour vos investissements et locations. (A Lamai sur la route de Chaweng) 142/57 moo 4, Tambol Maret, Lamai Tél / Fax: 077 963 120 Mob: 083 096 18 86 samui@companyvauban.com www.companyvauban.com/fr/samui

AVOCATS**DFDL**

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 115/49 Moo 6, Bophut Koh Samui 84320
Tél : 077 484 510
samui@dfdl.com
www.dfdl.com

CONSTRUCTION / BÂTIMENT**CDC - CONCEPT DESIGN CONSTRUCTIONS**

Avec 45 ans d'expérience, Concept Design Construction a le savoir-faire et la qualité, la connaissance de la construction et de la législation pour vous aider à répondre à vos souhaits. Le design est assuré par une équipe professionnelle composée d'artisans. Construction traditionnelle sur modèle européen. CDC s'occupe de tous les détails de votre acquisition. 30/07 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui 84320
Tél: 077 414 360
info@cde-samui.com
www.cde-samui.com

CONSULAT HONORAIRE**CONSUL HONORAIRE DE FRANCE**

M. Jules Germanos
141/3 Moo 6 Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320
Horaires d'ouverture : sur rendez-vous ou les mardis et jeudis de 13h à 15h
Tél/Fax: 077 961 711
Mob: 087 086 43 72
agenceconsulairesuratthani@yahoo.fr

HÔTELS

EDEN BUNGALOWS
Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples. 15 bungalows ou chambres tout confort, au cœur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro. Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.
Lydia & Gerald
91/1 Bophut, Koh Samui, 84320 Suratthani

Tél: 077 42 7645

Fax: 077 42 7644

info@edenbungalows.com
www.edenbungalows.com**PAPILLON RESORT**

Hôtel 3 étoiles situé en front de mer dans le lagon de la plage de Chaweng depuis 26 ans. 25 bungalows (vue mer ou jardin tropical), piscine et jacuzzi, restaurant panoramique, bar et sky bar proposant de la cuisine française et thaïlandaise. A 10 minutes de l'aéroport. Tout le confort nécessaire pour passer des vacances agréables, seul, en couple ou en famille. Wifi gratuit. Excursions, locations et services diversifiés disponibles.
Direction française (Stefane)
159/2 Moo 3, T.Bophut, Chaweng beach, Koh Samui, 84320 Suratthani.
Tél : 077 231 169
Fax : 077 231 552
resort@papillonkohsamui.com
www.papillonkohsamui.com

PUBS / BARS / CAFÉS**MARTIN CLUB & SNACK**

Bar francophone situé au centre de Chaweng. A l'entrée du Central Bay Resort. Bar-Snack-Billard. Tous les sports en direct sur grand écran. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh Samui. Location de maisons à 5-10 mn du centre-ville.
Moo 3-17/40, Chaweng Beach Koh samui 84320 Suratthani
Tél: 077 230 475
Mob: 081 895 72 63 / 085 851 94 38 (après 15h)
martinclub@hotmail.fr
martinclub8@yahoo.fr
Facebook : fernando koh samui
www.samui-martin.com

Birmanie**AVOCATS****DFDL**

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
68/B Sayar San Road Road Bahan Township (GPO Box 729) Yangon
Tél: (+95) 1 540 995
myanmar@dfdl.com
www.dfdl.com

AGENCES DE VOYAGE**GULLIVER TRAVELS & TOURS**

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets. Agence et guides francophones et anglophones.
Contactez
Thuzar & Hervé Flejo
48 B, Inya Yeik Tha Road, (derrière Marina Residence) Mayangone Township, Yangon
Tél: (+951) 66 54 88 ou (+951) 65 56 42
gulliver@mptmail.net.mm
herve.flejo@gmail.com
Gulherve1@gmail.com
www.gulliver-myanmar.com

COACHS DE VIE**BE AND BECOME**

Amélie Yan-Gouffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus
Amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook : www.facebook.com/beandbecome

Cambodge**AVOCATS****DFDL**

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
33, Street 294 (Corner Street 29) Sangkat Tonle Bassac Khan Chamkarmon (PO Box 7) Phnom Penh
Tél: (+855) 23 21 04 00
Cambodia@dfdl.com
www.dfdl.com

COACHS DE VIE**BE AND BECOME**

Amélie Yan-Gouffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus
Amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook : www.facebook.com/beandbecome

Laos**AVOCATS****DFDL**

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong..
Unit 01, House 004 Phai Nam Road Sisaket Village, Chanthabouly District (PO Box 2920)
Vientiane
Tél: (+856) 21 242 068
laos@dfdl.com
www.dfdl.com

AGENCES DE VOYAGE**ASIA SAFARI**

Créateur de voyages, Asia Safari, c'est l'histoire d'une passion pour le Laos et ses habitants. Une recherche d'authenticité, des parcours uniques... pour découvrir ce pays dans un cadre exceptionnel.
Asia Safari
Agence de voyage au Laos
Bane Sithane Neua BP 5467 Vientiane
Tél: (+856) 21 243 446
Fax : (+856) 21 25 26 60
www.asiasafari-laos.com

COACHS DE VIE**BE AND BECOME**

Amélie Yan-Gouffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite

professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus
Amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook : www.facebook.com/beandbecome

HÔTELS**IBIS VIENTIANE NAM PHU**

Premier hôtel budget du groupe Accor au Laos, IBIS Vientiane apporte qualité de service et confort au centre historique de la ville. Réputées pour le confort de leur literie et leurs sanitaires, les chambres sont très fonctionnelles et insonorisées. Le concept « Pasta & Grill » du restaurant OOPEN offre de plus une cuisine d'excellent niveau. WIFI illimitée et gratuite dans tout l'hôtel. Localisation idéale pour les touristes autant que pour les hommes d'affaires.
P.O. Box 2359, Namphu Square, Setthathirath Road, Vientiane, Laos PDR
Tél : (+856) (0) 21 262 050
Fax : (+856) (0) 21 263 230
Résa : HS074-RE@accor.com

HÔTEL PAKSÉ - RESTAURANT LE PANORAMA - WAT PHOU TRAVELS

Entièrement rénové en 2003 et respectant la culture locale et l'esprit d'Indochine, l'hôtel est idéalement situé au cœur historique de Paksé. Chambres tout confort, restaurant-terrasse panoramique, cuisine fine et vue exceptionnelle sur le Mékong. Management français. Parking sécurisé. Service d'excursions.
Tél : (+856) 31 21 21 31 / (+856) 31 25 29 93
Fax: (+856) 31 21 27 17
www.paksehotel.com
info@paksehotel.com
www.mng@paksehotel.com

CONTACTEZ-VOUS !
CIRCULATION@GAVROCHE-THAILANDE.COM

Où trouver Gavroche ?

THAÏLANDE

► BANGKOK

AÉROPORT SUVARNABHUMI

- **Nai-Inn Bookstore**
- **KPS**

QUARTIER CHAROENKRUNG / HUALAMPONG

- **Folies** Royal Orchid Sheraton
- **Kiosk** Mandarin Oriental Hotel
- **The Corner** Charoenkrung Soi36

QUARTIER KHAOSAN

- **Ton's bookshop** Pamon-Montri rd.
- **Saraban** Pamon-Montri rd.

QUARTIER PATHUMWAN / SIAM

- **Asia Book/Bookazine** Central World, Chamchuri Square, Siam Discovery, Siam Paragon
- **Kinokuniya** Siam Paragon

QUARTIER SATHORN

- **Folies** Sathorn City Tower
- **Rendez-Vous** Suanplu

QUARTIER SILOM

- **Asia Book/Bookazine**
Silom Complex
- **Style Paris** So Sofitel, 10ème étage, Sathorn Rd.

QUARTIER SUKHUMVIT

- **Asia Book/Bookazine** Bumrungrad Hospital, Emporium Shopping Complex, Sukhumvit 13-15, Terminal 21
- **Foodland** Sukhumvit 5
- **Folies** Sukhumvit 21
- **JP Restaurant** Sukhumvit Soi 31
- **JP Travel** Sukhumvit Soi 4
- **Kinokuniya** The Emporium Shopping Complex
- **Nana Hotel** Sukhumvit Soi 4
- **R in B** Ekamai soi2
- **RX Pharmacie** Sukhumvit Soi 4
- **Verda Store** Royal Orchid Sheraton 4ème étage
- **LB Pharmacy** Sukhumvit Soi 5-7
- **JR Pharmacy** Sukhumvit Soi4

QUARTIER YANNAWA

- **Breizh Crepes** Suanplu Soi8
- **Folies** Nanglinchee Rd.
- **Le Petit Zinc** Yen Akat Rd.
- **Le Smash Club** Rama3rdRd.

- **The Corner Restaurant** Soi Sri Bumpen

QUARTIER LUMPINI

- **Carnet D'Asie** Alliance Francaise
- **Asiabook/Bookazine**
Park Venture
- **P&S Store** Four Season Hotel

QUARTIER LADPRAO

- **Chez Mimile**
Cabin Mall Soi Ramkhamhaeng 39 (Lycée français)

► BURIRAM

- **Bakery des gourmets** 274 Moo3 By Pass Rd, T.E-sarn, A. Muang

► CHIANG MAI

- **Alliance Francaise** Charoenprathet Rd.
- **Back Street Books**
Chaingmai Kao Rd.
- **Book Corner** Thapae Rd.
- **Book Zone** Thapae Rd.
- **DeLi Garden** Soi 5 Arad Rd.
- **Jarunee E-Newspaper** 6/1 Kotchasarn Rd.
- **Kasem Store** Rachawong rd.
- **Le Croissant** Kamphaengdin Rd.
- **L'Opéra** 98/7 Sridornchai Rd.
- **Restaurant le Franco-Thai**
- **The Chiang Mai Nest** 45/1 Moon Muang Soi 2
- **Vieng Ping** Chiangmai Lumpun rd.

► CHIANG RAI

- **S.T Motorbike**
1025/34 Jed Yod Rd.

► HUA HIN

- **Asia Book/Bookazine**
Market Village, The Royal Print

► KOH TAO

- **Thalassa Hotel**, Haad Dairee
- **The corner**, Haad Dairee

► PATTAYA

- **Asia Book/Bookazine** Central Center, Jomtien, Avenue
- **Bus Station** North Pattaya
- **Boonrungraung** Walking street
- **Chez Dominique**, Soi Yamoto
- **Club ensemble** soi 89 chemin de fer (sukhumvit rd.)
- **DK Bookstore** Soi Post-Office

- **Foodland** Central Pattaya rd.
- **Foodmart** Jomtien, Thappraya Rd
- **Fog&Flora** A Greata Farm Na Jomtien
- **Kung Bookshop** Pattaya klang
- **L'Arc Restaurant** Jomtien Complex
- **La Boulange** Third Road, Pattaya Klang
- **Le Trafalgar** Soi Lengkee
- **MG Pong** Viewtalay7 Jomtien
- **Nai-in** Central Pattaya
- **Rest. Canary Bay** Jomtien, Soi 4
- **Rest. Le Natan's** Jomtien
- **Rest. Le Parrot's** 3rd Road
- **Riviera Beach Hotel** Soi Post-Office
- **TK Book** Soi Post-Office
- **Valentine Books** Tops Pattaya Klang
- **Pattaya.locations.net** View Talay 5C Jomtien

► PHUKET

- **Asia Book/Bookazine** Phuket Airport : DDI / DI, Juncelyon
- **Alliance Française** Phuket
- **Bangla Pharmacy Shop**
Holiday Inn Resort
- **BJ Shop** Patong
- **Blackcat** Chermgtalay rd.
- **Chez Nous** Nai Harn
- **C.S. minimart** Karon Beach
- **Fresh Supermart**
Koktanod rd.
- **La Croisette** Rawai
- **PNS Supermarket** Rawai
- **P&P Mart** Kata Beach
- **Julapam** Chalong
- **Kamala Beverage** Kamala, Kathu
- **Siam Minimart** Karon Beach
- **99Mart** Patong rd.

► SAMUI

- **Alliance Franco-Thaie** Chaweng
- **Armon Minimart** Fishermans Village
- **Bookazine** Chaweng Beach, Samui Airport, Tesco Lotus
- **Boulangerie française** Lamai
- **French Butchery** Chaweng
- **JP Minimart** Bophut
- **Karma Sutra** Bophut
- **La Bonne Franquette** Maenam
- **Le Café des Arts** Chaweng
- **Martin Club & Snack** Chaweng
- **Made-in** Lamai
- **Nathon Bookshop** 46/6,3, Ang Thong
- **ND Office** Bophut
- **The Cottage** Lamai

CAMBODGE

► PHNOM PENH

- **Boutique Monument Books**
Boulevard Norodom
- **Aéroport de Phnom Penh**
- **Open Wine**
- **Intercontinental Hotel**
- **Thai Huot**
- **Carnet D'asie** Keo Chea Rd

► SIEM REAP

- **Lucky Mall**
- **Musée National**
- **Aéroport domestique et international**
- **Angkor Market**
- **Raffles Grand Hotel**
- **Carnet d'Asie**

LAOS

► VIENTIANE

- **Couleur d'Asie** Rue Nokeokoummane , en face de l'entrée du Vat Mixay
- **Deluxe Food Minimart**
- **Institut Français Laos**
- **Le Banneton** Ban Mixay
- **Monument Toys**
- **Phimphone Minimart**

KIOSQUES NUMÉRIQUES

- www.relay.com
- www.lekiosk.com
- www.pressreader.com

VERSION PDF - E-MAG

- www.gavroche-thaïlande.com/abonnement

RÉFÉRENCEZ VOTRE
SOCIÉTÉ DANS NOTRE
GUIDE
PRATIQUE
À PARTIR DE 3 500 B PAR
AN
Tél : 02 255 28 68



GAVROCHE
MEDIA



*La French Touch
made in Thaïlande*

ADVERTISING ———— Loge — Identity — Advertising — Publishing —
WEB ———— Website — Emailing — Community Management —

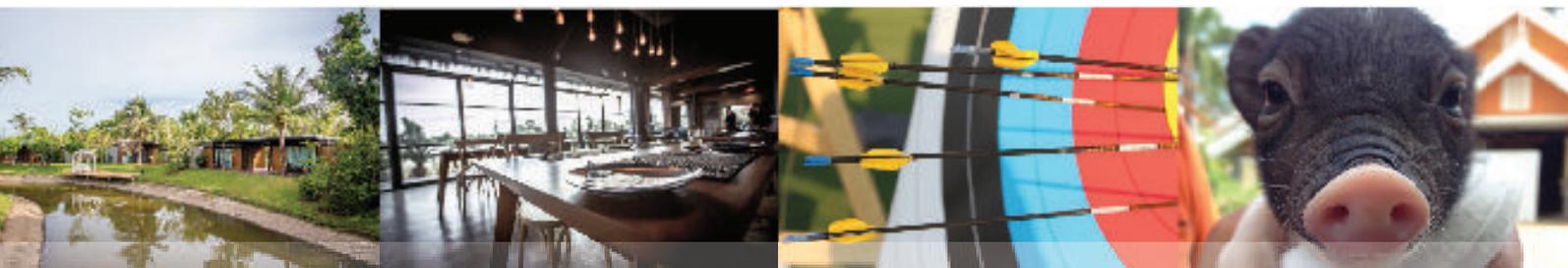
www.gavroche-media.com / contact@gavroche-media.com / +36(0)8 63 53 1975 (Renaud)

OASIS

CAMPING @ GRETA FARM

PRÈS DE PATTAYA
FARM RESORT

Greta Farm de Pattaya vous invite à découvrir le fraîchement redésigné Oasis Camping, lieu parfait pour vous reposer après une longue journée d'aventures. Les différentes chambres privées ou dortoirs sont équipés de la climatisation, de télévision câblée et d'un minibar. Dans un design moderne, venez profiter de lits confortables à quelques minutes des activités offertes par la ferme et ses alentours: mini zoo, balade à poney, randonnées... pour toute la famille, et tous les goûts



CAMPING OASIS

Air conditionné
TV / Câble
Peignoirs
Mini Bar
Et plus

RESTAURANTS

Greta Kitchen / Thai Cuisine thaïe
Greta Kiro / Bistro

LA FÊTE FORAINE

Tir à l'arc
Tir au but
Tir de fléchettes sur ballon

MINI ZOO

Nourrir les animaux de la ferme
Tour de poney
Location de vélo

Greta Farm
CAMP & ADVENTURE

POUR PLUS D'INFORMATIONS OU RÉSERVATION
092- 634-7979

📍 12.803537, 100.925678

📍 68/5 Moo 3 Soi Wat Yan, Na Chom Thien, Pattaya 📞 092-634-7979 ✉ info@gretafarm.com 🌐 gretafarm.com 📺 gretafarmandkitchen